



SCHMIDT WATERTECHNIEK B.V.

Tools • Materials • Services



Catalogus Koppelingen, Slangen en Standstukken

Produktvielfalt und Erfahrung als Vorteil

Durch das umfassende Produktprogramm ist die Unternehmensgruppe in der Lage, Synergien für den Kunden zu nutzen. Von der Idee bis zur innovativen Armatur entwickeln die erfahrenen Ingenieure Lösungen - auch oft in enger Zusammenarbeit mit den Kunden. So finden sich durchdachte Produkte für den praktischen Einsatz. Die langjährige und umfangreiche Erfahrung dient dabei als Basis zur innovativen Neugestaltung der Armaturen. Dabei ist jede neue Herausforderung in unserem Selbstverständnis eine Chance zur Weiterentwicklung. Die Armaturen werden normgerecht in verschiedenen Größen und Materialien gefertigt. Dadurch sind die Schott Armaturen mit anderen Produkten kompatibel, sicher und schnell einsatzbereit. Die Produkte zeichnen sich durch einen hohen Innovationsgrad und hoher Wirtschaftlichkeit aus.

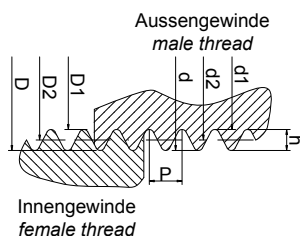
Product variety and advantageous experience

Due to our extensive range of products, the Group is able to exploit synergies for the customer. From the idea, to the innovative fitting, the experienced engineers develop solutions - often in close cooperation with the customer. So our personally designed products make for practical use. Our long-standing and extensive experience serves as the basis for innovative design of the fittings. Each new challenge is an opportunity for us to further develop our experience. The fittings are manufactured to strict standards in various sizes and materials. The Fide fittings are therefore not only safe and immediately ready for use, but are also compatible with other products. The products are characterized by a high degree of innovation and efficiency.



Rohrgewinde DIN ISO 228/ 1-BSP

Gewinde Thread	Gangzahl pro Zoll Threads per inch	Steigung Lead P mm	Gewindetiefe Depth of thread h mm	Außen Ø Outside dia. d = D mm	Flanken Ø Pitch dia. d2 = D2 mm	Kern Ø Core dia. d1 = D1 mm
Zoll/inch		mm	mm	mm	mm	mm
1/4"	19	1,337	0,856	13,158	12,302	11,446
1/2"	14	1,814	1,162	20,956	19,794	18,632
3/4"	14	1,814	1,162	26,442	25,281	24,119
1"	11	2,309	1,479	33,250	31,771	30,293
1 1/4"	11	2,309	1,479	41,912	40,433	38,954
1 1/2"	11	2,309	1,479	47,805	46,326	44,847
1 3/4"	11	2,309	1,479	53,748	52,270	50,791
2"	11	2,309	1,479	59,616	58,137	56,859
2 1/2"	11	2,309	1,479	75,187	73,708	72,230
3"	11	2,309	1,479	87,887	86,409	84,980
3 1/2"	11	2,309	1,479	100,334	98,855	97,376
4"	11	2,309	1,479	113,034	111,556	110,077
4 1/2"	11	2,309	1,479	125,735	124,256	122,777
5"	11	2,309	1,479	138,435	136,957	135,478
5 1/2"	11	2,309	1,479	151,135	149,657	148,178
6"	11	2,309	1,479	163,836	162,357	160,879
7"	10	2,540	1,627	189,237	187,611	185,984
8"	10	2,540	1,627	214,638	213,012	211,385
9"	10	2,540	1,627	240,039	238,412	236,786
10"	10	2,540	1,627	265,440	263,813	262,187
11"	8	3,175	2,033	290,841	288,808	286,775
12"	8	3,175	2,033	316,242	314,200	312,176



Laut Maßtabelle haben Gewinde nach DIN 2999 und DIN ISO 228 die gleichen Maßwerte, jedoch sind die Toleranzen bei DIN 2999 im unteren Bereich bei Innendurchmesser bzw. im oberen Toleranzbereich bei Außendurchmesser. Es kann daher vorkommen, daß zylindrische Außengewinde nach DIN ISO 228 sich nicht in Teile einschrauben lassen, deren Innengewinde nach DIN 2999 gefertigt wurden.

Gewinde

Bei Fittingsgewinde werden 2 grundlegende Gewindearten unterschieden

Whitworth - Rohrgewinde nach DIN 2999 (im Gewinde dichtend)

Hier ist nur eine Paarungsvariante genormt und zwar zylindrisches Innengewinde mit kegeligem Außengewinde. Das zylindrische Innengewinde wird mit einem Gewinde-Grenzlehndorn mit Kegel 1:16 gelehrt.

Das Innengewinde trägt das Kennzeichen RP.

Das Außengewinde trägt das Kennzeichen R.

Das zylindrisch/konische Rohrgewinde sagt aus, daß bei fachgerechter Herstellung und bei geeignetem Dichtmittel eine dauerhafte & zuverlässig dichte Verbindung besteht.

Rohrgewinde DIN ISO 228 (alte Bezeichnung DIN 259) - für nicht im Gewinde dichtende Verbindung.

Hierbei wird die Paarungsvariante zylindrisches Außengewinde mit zylindrischem Innengewinde mit dem Kennzeichen G versehen.

Rohrgewinde nach DIN ISO 228 finden Anwendung bei folgenden Fittings: Rohrnickel DIN 2982, Verschlußschrauben DIN 910 und 908, Schraubschlauchnickel mit zylindrischem Gewinde und Stopfen mit zylindrischem Gewinde sowie bei der Verschraubungsverbindung Überwurfmutter mit Einschraubteil.

Inhaltsverzeichnis

contens

Storz Kupplungen	5-50
Storz couplings	
Kupplungen nach russischem Standard System GOST	51-56
Coupling Russian standard system GOST	
Kupplung nach norwegischem Standard NOR PN 16	57-62
Coupling Norwegian standard NOR PN 16	
Kupplungen nach britischem Standard	63-70
Instantaneous couplings	
BSRT Kupplungen nach britischem Standard	71-76
British Standard Round Thread couplings	
Kupplungen nach französischem Standard	77-88
French Standard couplings	
Kupplungen nach spanischem Standard UNE 23400 Barcelona	89-92
Spanish Standard couplings UNE 23400 Barcelona	
Kupplungen nach nordamerikanischem Standard NFPA, PIN Lug	93-98
North American Standard couplings NFPA, PIN Lug	
Kupplungen nach iltalienischem Standard System UNI	99-104
Italian Standard couplings system UNI	
Schnell-Kupplungen DN 40	105-110
Claw couplings DN 40	
Tankwagen Kupplungen	111-114
Tank truck couplings	
Kesselwagen Armaturen	115-118
Tank car fittings	
Kamlok Kupplungen	119-128
Cam & Groove couplings	
Perrot Kupplungen	129-130
Perrot couplings	
Armaturen Ersatzteile und Zubehör	131-136
Fittings equipment	
Schläuche	137-142
Hoses	
Zubehör für Schläuche	143-148
Accessories for hoses	
Standrohre	149-168
Standpipes	
Standrohre für Großbritannien, Irland und Norwegen	169-176
Standpipes for United Kingdom, Ireland and Norway	
Schaugläser	177-178
Sight glass	
Strahlrohre	179-188
Branchpipes	
Schaumrohre	189-194
Foam nozzles	
Verteiler	195-200
Divider breeching	
Zubehör für die Feuerwehr und den Schiffsbau	201-210
Accessories for fire department and ship building	
Index	211-216
Index	
AGB	217-222

Die Storz-Kupplung ist eine symmetrische Kupplung, somit können die Armaturen gleicher Größe immer miteinander verbunden werden. Es gibt sie in Größen von 1" bis 12".

The Storz coupling is a symmetrical coupling, which means that same size couplings can always be coupled together. Storz couplings are available in sizes 1" to 12".

Storz Größe Size	Kanggenabstand (mm) Lug	Storz Größe Size	Kanggenabstand (mm) Lug
D-25	031	100	115
32	044	A-110	133
38	052	125	148
45	059	F-150	160
C-52	066	165	188
65	081	205	220
B-75	089	250	278
90	105	305	328

Die Konstruktion der Kupplung gewährleistet den Schutz der eigentlichen Verbindungselemente (Knaggen). Die Abdichtung erfolgt durch Lippendichtringe, die als Druck oder Druck- Saugdichtung ausgeführt sind. Da immer ein Kuppelungselement der Storzkupplung - meist die schlauchseitige Kupplung-, drehbar ist, werden die Dichtungen nicht gegeneinander verdreht sondern axial verpresst. Aus diesem Grund ist auch das Kuppeln zwei starrer Festkupplungen unzulässig.

Mit dem Prinzip eines Bajonettverschlusses lässt sich die Kupplung durch gegenseitiges Verdrehen (kuppeln) leicht und schnell verbinden und lösen. Durch die abgerundete Kupplungsform ist die Verletzungsgefahr gering.

Zum einfachen Verbinden werden die Kupplungen von Hand vorgekuppelt, in der Regel wird ab der Kupplungsgröße B-75 und größer ein bzw. zwei Kupplungsschlüssel verwendet. Ein Lösen der Verbindung unter Druck sollte nicht vorgenommen werden, da Verletzungsgefahr besteht. Vor den Einsatz sind die Dichtungen auf sichtbare Beschädigungen zu überprüfen. Ebenso ist darauf zu achten, dass die Materialien der Kupplung und der Dichtung dem jeweiligen Einsatzzweck entsprechen.

The design of the coupling guarantees the protection of the actual connectors (lugs). The sealing is made through lip seals, which can be for delivery or delivery/suction applications. As the Storz couplings always have a swivel part, - especially the hose couplings-, the seals are not twisted against each other, they are axially pressed in. Because of this, the coupling of two rigid adapters is forbidden.

With the closing principle of a bayonet lock, the coupling can be easily and quickly connected and disconnected by a mutual rotation of the two parts. The coupling has a low risk of damage due to its round shape.

The couplings can easily be connected by hand, but couplings from sizes B-75 and larger, usually require one or two couplings spanners. The connection should not be loose under pressure, otherwise serious damage may occur. Before use, the seals should be inspected for signs of damage. Also, make sure that the materials of the coupling and seal correspond to the respective application.



Knagge zur Aussparung ausrichten.
Align the Storz head to the openings.



Kupplungen zusammenführen.
Unite the couplings.



Kupplungen gegenseitig bis zum Anschlag verdrehen.
Mutually twist the couplings until they stop.

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Kupplungen finden weltweit ihren Einsatz und werden von vielen Ländern als Hauptkupplungssystem eingesetzt. Sie sind von 1" bis 12" erhältlich und die einzigste symmetrische Schnellkupplung die diese Größenvielfalt bietet.

Vorteile: Man benötigt nur ein Kupplungssystem; Geschützte Kuppelemente; Hohe Vielfalt in den Ausführungen und Materialien; weltweiter Einsatz; Branchenübergreifend; leicht und schnell einsetzbar; einfache Handhabung.

Je nach Druckstufe sind die Storz Knaggen als Pressteil oder als Gussteil in Aluminium, Messing und Edelstahl erhältlich. Die Storz Kupplungen aus Aluminium, gepresst nach DIN, wird überwiegend für die Feuerwehr eingesetzt. Die gegossene Variante wird nur in der Industrie mit einem Betriebsdruck von 6-10 bar eingesetzt. Um eine hohe Lebensdauer bei der Förderung von abrasiven Medien zu gewährleisten, setzen wir Storz Kupplungen Knagge aus Aluminium und medienführendes Teil aus Stahl ein. Die Einsatzgebiete für Kupplungen aus Edelstahl sind in der Industrie, in Kläranlagen, im Anlagenbau und im Trinkwasserbereich. Messingkupplungen werden im Schiffs- und Anlagenbau in der gepressten sowie gegossenen Version eingesetzt. Gepresste Messingkupplungen entsprechen der DIN.

Bei den Storz Kupplungen mit Gewinde hat sich standardmäßig das BSP Gewinde durchgesetzt. Auf Wunsch bieten wir Ihnen nicht nur BSP, NH oder NPT Gewinde sondern auch NPSH, VNSW und andere an.

Storz couplings are being used worldwide and are chosen by a lot of countries as their main coupling system. The Storz coupling is available from 1" to 12" which therefore makes it the only symmetrical coupling which offers such a large range of sizes.

Advantages: you only require one coupling system; secured coupling elements; a high variety in design and materials; worldwide application; overall industry sectors; easy and quick to use, and easy to handle.

Depending on the pressure rating, the Storz head parts are available as pressed parts or as casting parts in aluminum, brass and stainless steel. Aluminum Storz couplings, pressed according to DIN, are mainly used for the fire department. The cast version is used only in the industry with an operating pressure of 6-10 bar. To ensure a long life in the promotion of abrasive media, we have aluminum Storz coupling heads and steel fluid-carrying parts. The application areas for stainless steel couplings are: industry, sewage plants, plant construction and drinking water. Pressed and casted brass couplings are used in shipbuilding and plant construction. Pressed brass couplings comply with DIN.

By default, Storz couplings are provided with BSP thread. If required, we can also offer Storz couplings with NH, NPT, NPSH, VNSW and other threads.



Storz Saugkupplung für Außeneinband PN 16

Storz suction hose coupling for external binding PN 16

Storz Saugkupplungen haben einen langen Einbindestutzen mit mehreren Einbindefeldern um einen einfachen und schnellen Einband für Draht oder Schellen zu gewährleisten. Auf Anfrage liefern wir die Schlauchkupplungen mit Bohrung für Kette.



Storz suction couplings have long tail piece with several binding areas to ensure a simple and quick cover for wire or clamps. On request we can also provide hose couplings with hole for chain.

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	13	53	DS NBR		01101A
	Alu Guss cast	13	53	DS NBR	PN 10	11101A
	VA SST	13	53	DS Viton		01101V
	Alu	19	53	DS NBR		01102A
	Alu	19	53	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04441VT
	Alu Guss cast	19	53	DS NBR	PN 10	11102A
	VA SST	19	53	DS Viton		01102V
	Ms Brass	19	53	DS NBR		01102M
	Alu	25	53	DS NBR		01100A
	Alu	25	53	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06928A
	Alu	25	53	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04443VT
	Alu Guss cast	25	53	DS NBR	PN 10	11100A
	VA SST	25	53	DS Viton		01100V
	VA SST	25	53	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01100VT.D.S
Ms Brass	25	53	DS NBR		01100M	
32 KA Lug 044	Alu	19	70	DS NBR		01103A
	Alu	25	70	DS NBR		01104A
	Ms Brass	25	70	DS NBR		01104M
	Alu	32	70	DS NBR		01105A
38 KA Lug 052	Alu	25	90	DS NBR		01146A
	Alu	32	90	DS NBR		01106A
	Alu	38	90	DS NBR		01107A
	VA SST	38	90	DS Viton		01107V
	Ms Brass	38	90	DS NBR		01107M
45 KA Lug 059	Alu	45	72	DS NBR		01158A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Saugkupplung für Außeneinband PN 16

Storz suction hose coupling for external binding PN 16

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	25	90	DS NBR		01404A
	Alu Guss cast	25	90	DS NBR	PN 10	11404A
	Alu	32	90	DS NBR		01406A
	Alu Guss cast	32	90	DS NBR	PN 10	11406A
	Alu	32	90	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06902A
	Alu	32	90	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04445VT
	VA SST	32	90	DS Viton		01406V
	Alu	38	90	DS NBR		01407A
	Alu Guss cast	38	90	DS NBR	PN 10	11407A
	VA SST	38	90	DS Viton		01407V
	Ms Brass	38	90	DS NBR		01407M
	Alu	40	90	DS NBR		01443A
	Alu	42	90	DS NBR		01428A
	Alu	45	90	DS NBR		01408A
	Alu Guss cast	45	90	DS NBR	PN 10	11408A
	VA SST	45	90	DS Viton		01408V
	Ms Brass	45	90	DS NBR		01408M
	Alu	50	90	DS NBR		01427A
	Alu Guss cast	50	90	DS NBR	PN 10	11427A
	VA SST	50	90	DS Viton		01427V
	Alu	52	90	DS NBR		01409A
	Alu Guss cast	52	90	DS NBR	PN 10	11409A
	Alu	52	90	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06901A
	Alu	52	90	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04416VT
	VA SST	52	90	DS Viton		01409V
	VA SST	52	90	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	06901V
	VA SST	52	90	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01409VT.D.S
	VA SST	52	90	DS EPDM	nach DVGW VP 550, mit Sperrklinke with sleeve lock	06901VT.D.S
	VA SST	52	90	DS EPDM	nach DVGW VP 550, mit B-Sperrklinke with 3" sleeve lock	06946VT.D.S
	Ms Brass	52	90	DS NBR		01409M
	Ms Brass	52	90	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06901M
	Alu	60	90	DS NBR		01458A
	Alu Guss cast	60	90	DS NBR	PN 10	11458A
Alu	65	90	DS NBR		01410A	
Ms Brass	65	90	DS NBR		01410M	

Storz Saugkupplung für Außeneinband PN 16

Storz suction hose coupling for external binding PN 16

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
65 KA Lug 081	Alu	38	90	DS NBR		01147A
	Ms Brass	38	90	DS NBR		01147M
	Alu	45	90	DS NBR		01169A
	Ms Brass	45	90	DS NBR		01169M
	Alu	52	90	DS NBR		01132A
	Alu Guss cast	52	90	DS NBR	PN 10	11132A
	VA SST	52	90	DS Viton		01132V
	Ms Brass	52	90	DS NBR		01132M
	Alu	65	100	DS NBR		01110A
	Alu Guss cast	65	100	DS NBR	PN 10	11110A
	VA SST	65	100	DS Viton		01110V
	Ms Brass	65	100	DS NBR		01110M
	Alu	70	100	DS NBR		01134A
	Alu	75	100	DS NBR		01150A
VA SST	75	100	DS Viton		01150V	
B-75 KA Lug 089	Alu	38	100	DS NBR		01461A
	Ms Brass	38	100	DS NBR		01461M
	Alu	52	100	DS NBR		01455A
	Alu Guss cast	52	100	DS NBR	PN 10	11455A
	Alu	60	125	DS NBR		01496A
	Alu	65	125	DS NBR		01411A
	Alu Guss cast	65	125	DS NBR	PN 10	11411A
	Ms Brass	65	125	DS NBR		01411M
	Alu	70	125	DS NBR		01412A
	Alu	75	125	DS NBR		01413A
	Alu Guss cast	75	125	DS NBR	PN 10	11413A
	Alu	75	125	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06904A
	Alu	75	125	DS NBR	Stahlstutzen tail pc steel	04402S
	Alu	75	125	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04410VT
	VA SST	75	125	DS Viton		01413V
	VA SST	75	125	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	06904V
	VA SST	75	125	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01413VT.D.S
	Ms Brass	75	125	DS NBR		01413M
	Alu	80	125	DS NBR		01414A
	Alu Guss cast	80	125	DS NBR	PN 10	11414A
	Alu	80	125	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06920A
Alu	80	125	DS NBR	Stahlstutzen tail pc steel	04403S	
Ms Brass	80	125	DS NBR		01414M	
90 KA Lug 105	Alu	90	140	DS NBR		01416A
	Alu	100	150	DS NBR		014113A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Saugkupplung für Außeneinband PN 16

Storz suction hose coupling for external binding PN 16

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
100 KA Lug 115	Alu	100	150	DS NBR		01417A
	VA SST	100	150	DS Viton		01417V
	Ms Brass	100	150	DS NBR		01417M
A-110 KA Lug 133	Alu	90	170	DS NBR		01418A
	Alu	100	170	DS NBR		01419A
	Alu Guss cast	100	170	DS NBR	PN 10	11419A
	Alu	100	170	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06922A
	Alu	100	170	DS NBR	Stahlstützen tail pc steel	04406S
	VA SST	100	170	DS Viton		01419V
	VA SST	100	170	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	06922V
	VA SST	100	170	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01419VT.D.S
	Ms Brass	100	170	DS NBR		01419M
	Alu	110	170	DS NBR		01420A
	Alu Guss cast	110	170	DS NBR	PN 10	11420A
Alu	110	170	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06923A	
125 KA Lug 148	Alu	125	200	DS NBR		01421A
	Alu	125	200	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06924A
	VA SST	125	200	DS Viton		01421V
	Ms Brass	125	200	DS NBR		01421M
135 KA Lug 159	Alu Guss cast	125	189	DS NBR	PN 10	014199A
	Alu Guss cast	135	250	DS NBR	PN 10	01433A
	Alu Guss cast	135	250	DS NBR	PN 10 mit Sperrklinke with sleeve lock	06944A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	150	176	DS NBR	Abb. f.g.	01422A
	Alu	150	176	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	06925A
	VA SST	150	180	DS Viton		01422V
	Ms Brass	150	180	DS NBR		01422M
165 KA Lug 188 2 Nocken Lugs	Alu Guss cast	195	275	DS NBR	PN 10	01424A
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	203,5	375	DS NBR		01425A
205 KA Lug 220 2 Nocken Lugs	Alu	203,5	375	DS NBR		014128A

Storz Saugkupplung für Außeneinband PN 16

Storz suction hose coupling for external binding PN 16

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
250 KA Lug 278 3 Nocken Lugs	Alu Guss cast	256	400	DS NBR	PN 10	01465A

Storz Saugkupplung für Außeneinband gezahnt PN 16

Storz hose coupling multiserrated PN 16

Diese Storz Saugkupplungen haben einen Sägezahnbindestutzen zur einfachen Montage von Kunststoffspiralschläuchen und Schelleneinband.



Storz hose suction couplings have a multiserrated tail piece for an easy assembly of a plastic spiral hose or for clamp binding.

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	21,5	50	DS NBR		01171A
	Alu Guss cast	21,5	50	DS NBR	PN 10	11171A
	Alu	25	55	DS NBR		01163A
	Alu Guss cast	25	55	DS NBR	PN 10	11163A
C-52 KA Lug 066	VA SST	38	90	DS Viton		014133V
	Ms Brass	38	90	DS NBR		014133M
	Alu	51	90	DS NBR		014100A
	Alu Guss cast	51	90	DS NBR	PN 10	114100A
	Alu	51	90	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04444VT
	VA SST	51	90	DS Viton		01492V
	VA SST	51	90	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01492VT.D.S
Ms Brass	51	90	DS NBR		014113M	
65 KA Lug 081	Alu	65	100	DS NBR		011120A
	Alu Guss cast	65	100	DS NBR	PN 10	111120A
	VA SST	65	100	DS Viton		011120V
B-75 KA Lug 089	Alu	76	125	DS NBR	Abb. f.g.	01493A
	Alu Guss cast	76	125	DS NBR	PN 10	11493A
	Alu	76	125	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04432VT
	Ms Brass	76	125	DS NBR		01493M
90 KA Lug 105	Alu	102	142	DS NBR		014201A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Saugkupplung für Außeneinband gezahnt PN 16

Storz hose coupling multiserrated PN 16

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
100 KA Lug 115	Alu	102	150	DS NBR		014131A
A-110 KA Lug 133	Alu	102	170	DS NBR		01463A
	Alu Guss cast	102	170	DS NBR	PN 10	11463A
	VA SST	110	170	DS Viton		01463V
	Alu	110	170	DS NBR		014108A
125 KA Lug 148	Alu	127	180	DS NBR		014110A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	152	180	DS NBR		014111A
205 KA Lug 220 2 Nocken Lugs	Alu	206	250	DS NBR		014180A

Storz Saugkupplung mit klappbaren Kupplungsgriffen PN 16

Storz hose coupling with folding handles PN 16

Storz Saugkupplungen mit Kupplungsgriffen ermöglichen ein schnelles und leichtes Kuppeln ohne Kuppelungsschlüssel. Auf Wunsch liefern wir auch gerne Edelstahlkupplungen mit einem Kupplungsgriff (Größen Storz 100, A-110, 125 und F-150).



Storz suction couplings with folding handles allow for quick and easy assemble without a spanner. On request, we can also supply stainless steel couplings with folding handle (sizes Storz 100, A-110, 125 and F-150).

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
B-75 KA Lug 089	Alu	75	125	DS NBR	1 Griff handle	01487A
100 KA Lug 115	Alu	100	150	DS NBR		014117A
A-110 KA Lug 133	Alu	100	170	DS NBR		01484A
	Alu	110	170	DS NBR	Abb. fg.	01481A
125 KA Lug 148	Alu	125	200	DS NBR		01431A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	150	176	DS NBR		01451A
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	203,5	375	DS NBR		014129A

Storz Saugkupplungen mit Bund nach DIN 2817-3, ohne Halbschalen Storz hose coupling with security collar to DIN 2817-3, without clamps

Storz Saugkupplungen mit Bund werden für dickwandige Gummischläuche eingesetzt. Diese können nur in Kombination mit Halbschalen (siehe Seite 14) verwendet werden.



Storz suction couplings with collar are used for thick-walled rubber hoses. These may be used only in combination with clamps (see page 14).

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	13,4	73	DS NBR		01209AW
	Alu	13,4	73	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04451VT.D.S
	VA SST	13,4	73	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01209VT.D.S
	Ms Brass	13,4	73	DS NBR		01209M
	Alu	19,4	73	DS NBR		01213A
	Alu	19,4	73	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04449VT.D.S
	VA SST	19,4	73	DS Viton		01213V
	VA SST	19,4	73	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01213VT.D.S
	Ms Brass	19,4	73	DS NBR		01213M
	Alu	25	73	DS NBR		01200A
	Alu	25	73	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01278A
	Alu	25	73	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04452V
	VA SST	25	73	DS Viton		01200V
	VA SST	25	73	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01200VT.D.S
Ms Brass	25	73	DS NBR		01200M	
32 KA Lug 044	Alu	25,4	76	DS NBR		01280A
38 KA Lug 052	Alu	38,4	80	DS NBR		01202A
	VA SST	38,4	80	DS Viton		01202V
	Ms Brass	38,4	80	DS NBR		01202M
C-52 KA Lug 066	Alu	32,4	88	DS NBR		01228A
	VA SST	32,4	88	DS Viton		01228V
	VA SST	32,4	88	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01228VT.D.S
	Ms Brass	32,4	88	DS NBR		01228M
	Alu	38,4	90	DS NBR		01210A
	VA SST	38,4	90	DS Viton		01210V
	VA SST	38,4	90	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01210VT.D.S
	Alu	50,4	90	DS NBR		01204A
	Alu	50,4	90	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01240A
	Alu	50,4	90	DS EPDM	Edelstahlstutzen tail pc SST	04448VT.D.S
VA SST	50,4	90	DS Viton		01204V	

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Saugkupplungen mit Bund nach DIN 2817-3, ohne Halbschalen

Storz hose coupling with security collar to DIN 2817-3, without clamps

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	VA SST	50,4	90	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01204VT.D.S
	Ms Brass	50,4	90	DS	NBR		01204M
65 KA Lug 081	Alu	50,4	85	DS	NBR		01241A
	Alu	63,4	101	DS	NBR		01252A
	VA SST	63,4	101	DS	Viton		01252V
B-75 KA Lug 089	Alu	63,4	115	DS	NBR		01205A
	VA SST	63,4	115	DS	Viton		01205V
	Ms Brass	63,4	115	DS	NBR		01205M
	Alu	75,4	115	DS	NBR	Abb. f.g.	01206A
	Alu	75,4	115	DS	NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01242A
	VA SST	75,4	115	DS	Viton		01206V
	VA SST	75,4	115	DS	Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	01242V
	VA SST	75,4	115	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01206VT.D.S
	Ms Brass	75,4	115	DS	NBR		01206M
	Alu	80	115	DS	NBR		01218A
VA SST	80	115	DS	Viton		01218V	
100 KA Lug 115	Alu	100,3	150	DS	NBR		01215A
A-110 KA Lug 133	Alu	100,3	160	DS	NBR		01207A
	Alu	100,3	160	DS	NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01211A
	Alu	100,3	160	DS	NBR	Stahlstützen tail pc steel	01207S
	VA SST	100,3	160	DS	Viton		01207V
	Ms Brass	100,3	160	DS	NBR		01207M
	Alu	110,3	160	DS	NBR		01235A
125 KA Lug 148	Alu	125,2	189	DS	NBR		01230A
	Alu	125,2	189	DS	NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01262A
	VA SST	125,2	189	DS	Viton		01230V
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	150,1	208	DS	NBR		01208A
	Alu	150,1	208	DS	NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01258A
	VA SST	150,1	208	DS	Viton		01208V
205 KA 220 3 Nocken Lugs	Alu	200	306	DS	NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01276A

Halbschalen nach DIN 2817 mit Schrauben Clamps with bolts and nuts DIN 2817

Halbschalen gibt es für verschiedene Schlauchwandstärken. Hauptsächlich finden sie ihren Einsatz mit Storz Kupplungen (Seite 12 und 13) oder bei Tankwagenstutzen (Seite 112).



Clamps are available in various sizes and hose wall thicknesses. They are mainly used with Storz couplings see page 12 and 13, as well as tank male hose couplings see page 112.

DN	Material	D min-max (mm)	Schrauben Bolts	Art.-Nr Order-No.
13x5	Alu	22-24	4x M6x20	01325A
19x6	Alu	30-33	4x M6x20	01313A
25x6	Alu	36-39	4x M6x20	01300A
	VA SST	36-39	4x M6x20	01300V
	Ms Brass	36-39	4x M6x20	01300M
32x6	Alu	43-46	4x M6x20	01301A
38x6,5	Alu	50-52	4x M6x20 Abb. f.g.	01302A
	VA SST	50-52	4x M6x20	01302V
	Ms Brass	50-52	4x M6x20	01302M
50x8	Alu	64-67	4x M8x25	01304A
	VA SST	64-67	4x M8x25	01304V
	Ms Brass	64-67	4x M8x25	01304M
63x8	Alu	78-82	4x M8x25	01312A
75x8	Alu	89-93	4x M8x25	01306A
100x8	Alu	114-119	4x M10x40	01307A
100x12	Alu	122-126	4x M10x40	01320A
125x10	Alu	143-148	6x M12x50	01314A
150x10	Alu	168-174	6x M12x50	01309A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Druckkupplung für Außeneinband PN 16

Storz delivery hose coupling for external binding PN16

Storz Druckkupplungen haben einen kurzen Einbindestutzen.



Storz delivery couplings have a short tail piece.

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	40	70	D	NBR	Schweizer Standard	01142A
	Alu	42	55	D	NBR		01113A
	Alu	52	55	D	NBR	Abb. fg.	01115A
	VA SST	52	55	D	Viton		01115V
B-75 KA Lug 089	Alu	75	75	D	NBR		011216A
	Alu	75	75	D	NBR	Schweizer Standard	01139A
A-110 KA Lug 133	Alu	110	115	D	NBR		01125A

Druckkupplung mit Klemmring FWZ PN 16

Storz hose coupling with FWZ segmented binding PN 16

Die Storz Druckkupplung mit Klemmring, die am Schlauch montiert ist, kann bei Bedarf jederzeit direkt vor Ort mit einem Inbusschlüssel um- und neu montiert werden. Inbusschlüssel siehe Seite 49.



The Storz coupling with segmented binding, which is mounted directly on the hose, can be locally re-assembled with an hex key, at any time, if necessary. For hex keys, see page 49.

Größe Size	Material	D (mm)	s (mm)	L (mm)	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	42	1,8	78	D	NBR		088122A
	Alu	52	1,8	82	D	NBR		088123A
65 KA Lug 081	Alu	65	2	73	D	NBR		088104A
B-75 KA Lug 089	Alu	65	2	85	D	NBR		088106A
	Alu	75	2	85	D	NBR		088101A
100 KA Lug 115	Alu	101,5	3,5	91	D	NBR		088176A

Druckkupplung mit Klemmring FWZ PN 16

Storz hose coupling with FWZ segmented binding PN 16

Größe Size	Material	D (mm)	s (mm)	L (mm)	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
A-110 KA Lug 133	Alu	101,5	2,8	89	D	NBR	Abb. f.g.	088103A
	Alu	110	2,8	89	D	NBR		08895A
125 KA Lug 148	Alu	125	2,8	94	D	NBR		08874A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	150	2,8	108	D	NBR		088112A
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	205	3,5	126	D	NBR		088000A
205 KA Lug 220 2 Nocken Lugs	Alu	205	3,5	126	D	NBR		088200A
250 KA Lug 278 3 Nocken Lugs	Alu Guss cast	255	3	127	D	NBR	PN 10	088161A
	Alu Guss cast	255	3	127	D	NBR	PN 10 mit Sperrklinke with sleeve lock	088236A
305 KA Lug 328 3 Nocken Lugs	Alu Guss cast	305	4,2	135	D	NBR	PN 10 mit Sperrklinke with sleeve lock	088183A

Schlaucharmatur mit Klemmring FWZ und Flansch

Hose fittings with FWZ segmented binding and flange

Die Flanschkupplung mit Klemmring, die direkt am Schlauch montiert ist, kann bei Bedarf jederzeit direkt vor Ort mit einem Inbusschlüssel um- und neu montiert werden. Inbusschlüssel siehe Seite 49.



The flange coupling with segmented binding, which is mounted directly on the hose, can be locally re-assembled with an hex key, at any time, if necessary. For hex keys, see page 49.

Größe Size	Material	D (mm)	s (mm)	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 200	Alu	205	4,2	Table E Flansch Table E flange Abb. f.g.	06241A
DN 250	Alu	253	3,5	Table E Flansch Table E flange	06242A
DN 300	Alu	307	4,2	Table E Flansch Table E flange	06243A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Innengewinde PN 16

Storz adapter with female thread PN 16

Standardmäßig sind Festkupplungen mit einer Druckdichtung versehen. Auf Wunsch ist eine Lieferung mit Druck/Saugdichtung möglich. Alle Festkupplungen sind mit einer Flachdichtung im Innengewinde ausgestattet.



By default, adapters are provided with a delivery seal. If required, we can also provide a delivery / suction seal. All adapters are equipped with a flat seal inside the female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	½"	DS	NBR		01500A
	VA SST	½"	DS	Viton		01500V
	Ms Brass	½"	DS	NBR		01500M
	Alu	¾"	DS	NBR		01501A
	VA SST	¾"	DS	Viton		01501V
	Ms Brass	¾"	DS	NBR		01501M
	Alu	1"	DS	NBR		01502A
	Alu Guss cast	1"	DS	NBR	PN 10	11502A
	VA SST	1"	DS	Viton		01502V
	VA SST	1"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01502VT.D.S
	Ms Brass	1"	DS	NBR		01502M
	Alu	1 ¼"	DS	NBR		01544A
	Alu	1 ½"	DS	NBR		015117A
Alu	2"	DS	NBR		01530A	
32 KA Lug 044	Alu	1"	DS	NBR		01524A
	VA SST	1"	DS	Viton		015147V
	Ms Brass	1"	DS	NBR		01524M
	Alu	1 ¼"	DS	NBR		01503A
	Ms Brass	1 ¼"	DS	NBR		01503M
	Alu	2"	DS	NBR		01577A
38 KA Lug 052	Alu	1 ¼"	DS	NBR		01505A
	VA SST	1 ¼"	DS	Viton		01505V
	Ms Brass	1 ¼"	DS	NBR		01505M
	Alu	1 ½"	DS	NBR		01504A
	VA SST	1 ½"	DS	Viton		01504V
	Ms Brass	1 ½"	DS	NBR		01504M
	Alu	2"	DS	NBR		01542A
	VA SST	2"	DS	Viton		01542V
Ms Brass	2"	DS	NBR		01542M	
45 KA Lug 059	Alu	1 ½"	DS	NBR		01556A
	Alu	2"	DS	NBR		01555A

Storz Festkupplungen mit Innengewinde PN 16

Storz adapter with female thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	¾"	D NBR		01527A
	VA SST	¾"	DS Viton		01527V
	VA SST	¾"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01527VT.D.S
	Ms Brass	¾"	D NBR		01527M
	Alu	1"	D NBR		01546A
	VA SST	1"	DS Viton		01546V
	VA SST	1"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01546VT.D.S
	Ms Brass	1"	D NBR		01546M
	Alu	1 ¼"	D NBR		01506A
	Alu	1 ¼"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	07041A
	VA SST	1 ¼"	DS Viton		01506V
	VA SST	1 ¼"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	015193VT.D.S
	Ms Brass	1 ¼"	D NBR		01506M
	Alu	1 ½"	D NBR		01507A
	Alu Guss cast	1 ½"	D NBR	PN 10	11507A
	Alu Guss cast	1 ½"	DS NBR	PN 10	11507A.D.S
	VA SST	1 ½"	DS Viton		015194V
	VA SST	1 ½"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	015194VT.D.S
	Ms Brass	1 ½"	D NBR		01507M
	Alu	2"	D NBR		01508A
	Alu	2"	DS NBR		01570A
	Alu Guss cast	2"	D NBR	PN 10	11508A
	Alu Guss cast	2"	DS NBR	PN 10	11508A.D.S
	Alu	2"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	070106A
	VA SST	2"	DS Viton		01508V
	VA SST	2"	DS Viton		070106V
	VA SST	2"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01508VT.D.S
	Ms Brass	2"	D NBR		01508M
	Alu	2 ½"	D NBR		01509A
	Alu	2 ½"	DS NBR		015101A
	Alu Guss cast	2 ½"	D NBR	PN 10	11509A
	VA SST	2 ½"	DS Viton		01509V
Ms Brass	2 ½"	D NBR		01509M	
65 KA Lug 081	Alu	1"	D NBR		01597A
	Alu	1 ½"	D NBR		01571A
	Alu	2"	D NBR		01510A
	VA SST	2"	D Viton		01510V
	Ms Brass	2"	D NBR		01510M

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Innengewinde PN 16

Storz adapter with female thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
65 KA Lug 081	Alu	2 ½"	D NBR		01511A
	Alu	2 ½"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	070124A
	VA SST	2 ½"	D Viton		01511V
	VA SST	2 ½"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	070124V
	Ms Brass	2 ½"	D NBR		01511M
	Alu	3"	D NBR		01526A
B-75 KA Lug 089	Alu	1"	D NBR		015130A
	Alu	1 ½"	D NBR		01572A
	Alu	2"	D NBR		01512A
	VA SST	2"	DS Viton		01512V
	VA SST	2"	DS EPDM	nach DVGW VP 550 und Bohrung f. Kette	015207VT.D.S
	Ms Brass	2"	D NBR		01512M
	Alu	2 ½"	D NBR		01513A
	Alu	2 ½"	DS NBR		01562A
	Alu Guss cast	2 ½"	D NBR	PN 10	11513A
	Alu Guss cast	2 ½"	DS NBR	PN 10	11513A.D.S
	Alu	2 ½"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	07025A
	Alu	2 ½"	D NBR	Innenteil Stahl Steel insert	04701S
	VA SST	2 ½"	DS Viton		01513V
	VA SST	2 ½"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01513VT.D.S
	Ms Brass	2 ½"	D NBR		01513M
	Alu	3"	D NBR		01514A
	Alu Guss cast	3"	D NBR	PN 10	11514A
	Alu Guss cast	3"	DS NBR	PN 10	11514A.D.S
	Alu	3"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	07064A
	Alu	3"	DS NBR	Innenteil Stahl Steel insert	04702S
	VA SST	3"	DS Viton		01514V
	VA SST	3"	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	07064V
	VA SST	3"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01514VT.D.S
	Ms Brass	3"	D NBR		01514M
	Alu	3 ½"	D NBR		01536A
	Alu	4"	D NBR		015119A
90 KA Lug 105	Alu	3"	DS NBR		01515A
100 KA Lug 115	Alu	4"	DS NBR		015108A
	Alu	4"	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	070121A
	VA SST	4"	DS Viton		01516V
	Rg Gun Metal	4"	DS NBR		01516R

Storz Festkupplungen mit Innengewinde PN 16

Storz adapter with female thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
A-110 KA Lug 133	Alu	2 ½"	DS NBR		015110A
	Alu	3"	DS NBR		015120A
	Alu	4"	DS NBR		01517A
	Alu Guss cast	4"	DS NBR	PN 10	11517A
	Alu	4"	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	07078A
	Alu	4"	DS NBR	Innenteil Stahl Steel insert	04705S
	VA SST	4"	DS Viton		01517V
	VA SST	4"	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	07078V
	VA SST	4"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01517VT.D.S
	Rg Gun Metal	4"	DS NBR		01517R
	Alu	4 ½"	DS NBR		01518A
	Alu Guss cast	4 ½"	DS NBR	PN 10	11518A
	VA SST	4 ½"	DS Viton		01518V
	Alu	5"	DS NBR		01581A
125 KA Lug 148	Alu	4"	DS NBR		01576A
	VA SST	4"	DS Viton		015200V
	Rg Gun Metal	4"	DS NBR		01576R
	Alu	5"	DS NBR		01519A
	Alu	5"	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	07094A
	VA SST	5"	DS Viton		01519V
	VA SST	5"	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	07094V
	Rg Gun Metal	5"	DS NBR		01519R
135 KA Lug 159	Alu Guss cast	5"	DS NBR	PN 10	015103A
	Alu Guss cast	5 ½"	DS NBR	PN 10	01538A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	6"	DS NBR	zweitellig two-pcs adapter	01520A
	Alu	6"	DS NBR	einteilig one-pc adapter Abb. f.g.	01520AN
	Alu	6"	DS NBR	einteilig mit Sperrklinke one-pc adapter with sleeve lock	070126A
	VA SST	6"	DS Viton	einteilig one-pc adapter	01567V
	VA SST	6"	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	07096V
	Rg Gun Metal	6"	DS NBR		01520M
165 KA Lug 188 2 Nocken Lugs	Alu Guss cast	7"	DS NBR	PN 10	01522A
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	8"	DS NBR		015107A
	Alu	8"	DS NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	07097A
	VA SST	8"	DS Viton		015107V

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Innengewinde PN 16

Storz adapter with female thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
205 KA Lug 220 2 Nocken Lugs	Alu	8"	DS NBR		015145A
250 KA Lug 278 3 Nocken Lugs	Alu Guss cast	10"	DS NBR	PN 10	01545A
	Alu Guss cast	10"	DS NBR	PN 10 mit Sperklinke with sleeve lock	015153A
305 KA Lug 328 3 Nocken Lugs	Alu Guss cast	12"	D NBR	PN 10 mit Sperklinke with sleeve lock	015154A
305 KA Lug 328 4 Nocken Lugs	Alu Guss cast	12"	D NBR	PN 10 mit Sperklinke with sleeve lock	015193A

Storz Festkupplungen mit Innengewinde, drehbar PN 16

Storz adapter with female thread, swivel PN 16

Alle drehbaren Festkupplungen bestehen aus einem Knaggenteil und einem Gewindestutzen.



All swivel adapters consist of a Storz head and a connection thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	¾"	DS NBR		019001A
	VA SST	¾"	DS Viton		019001V
	Alu	1"	DS NBR		01957A
	VA SST	1"	DS Viton		01937V
	VA SST	1"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01937VT.DS
38 KA Lug 052	Alu	1 ½"	DS NBR		01999A
	Alu	2"	DS NBR		019111A

Storz Festkupplungen mit Innengewinde, drehbar PN 16

Storz adapter with female thread, swivel PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	1"	D NBR		01927A
	Alu	1 ¼"	D NBR		01926A
	Alu	1 ½"	D NBR		01925A
	Alu Guss cast	1 ½"	D NBR	PN 10	11925A
	VA SST	1 ½"	DS Viton		01925V
	Ms Brass	1 ½"	D NBR		01925M
	Alu	2"	D NBR		01959A
	Alu Guss cast	2"	D NBR	PN 10	11900A
	Alu	2"	D NBR	mit 2" Sperrklinke with 2" sleeve lock	01944A
	Alu	2"	D NBR	mit 3" Sperrklinke Knagge VA with 3" sleeve lock head SST	01933A
	VA SST	2"	DS Viton		01900V
	VA SST	2"	DS Viton	mit 2" Sperrklinke with 2" sleeve lock	01944V
	VA SST	2"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01900VT.D.S
	Ms Brass	2"	D NBR		01900M
65 KA Lug 081	Alu	2"	D NBR		01921A
	Alu	2 ½"	D NBR		01919A
	VA SST	2 ½"	DS Viton		01919V
	Alu	3"	D NBR		01946A
B-75 KA Lug 089	Alu	2"	DS NBR		01967A
	VA SST	2"	DS Viton		01967V
	VA SST	2"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01967VT.D.S
	Alu	2 ½"	D NBR		01901A
	Alu Guss cast	2 ½"	D NBR	PN 10	11901A
	Alu	2 ½"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01954A
	VA SST	2 ½"	DS Viton		01901V
	VA SST	2 ½"	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	01954V
	Ms Brass	2 ½"	D NBR		01901M
	Alu	3"	D NBR	Abb. f.g.	01902A
	Alu Guss cast	3"	D NBR	PN 10	11902A
	Alu	3"	D NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01974A
	VA SST	3"	DS Viton		01902V
	VA SST	3"	DS Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	019158V
VA SST	3"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01902VT.D.S	
90 KA Lug 105	Alu	3"	DS NBR		01975A
100 KA Lug 115	Alu	4"	DS NBR		01905A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Innengewinde, drehbar PN 16

Storz adapter with female thread, swivel PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
A-110 KA Lug 133	Alu	3"	DS	NBR		01984A
	Alu	4"	DS	NBR		01903A
	Alu Guss cast	4"	DS	NBR	PN 10	11903A
	Alu	4"	DS	NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01947A
	VA SST	4"	DS	Viton		01903V
	VA SST	4"	DS	Viton	mit Sperrklinke with sleeve lock	019159V
125 KA Lug 148	Alu	4"	DS	NBR		01956A
	Alu	5"	DS	NBR		01904A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	4"	DS	NBR		01997A
	Alu	5"	DS	NBR		01992A
	Alu	6"	DS	NBR		01924A
205 KA 220 3 Nocken Lugs	Alu	8"	DS	NBR		01985A

Storz Festkupplungen mit Innengewinde, drehbar mit Schloss PN 16

Storz adapter with female thread with lock, swivel PN 16

Festkupplungen drehbar mit Schloss dienen zum Verschließen. Das Schloss an der Festkupplung wird optional gleichschließend oder nicht gleichschließend angeboten. Dies hat den Vorteil, dass die Kupplung nicht entwendet werden kann.



Swivel adapters with lock are used for sealing. The lock on the adapters are optionally available with a universal key or a single key. The advantage of this is that the couplings cannot be stolen.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
C-52 KA Lug 066	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 Abb. f.g.	019003VT.D.S
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 2" Sperrklinke, Schloss und Flachsieb with 2" sleeve lock, lock and filter	019114VT.D.S
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit Flachsieb with filter	01922VT.D.S
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 2" Sperrklinke, Schloss und Flachsieb with 2" sleeve lock, lock and filter	019155VT.D.S

Storz Festkupplungen mit Innengewinde, mit Arretierung PN 16 Storz adapter with female thread, with locking mechanism PN 16

Unsere Festkupplung mit Arretierung werden meistens für Überfuhrhydranten eingesetzt.



Our adapters with locking mechanism are mostly used for fire hydrants.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
C-52 KA Lug 066	VA Ms SST Brass	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 2" Sperrklinke Abb. f.g. with 2" sleeve lock	220000VM
	VA Ms SST Brass	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 2" Sperrklinke und Schloss with 2" sleeve lock and lock	220002VM
B-75 KA Lug 089	VA Ms SST Brass	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 3" Sperrklinke with 3" sleeve lock	220001VM
	VA Ms SST Brass	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 3" Sperrklinke und Schloss with 3" sleeve lock and lock	220003VM

Storz Festkupplung mit Innengewinde, gekuppelt drehbar PN 16 Storz adapter with female thread, clutched, swivel PN 16

Die Festkupplungen mit Innengewinde drehbar, sind im gekuppelten Zustand jederzeit beweglich.



This Storz adapters with female thread are flexible at all times.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
B-75 KA Lug 089	Alu	2 1/2"	D	NBR	mit Sperrklinke with 3" sleeve lock	019133A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Innengewinde NH und NPT PN16

Storz adapter with female NH and NPT thread PN 16

Hier eine Auswahl an Kupplungen mit Innengewinde NH und NPT. Die Festkupplungen NH sind immer mit einer Flachdichtung ausgestattet (siehe Seite 133). Alle Kupplungen mit NPT sind konisch dichtend und benötigen keine Flachdichtung.



Here is a selection of couplings with NH and NPT female thread. NH adapters are always supplied with a flat seal (you can find our seals collection on page 133). All couplings with NPT have a conic thread, so they do not require a flat seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	1" NH	DS NBR		06638A
38 KA Lug 052	Alu	1 ½" NH	DS NBR		06629A
C-52 KA Lug 066	Alu	1 ½" NH	D NBR		06608A
65 KA Lug 081	Alu	2 ½" NH	D NBR		06615A
	Ms Brass	2 ½" NH	D NBR		06615M
B-75 KA Lug 089	Alu	2 ½" NH	D NBR		06610A
100 KA Lug 115	Alu	4" NH	DS NBR		06647A
A-110 KA Lug 133	Alu	4" NH	DS NBR		06655A
125 KA Lug 148	Alu	5" NH	DS NBR		06690A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	6" NH	DS NBR	Abb. fg	06637A

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	1" NPT	DS NBR		06600A
	VA SST	1" NPT	DS Viton		06600V
C-52 KA Lug 066	Alu	2" NPT	D NBR		06602A
	VA SST	2" NPT	DS Viton		06602V
65 KA Lug 081	Alu	2" NPT	D NBR		066109A
	Alu	2 ½" NPT	D NBR		06621A

Storz Festkupplungen mit Innengewinde NH und NPT PN16

Storz adapter with female NH and NPT thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
B-75 KA Lug 089	Alu	3" NPT	D	NBR	06635A
	VA SST	3" NPT	DS	Viton	06635V
A-110 KA Lug 133	Alu	4" NPT	DS	NBR	06618A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	6" NPT	DS	NBR	06648A

Storz Festkupplungen mit Außengewinde PN 16

Storz adapter with male thread PN 16

Festkupplungen mit Außengewinde sind je nach Bedarf entweder mit einer Druck- oder mit einer Druck/Saugdichtung montiert.



Depending on the application, adapters with male threads can be delivered with either a delivery seal or a delivery/suction seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
D-25 KA Lug 031	Alu	1/2"	DS	NBR	01621A	
	VA SST	1/2"	DS	Viton	01621V	
	VA SST	1/2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01621VT.D.S
	Ms Brass	1/2"	DS	NBR	01621M	
	Alu	3/4"	DS	NBR	01600A	
	VA SST	3/4"	DS	Viton	01600V	
	VA SST	3/4"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01600VT.D.S
	Ms Brass	3/4"	DS	NBR	01600M	
	Alu	1"	DS	NBR	01601A	
	Alu Guss cast	1"	DS	NBR	PN 10	11601A
	VA SST	1"	DS	Viton	01601V	
	VA SST	1"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01601VT.D.S
	Ms Brass	1"	DS	NBR	01601M	
Alu	1 1/4"	DS	NBR	01631A		
32 KA Lug 044	Alu	1"	DS	NBR	01616A	
	VA SST	1"	DS	Viton	01616V	
	Ms Brass	1"	DS	NBR	01616M	
	Alu	1 1/4"	DS	NBR	01602A	
	Alu	2"	DS	NBR	016102A	

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Außengewinde PN 16

Storz adapter with male thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
38 KA Lug 052	Alu	1 ½"	DS	NBR	01603A	
	Alu	2"	DS	NBR	01632A	
	VA SST	2"	DS	Viton	01632V	
	Ms Brass	2"	DS	NBR	01632M	
45 KA Lug 059	Alu	1 ½"	DS	NBR	01684A	
C-52 KA Lug 066	Alu	¾"	D	NBR	01619A	
	Alu	1"	D	NBR	01604A	
	VA SST	1"	DS	Viton	01604V	
	VA SST	1"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01604VT.D.S
	Ms Brass	1"	D	NBR	01604M	
	Alu	1 ¼"	D	NBR	01605A	
	Alu	1 ¼"	DS	NBR	01605A.D.S	
	VA SST	1 ¼"	DS	Viton	01605V	
	VA SST	1 ¼"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01605VT.D.S
	Ms Brass	1 ¼"	D	NBR	01605M	
	Alu	1 ½"	D	NBR	01606A	
	Alu	1 ½"	DS	NBR	01606A.D.S	
	Alu Guss cast	1 ½"	D	NBR	PN 10	11606A
	Alu Guss cast	1 ½"	DS	NBR	PN 10	11606A.D.S
	VA SST	1 ½"	DS	Viton	01606V	
	VA SST	1 ½"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01606VT.D.S
	Ms Brass	1 ½"	D	NBR	01606M	
	Alu	2"	D	NBR	01607A	
	Alu	2"	DS	NBR	01648A	
	Alu Guss cast	2"	D	NBR	PN 10	11607A
	Alu Guss cast	2"	DS	NBR	PN 10	11607A.D.S
	VA SST	2"	DS	Viton	01607V	
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01607VT.D.S
	Ms Brass	2"	D	NBR	01607M	
	Alu	2 ½"	D	NBR	01608A	
	Ms Brass	2 ½"	D	NBR	01608M	
65 KA Lug 081	Alu	1 ½"	D	NBR	01623A	
	Alu	2"	D	NBR	01622A	
	VA SST	2"	D	Viton	01622V	
	Ms Brass	2"	D	NBR	01622M	
	Alu	2 ½"	D	NBR	01609A	
	Alu	2 ½"	DS	NBR	01609A.D.S	

Storz Festkupplungen mit Außengewinde PN 16

Storz adapter with male thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
65 KA Lug 081	VA SST	2 ½"	D	Viton	01609V	
	Ms Brass	2 ½"	D	NBR	01609M	
	Alu	3"	D	NBR	01629A	
B-75 KA Lug 089	Alu	2"	D	NBR	01610A	
	VA SST	2"	DS	Viton	01610V	
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01610VT.D.S
	Alu	2 ½"	D	NBR	01611A	
	Alu	2 ½"	DS	NBR	01611A.D.S	
	Alu Guss cast	2 ½"	D	NBR	PN 10	11611A
	Alu Guss cast	2 ½"	DS	NBR	PN 10	11611A.D.S
	VA SST	2 ½"	DS	Viton	01611V	
	VA SST	2 ½"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01611VT.D.S
	Ms Brass	2 ½"	D	NBR	01611M	
	Alu	3"	D	NBR	01612A	
	Alu	3"	DS	NBR	01612A.D.S	
	Alu Guss cast	3"	D	NBR	PN 10	11612A
	Alu Guss cast	3"	DS	NBR	PN 10	11612A.D.S
	VA SST	3"	DS	Viton	01612V	
	VA SST	3"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01612VT.D.S
Ms Brass	3"	D	NBR	01612M		
90 KA Lug 105	Alu	3"	DS	NBR	01613A	
100 KA Lug 115	Alu	4"	DS	NBR	01626A	
	VA SST	4"	DS	Viton	01626V	
	Rg Gun Metal	4"	DS	NBR	01626M	
A-110 KA Lug 133	Alu	4"	DS	NBR	01614A	
	Alu Guss cast	4"	DS	NBR	PN 10	11614A
	VA SST	4"	DS	Viton	01614V	
	VA SST	4"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01614VT.D.S
	Rg Gun Metal	4"	DS	NBR	01614R	
125 KA Lug 148	Alu	5"	DS	NBR	01642A	
	VA SST	5"	DS	Viton	016106V	
	Rg Gun Metal	5"	DS	NBR	01642R	
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	6"	DS	NBR	Abb. f.g.	01615A
	VA SST	6"	DS	Viton	01615V	
	Rg Gun Metal	6"	DS	NBR	01615M	

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Außengewinde PN 16

Storz adapter with male thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	8"	DS NBR		01676A
205 KA Lug 220 2 Nocken Lugs	Alu	8"	DS NBR		01643A

Storz Festkupplungen mit Außengewinde, drehbar PN 16

Storz adapter with male thread, swivel PN 16

Alle drehbaren Festkupplungen bestehen aus einem Knaggenteil und einem Gewindestutzen.



All swivel adaptors consist of a Storz head and a connection thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	¾"	DS NBR		01929A
	Alu	1"	DS NBR		01993A
	VA SST	1"	DS Viton		01963V
	VA SST	1"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01963VT.D.S
	VA SST	1"	DS EPDM	nach DVGW VP 550 mit Sperrklinke with sleeve lock	019157VT.D.S
38 KA Lug 052	Alu	1 ½"	DS NBR		01970A
	Alu	2"	DS NBR		019137A
C-52 KA Lug 066	Alu	1"	D NBR		01986A
	Alu	1 ½"	D NBR		01930A
	Alu	2"	D NBR		01907A
	Alu Guss cast	2"	D NBR		11907A
	VA SST	2"	DS Viton		01907V
	VA SST	2"	DS EPDM	nach DVGW VP 550	01907VT.D.S
	VA SST	2"	DS EPDM	nach DVGW VP 550 mit Sperrklinke with sleeve lock	019127VT.D.S
Ms Brass	2"	D NBR		01907M	
65 KA Lug 081	Alu	1 ½"	D NBR		01976A
	Alu	2"	D NBR		01971A
	Alu	2 ½"	D NBR		01911A

Storz Festkupplungen mit Außengewinde, drehbar PN 16 Storz adapter with male thread, swivel PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
B-75 KA Lug 089	Alu	2 ½"	D	NBR	Abb. f.g.	01912A
	Alu Guss cast	2 ½"	D	NBR		11912A
	Alu	2 ½"	D	NBR	mit Sperrklinke with sleeve lock	01977A
	Alu	3"	D	NBR		01909A
	Alu Guss cast	3"	D	NBR		11909A
	VA SST	3"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	01909VT.D.S
90 KA Lug 105	Alu	3"	DS	NBR		01913A
100 KA Lug 115	Alu	4"	DS	NBR		01918A
A-110 KA Lug 133	Alu	3"	DS	NBR		01978A
	Alu	4"	DS	NBR		01910A
	VA SST	4"	DS	Viton		01910V
125 KA Lug 148	Alu	4"	DS	NBR		01914A
	Alu	5"	DS	NBR		01915A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	4"	DS	NBR		01932A
	Alu	5"	DS	NBR		01979A
	Alu	6"	DS	NBR		01916A

Storz Festkupplungen mit Außengewinde, drehbar mit Schloss PN 16 Storz adapter with male thread with lock, swivel PN 16

Festkupplungen drehbar mit Schloss dienen zum Verschließen. Das Schloss an der Festkupplung wird optional gleichschließend oder nicht gleichschließend angeboten. Dies hat den Vorteil, das die Kupplung nicht entwendet werden kann.



Swivel adapters with lock are used for sealing. The lock on the adapters are optionally available with a universal key or a single key. The advantage of this is that the couplings cannot be stolen.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
C-52 KA Lug 066	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	019004VT.D.S
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 2" Sperrklinke und Flachsieb with 2" sleeve lock and filter Abb. f.g.	019161VT.D.S

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplungen mit Außengewinde, mit Arretierung PN 16

Storz adapter with male thread, with locking mechanism PN 16

Unsere Festkupplungen mit Arretierung werden meistens für Überfahrschleppschlepper eingesetzt.



Our adapters with locking mechanism are mostly used for re hydrants.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
C-52 KA Lug 066	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 3" Sperrklinke with 3" sleeve lock	220006VM
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 3" Sperrklinke und Schloss with 3" sleeve lock and lock Abb. f.g.	220004VM
B-75 KA Lug 089	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 3" Sperrklinke with 3" sleeve lock	220007VM
	VA SST	2"	DS	EPDM	nach DVGW VP 550 mit 3" Sperrklinke und Schloss with 3" sleeve lock and lock	220008VM

Storz Festkupplungen mit Außengewinde NH und NPT PN16

Storz adapter with male NH and NPT thread PN 16

Hier eine Auswahl an Kupplungen mit Außengewinde NH und NPT.



Here is a selection of couplings with NH and NPT male thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	1" NH	DS	NBR	06639A
38 KA Lug 052	Alu	1 ½" NH	DS	NBR	06624A
	Ms Brass	1 ½" NH	DS	NBR	06624M
C-52 KA Lug 066	Alu	1 ½" NH	D	NBR	06659A
	Ms Brass	1 ½" NH	D	NBR	06659M
65 KA Lug 081	Alu	2 ½" NH	D	NBR	06616A
	Ms Brass	2 ½" NH	DS	NBR	06616M
B-75 KA Lug 089	Alu	2 ½" NH	D	NBR	06611A

Storz Festkupplungen mit Außengewinde NH und NPT PN16 Storz adapter with male NH and NPT thread PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
38 KA Lug 052	Alu	1 ½" NPT	DS	NBR	06661A
	Ms Brass	1 ½" NPT	DS	NBR	06661M
C-52 KA Lug 066	Alu	1 ½" NPT	D	NBR	06604A
	Alu	2" NPT	D	NBR	06677A
65 KA Lug 081	Alu	2" NPT	D	NBR	066108A
	Alu	2 ½" NPT	D	NBR	Abb. fg. 06622A

Entnahmeeinheit für Standrohr Standpipe connection with tap

Entnahmeeinheiten für Standrohre sind lieferbar in den Größen C-52 und B-75. Diese sind je nach Bedarf mit einem oder zwei Auslaufhähnen und/oder Kugelhahn mit Schnellkupplung DN 40 lieferbar.



Connection units for standpipes are available in sizes C-52 and B-75. These are available as needed with one or two taps and / or ball valve with clamp coupling DN 40.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu Ms Brass	1x ¾" Auslaufventil tap	058135A
	Alu Ms Brass	2x ¾" Auslaufventil tap	05810A
	Alu Ms Brass	1x ¾" Auslaufventil und 1x Schnell-Kupplung DN 40 tap and 1 claw adapter Abb. fg.	05878A
B-75 KA Lug 089	Alu Ms Brass	1x ¾" Auslaufventil tap	058195A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Festkupplung IG mit metallischer Dichtfläche PN 16

Storz adapter with female thread and metal sealing surface PN 16

Festkupplungen metallisch werden hauptsächlich für Armaturen im Freien eingesetzt, z. B. bei Überflurhydranten. Die Festkupplungen haben eine metallische Dichtfläche zum Einschrauben der Deckkapsel.



Metallic adapters are mainly used for outdoor fittings, for example fire hydrants. The adapter have a metallic sealing surface for screw in the end cap.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	2"	NBR	50x1/8"	01717A
65 KA Lug 081	Alu	2"	NBR	60x1/8"	01709A
	Alu	2 1/2"	NBR	60x1/8" Abb. f.g.	01705A
	Alu	3"	NBR	60x1/8"	01708A
B-75 KA Lug 089	Alu	2 1/2"	NBR	65x1/8"	01712A
	Alu	3"	NBR	65x1/8"	01706A

Storz Festkupplung AG mit metallischer Dichtfläche PN 16

Storz adapter with male thread and metal sealing surface PN 16

Festkupplungen metallisch werden hauptsächlich für Armaturen im Freien eingesetzt, z. B. bei Überflurhydranten. Die Festkupplungen haben eine metallische Dichtfläche zum Einschrauben der Deckkapsel.



Metallic adapters are mainly used for outdoor fittings, for example fire hydrants. The adapter have a metallic sealing surface for screw in the end cap.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	2"	NBR	50x1/8"	01700A
	VA SST	2"	NBR	50x1/8"	01700V
	Rg Gun Metal	2"	NBR	50x1/8"	01700M
	Alu	2 1/2"	NBR	50x1/8"	01723A
65 KA Lug 081	Alu	2 1/2"	NBR	60x1/8" Abb. f.g.	01704A
	Alu	3"	NBR	60x1/8"	01710A
B-75 KA Lug 089	Alu	2 1/2"	NBR	65x1/8"	01701A
	VA SST	2 1/2"	NBR	65x1/8"	01701V
	Alu	3"	NBR	65x1/8"	01739A
A-110 KA Lug 133	Alu	4"	NBR	105x1/4"	01702A
	VA SST	4"	NBR	105x1/4"	01702V

Deckkapsel mit Dreikant, Flachdichtung und Kette End cap with triangular boss, seal and chain

Die Deckkapseln werden in die Festkupplungen mit metallischer Dichtfläche eingeschraubt. Das Lösen der Deckkapseln ist nur mit einem Überfurhydrantenschlüssel möglich (Seite 167).



The end caps are screwed into the metallic adapters. The release of the end cap is only possible with a hydrant key (See page 167).

Größe Size	Material	Rg Gewinde Round Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	50x1/6"	DIN 14317	01800A
	VA SST	50x1/6"		01800V
65 KA Lug 081	Alu	60x1/6"	NEN 3374 Abb. f.g.	01805A
B-75 KA Lug 089	Alu	65x1/6"	DIN 14318	01801A
	VA SST	65x1/6"		01801V
A-110 KA Lug 133	Alu	105x1/4"	DIN 14319	01802A
	VA SST	105x1/4"		01802V

Storz Blindkupplungen für Druck- und Saugbetrieb mit Kette PN 16 Storz blank cap for pressure and suction applications with chain PN 16

Storz Blindkupplungen dienen zum Verschließen von Storz Kupplungen. Die einteiligen Blindkupplungen aus Kunststoff dienen als Schutz gegen Verschmutzung (drucklos).



Blanking caps are used for sealing Storz couplings. Plastic blanking caps serve as protection against pollution (non pressure).

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	DS	NBR		02200A
	Alu Guss cast	DS	NBR	PN 10	12200A
	Kst	-	-	einteilig (nicht druckbelastend) one piece non-pressure	022242K
	VA SST	DS	Viton		02200V
	VA SST	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	02200VT.D.S
	Ms Brass	DS	NBR		02200M
32 KA Lug 044	Alu	DS	NBR		02201A
	Ms Brass	DS	NBR		02201M

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Blindkupplungen für Druck- und Saugbetrieb mit Kette PN 16

Storz blank cap for pressure and suction applications with chain PN 16

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
38 KA Lug 052	Alu	DS	NBR		02202A
	VA SST	DS	Viton		02202V
	Ms Brass	DS	NBR		02202M
45 KA Lug 059	Alu	DS	NBR		02254A
C-52 KA Lug 066	Alu	DS	NBR		02203A
	Alu Guss cast	DS	NBR	PN 10	12203A
	Kst	-	-	einteilig (nicht druckbelastend) one piece non-pressure	022113K
	VA SST	DS	Viton		02203V
	VA SST	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	02203VT.D.S
	Ms Brass	DS	NBR		02203M
65 KA Lug 081	Alu	DS	NBR		02204A
	Alu Guss cast	D	NBR	PN 10	12204A
	VA SST	D	Viton		02204V
	Ms Brass	D	NBR		02204M
B-75 KA Lug 089	Alu	DS	NBR	Abb. f.g.	02205A
	Alu Guss cast	DS	NBR	PN 10	12205A
	Kst	-	-	einteilig (nicht druckbelastend) one piece non-pressure	022114K
	VA SST	DS	Viton		02205V
	VA SST	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	02205VT.D.S
	Ms Brass	DS	NBR		02205M
90 KA Lug 105	Alu	DS	NBR		02206A
100 KA Lug 115	Alu	DS	NBR		02207A
	VA SST	DS	Viton		02207V
	Ms Brass	DS	NBR		02207R
A-110 KA Lug 133	Alu	DS	NBR		02208A
	Alu Guss cast	DS	NBR	PN 10	12208A
	Kst	-	-	einteilig (nicht druckbelastend) one piece non-pressure	022241K
	VA SST	DS	Viton		02208V
	VA SST	DS	EPDM	nach DVGW VP 550	02208VT.D.S
	Rg Gun Metal	DS	NBR		02208R

Storz Blindkupplungen für Druck- und Saugbetrieb mit Kette PN 16

Storz blank cap for pressure and suction applications with chain PN 16

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
125 KA Lug 148	Alu	DS	NBR		02209A
	VA SST	DS	Viton		02209V
	Rg Gun Metal	DS	NBR		02209R
135 KA Lug 159	Alu Guss cast	DS	NBR	PN 10	02218A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	DS	NBR		02210A
	Alu	-	-	einteilig one piece non-pressure	022119A
	VA SST	DS	Viton		02210V
	Rg Gun Metal	DS	NBR		02210R
165 KA Lug 188 2 Nocken Lugs	Alu Guss cast	DS	NBR	PN 10	02211AW
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	DS	NBR	mit 3 roten Punkten with 3 red dots	022102A

Storz Blindkupplungen mit Schloss und Kette PN 16

Storz blank cap with lock and chain PN 16

Blindkupplungen mit Schloss dienen zum Verschließen von Storzkupplungen. Das Schloss an der Kupplung wird optional gleichschließend oder nicht gleichschließend geliefert. Dadurch kann die Kupplung nicht entwendet werden.



Blanking caps with lock are used for sealing Storz couplings. The lock on the blanking caps are optionally available with a universal key or a single key. The advantage of this is that the couplings cannot be stolen.

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu VA SST	DS	NBR	nicht gleichschließend single key	02222A
	Alu VA SST	DS	NBR	gleichschließend universal key	02296A
B-75 KA Lug 089	Alu VA SST	DS	NBR	nicht gleichschließend single key	02262A
	Alu VA SST	DS	NBR	gleichschließend universal key Abb. f g	02231A
A-110 KA Lug 133	Alu VA SST	DS	NBR	nicht gleichschließend single key	02227A
	Alu VA SST	DS	NBR	gleichschließend universal key	022230A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Blindkupplung mit klappbaren Kupplungsgriffen und Kette PN16

Storz blank cap with folding handles and chain PN 16

Die Storz Blindkupplungen aus Aluminium mit Griff ermöglichen ein schnelles und leichtes Kuppeln ohne Kupplungsschlüssel. Unsere Storz Blindkupplungen aus Edelstahl mit einem Griff, liefern wir auch gerne zusätzlich mit Sperrklinke und Schloss (Größen Storz 100, A-110, 125 und F-150).



Storz blanking caps with folding handles allow a quick and easy connection without using a coupling spanner. Our stainless steel blank caps with folding handle can additionally be supplied with sleeve lock and lock (Storz sizes 100, A-110, 125 and F-150).

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
100 KA Lug 115	Alu	DS	NBR	2 Griffe two handles	02286A
	VA SST	DS	Viton	1 Griff one handle Abb. f g	022246V
A-110 KA Lug 133	Alu	DS	NBR	2 Griffe two handles	02226A
	VA SST	DS	Viton	1 Griff one handle	022247V
125 KA Lug 148	Alu	DS	NBR	2 Griffe two handles	02265A
	VA SST	DS	Viton	1 Griff one handle	022248V
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	DS	NBR	2 Griffe two handles	02239A
	VA SST	DS	Viton	1 Griff one handle	022249V
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	DS	NBR	2 Griffe two handles	02216A

Storz Blindkupplungen mit automatischer Entlüftung und Kette PN 16

Storz blank cap with drain valve or air bleed valve and chain PN 16

Um die Leitung drucklos zu halten bieten wir Blindkupplungen mit automatischer Entlüftung (Einbaulage senkrecht) oder Ablassventil an.



In order to maintain the line depressurized we can also offer blanking caps with automatic ventilation (Perpendicular installation) or with drain valve.

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Alu	DS	NBR	Ablassventil with drain valve Abb. f g	02229A
	Alu	D	NBR	automatische Entlüftung automatic air bleed valve	02219A
B-75 KA Lug 089	Alu	DS	NBR	Ablassventil with drain valve	02234A
	Alu	D	NBR	automatische Entlüftung automatic air bleed valve	02250A
A-110 KA Lug 133	Alu	DS	NBR	Ablassventil with drain valve	02270A

Automatischer Entlüfter Automatic air bleed valve

Alle Festkupplungen mit 2" Innengewinde können mit unserem automatischen Entlüfter (Einbaulage senkrecht) nachgerüstet werden.



All adapters with 2" female thread can be upgraded to our automatic air bleed valve (Perpendicular installation).

Hinweis Remarks	Material	Gewinde Thread	Art.-Nr Order-No.
ab Storz C-52 over Storz C-52	Alu	2"	02220A

Haltescheiben für Storz-Armaturen Holding device for Storz fittings

Haltescheiben dienen als Schutz gegen Verschmutzung. Sie können auch als Blindkupplung mit und ohne Kette (drucklos) eingesetzt werden.



Holding devices are used to protect against contamination. Blanking caps with or without chain (non pressure) can also be used.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Kst		03920K
C-52 KA Lug 066	Kst	Abb. fg	03921K
	Kst	mit Schloss with lock	022137K
	Kst	mit T- Griff with handle	022117K
	Kst	auch für B-75 KA Lug 089 also for B-75 KA Lug 089	03924K
B-75 KA Lug 089	Kst		03922K
	Kst	mit T- Griff with handle	022118K
100 KA Lug 115	Alu		03931A
A-110 KA Lug 133	Kst		03942K
	Kst	mit Griff with handle	022240K
	Kst	mit Griff und Schloss with handle and lock	022244K
	Alu		03923A
	Kst	auch für 125 KA Lug 148 also for 125 KA Lug 148	03937K
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu		03939A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Übergangsstücke Storz auf Storz, drehbar PN 16

Storz to Storz system adapter, swivel PN 16

Storz auf Storz Übergangsstücke werden eingesetzt zum Verbinden unterschiedlichster Kupplungsgrößen. Standardmäßig sind die Übergangsstück drehbar.



Storz to Storz system adapters are used for connecting various coupling sizes. By default, the system adapters are swivel.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031 (DS)	Schnell-Kupplungen claw coupling DN 40	Alu Ms Brass	NBR	fest f xed	02039A
	Schnell-Kupplungen claw coupling DN 40	VA Ms SST Brass	EPDM NBR	fest f xed	02039VT.D.S
38 KA Lug 052 (DS)	D-25 KA Lug 031 (DS)	Alu	NBR		02057A
45 KA Lug 059 (DS)	D-25 KA Lug 031 (DS)	Alu	NBR		02064A
C-52 KA Lug 066 (D)	D-25 KA Lug 031 (DS)	Alu	NBR		02000A
C-52 KA Lug 066 (DS)	D-25 KA Lug 031 (DS)	Alu	NBR		02000A.D.S
C-52 KA Lug 066 (D)	D-25 KA Lug 031 (DS)	Alu Guss cast	NBR	PN 10	12000A
C-52 KA Lug 066 (DS)	D-25 KA Lug 031 (DS)	Alu Guss cast	NBR	PN 10	12000A.D.S
	D-25 KA Lug 031 (DS)	VA SST	EPDM	fest, nach DVGW VP 550 f xed	02000VT.D.S
	D-25 KA Lug 031 (DS)	VA SST	EPDM	nach DVGW VP 550	020120VT.D.S
C-52 KA Lug 066 (D)	Schnell-Kupplungen claw coupling DN 40	Alu Ms Brass	NBR	fest f xed	02014A
C-52 KA Lug 066 (DS)	Schnell-Kupplungen claw coupling DN 40	VA Ms SST Brass	EPDM NBR	fest f xed	02014VT.D.S
C-52 KA Lug 066 (D)	32 KA Lug 044 (DS)	Alu	NBR	fest f xed	02001A
	38 KA Lug 052 (DS)	Alu	NBR		02053A
65 KA Lug 081 (D)	38 KA Lug 052 (DS)	Alu	NBR		02038A
	C-52 KA Lug 066 (D)	Alu	NBR	fest f xed	02003A
	C-52 KA Lug 066 (D)	Alu	NBR		02037A
B-75 KA Lug 089 (D)	C-52 KA Lug 066 (D)	Alu	NBR	Abb. f g	02004A
B-75 KA Lug 089 (DS)	C-52 KA Lug 066 (DS)	Alu	NBR		02004A.D.S
B-75 KA Lug 089 (D)	C-52 KA Lug 066 (D)	Alu Guss cast	NBR	PN 10	12004A

Übergangsstücke Storz auf Storz, drehbar PN 16

Storz to Storz system adapter, swivel PN 16

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
B-75 KA Lug 089 (DS)	C-52 KA Lug 066 (DS)	Alu Guss cast	NBR	PN 10	12004A.D.S
	C-52 KA Lug 066 (DS)	VA SST	Viton		02004V
	C-52 KA Lug 066 (DS)	VA SST	EPDM	nach DVGW VP 550	02004VT.D.S
B-75 KA Lug 089 (D)	C-52 KA Lug 066 (D)	Ms Brass	NBR		02004M
	65 KA Lug 081 (D)	Alu	NBR		02005A
90 KA Lug 105 (DS)	65 KA Lug 081 (D)	Alu	NBR		02012A
	B-75 KA Lug 089 (D)	Alu	NBR		02006A
100 KA Lug 115 (DS)	B-75 KA Lug 089 (D)	Alu	NBR		02007A
	B-75 KA Lug 089 (DS)	Alu	NBR		02007A.D.S
	90 KA Lug 105 (DS)	Alu	NBR		02052AW
A-110 KA Lug 133 (DS)	C-52 KA Lug 066 (D)	Alu	NBR	L= 160 mm	02063A
	B-75 KA Lug 089 (D)	Alu	NBR		02008A
	B-75 KA Lug 089 (D)	Alu Guss cast	NBR	PN 10	12008A
	B-75 KA Lug 089 (DS)	Alu	NBR	L= 47 mm Mittelteil Stahl steel insert	02020S
	B-75 KA Lug 089 (DS)	Alu	NBR	L= 80 mm	020150AW
	B-75 KA Lug 089 (DS)	Alu	NBR	L= 80 mm Mittelteil Stahl steel insert	020150SW
	B-75 KA Lug 089 (DS)	Alu	NBR	L= 160 mm	02021A
	B-75 KA Lug 089 (DS)	Alu	NBR	L= 160 mm Mittelteil Stahl steel insert	02021S
	B-75 KA Lug 089 (DS)	VA SST	Viton		02008V
125 KA Lug 148 (DS)	100 KA Lug 115 (DS)	Alu	NBR		02034A
	A-110 KA Lug 133 (DS)	Alu	NBR		02010A
F-150 KA Lug 160 (DS)	A-110 KA Lug 133 (DS)	Alu	NBR	F-150 mit 3 Nocken F-150 with 3 Lugs	02011A
	125 KA Lug 148 (DS)	Alu	NBR	F-150 mit 3 Nocken F-150 with 3 Lugs	02022A
205 KA Lug 220 (DS)	F-150 KA Lug 160 (DS)	Alu	NBR	mit 3 Nocken with 3 Lugs	02097A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Übergangsstücke Storz auf Flansch, fest PN 16

Storz to flange adapter PN 16, fixed

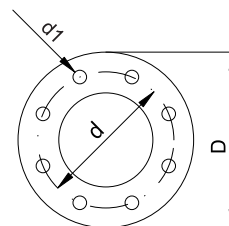
Diese Übergangsstücke dienen zur Verbindung von Storz auf Flansch Systeme.



These adapters are used to connect Storz to the flange systems.

Nenngröße	PN 16 (Standard ISO)						ASA 150 lbs - ISO PN 20					
	DN	D	d	d1	Gewinde	n	e	D	d	d1	Gewinde	n
15	95	65	14	M 12	4	14	88,9	60,3	15,9	M 14	4	11,2
20	105	75	14	M 12	4	16	98,4	69,8	15,9	M 14	4	12,7
25	115	85	14	M 12	4	16	108,0	79,4	15,9	M 14	4	14,3
32	140	100	18	M 16	4	16	117,5	88,9	15,9	M 14	4	15,9
40	150	110	18	M 16	4	16	127,0	98,4	15,9	M 14	4	17,5
50	165	125	18	M 16	4	18	152,4	120,6	19,0	M 16	4	19,1
65	185	145	18	M 16	4	18	177,8	139,7	19,0	M 16	4	22,3
80	200	160	18	M 16	8	20	190,5	152,4	19,0	M 16	4	23,9
100	220	180	18	M 16	8	20	228,6	190,5	19,0	M 16	8	23,9
125	250	210	22	M 16	8	22	254,0	215,9	22,2	M 20	8	23,9
150	285	240	22	M 20	8	22	279,4	241,3	22,2	M 20	8	25,4
175	315	270	22	M 20	8	24						
200	340	295	26	M 20	12	24	342,9	298,4	22,2	M 20	8	28,6
250	405	355	26	M 24	12	26	406,4	362,0	25,4	M 24	12	30,2
300	460	410	26	M 24	12	28	482,6	431,8	25,4	M 24	12	31,8
350	520	470	30	M 24	16	30	533,4	476,2	26,6	M 27	12	34,9
400	580	525	30	M 27	16	32	596,9	539,8	28,6	M 27	16	36,5
450	640	585	30	M 27	20	32	635,0	577,8	31,8	M 30	16	39,7
500	715	650	33	M 30	20	34	698,5	635,0	31,8	M 30	20	42,9

D Außendurchmesser
d Lochkreis
d1 Lochdurchmesser
n Anzahl Schraublöcher
e Flanschstärke



Übergangsstücke Storz auf Flansch, fest PN 16

Storz to flange adapter PN 16, fixed

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Flansch Flange	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu	DS	NBR	DN 25		02100A
	VA SST	DS	Viton	DN 25		02100V
C-52 KA Lug 066	Alu	D	NBR	DN 50		02101A
	VA SST	DS	Viton	DN 50		02101V
65 KA Lug 081	Alu	D	NBR	DN 65		02102A
B-75 KA Lug 089	Alu	D	NBR	DN 65		02103A
	Alu	D	NBR	DN 80		02104A
	VA SST	DS	Viton	DN 80		02104V
100 KA Lug 115	Alu	DS	NBR	DN 100		02105A
A-110 KA Lug 133	Alu	DS	NBR	DN 100		02106A
	VA SST	DS	Viton	DN 100		02106V
	Alu	DS	NBR	DN 125		02122A
125 KA Lug 148	Alu	DS	NBR	DN 125		02108A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	DS	NBR	DN 150	Abb. f.g	02109A
	VA SST	DS	Viton	DN 150		02109V
205 KA Lug 220 3 Nocken Lugs	Alu	DS	NBR	DN 200	PN 10	021129A
205 KA Lug 220 2 Nocken Lugs	Alu	DS	NBR	DN 200	PN 10	02172A

Kupplungsgriffe lose zum nachträglichen Anbau

Folding coupling handles for on the spot assembly

Unsere losen Kupplungsgriffe dienen zum nachträglichen Anbau an der entsprechenden Aluminium Knagge. Diese werden ausschließlich paarweise geliefert.



Loose coupling handles serve for additional mounting to the corresponding aluminum Storz heads. Are solely supplied in pairs.

Größe für Size for	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
100 bis F-150 4" till 6"	Alu	für Storz Kupplungen (2 Stück) for Storz Adapter (2 piece)	04500A

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Knagge PN 16

Storz head (nut) PN 16

Das Knaggenteil kann jederzeit in die Saug- oder Blindkupplung als Ersatzteil verbaut werden.



The head part can be installed or removed from the suction hose couplings or blanking caps, at any time.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 KA Lug 031	Alu		600001A
38 KA Lug 052	Alu		600003A
C-52 KA Lug 066	Alu		600004A
65 KA Lug 081	Alu		600008A
B-75 KA Lug 089	Alu	Abb. fg	600009A
100 KA Lug 115	Alu		600019A
A-110 KA Lug 133	Alu		600012A
125 KA Lug 148	Alu		600014A
135 KA Lug 159	Alu Guss cast	PN 10	600032A
F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu		600015A
165 KA Lug 188 2 Nocken Lugs	Alu Guss cast	PN 10	600016A
205 KA 220 3 Nocken Lugs	Alu		600026A
205 KA 220 2 Nocken Lugs	Alu		600017A

Schlauchstutzen mit NBR Dichtung schwarz Storz hose tail with nitrile rubber black

Der Stutzen kann jederzeit in das passende Knaggenstück montiert werden.

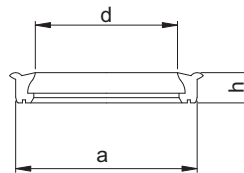


The hose tail can be mounted on the right head part at any time.

Größe Size	Material	D (mm)	L (mm)	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 für for KA Lug 031	Alu	1"	50	DS	NBR		605004AD
C-52 für for KA Lug 066	Alu	2"	90	DS	NBR		606005AD
65 für for KA Lug 081	Alu	2½"	100	DS	NBR		605030AD
B-75 für for KA Lug 089	Alu	3"	125	DS	NBR	Abb. f g	606015AD
A-110 für for KA Lug 133	Alu	4"	170	DS	NBR		606030AD

Storz Dichtring für Druck-Saugbetrieb -DS- Storz seal for delivery and suction operation

Die Storz Dichtringe sind in verschiedenen Materialien, je nach Einsatzgebiet, lieferbar. Hauptsächlich wird NBR, EPDM, Silikon und Viton montiert. Die Druck/Saugdichtungen haben eine nach außen stehende Lippe.



The Storz sealing rings are available in different materials, depending on the application. The most used seals are NBR, EPDM silicone and viton. The delivery/suction seals have an external lip.

Größe Size	Dichtung Seals		Maße axdxh Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 für for KA Lug 031	NBR	schwarz black	29x18x9		500001G
	NBR	weiß white	29x18x9		500002G
	EPDM	schwarz black	29x18x9	Trinkwasserausführung	500090GS
	EPDM	blau blue	29x18x9	Trinkwasserausführung	500090G
	Silikon silicon	transparent	29x18x9		500049G
	Viton	grün green	29x18x9		500003G

Storz Kupplungen

Storz couplings

Storz Dichtring für Druck-Saugbetrieb -DS-

Storz seal for delivery and suction operation

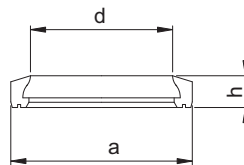
Größe Size	Dichtung Seals	Maße axdxh Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
32 für for KA Lug 044	NBR	schwarz black	42x25x9,5	500013G	
	NBR	weiß white	42x25x9,5	500055G	
	Viton	grün green	42x25x9,5	500063G	
38 für for KA Lug 052	NBR	schwarz black	49x32x9,8	500014G	
	NBR	weiß white	49x32x9,8	500054G	
	Viton	grün green	49x32x9,8	500043G	
45 für for KA Lug 059	NBR	schwarz black	41x38x9	500062G	
	NBR	weiß white	41x38x9	500068G	
C-52 für for KA Lug 066	NBR	schwarz black	64x47x10	Abb. fg	500015G
	NBR	weiß white	64x47x10		500016G
	EPDM	schwarz black	64x47x10	Trinkwasserausführung	500095GS
	EPDM	blau blue	64x47x10	Trinkwasserausführung	500095G
	Silikon silicon	transparent	64x47x10		500035G
	Viton	grün green	64x47x10		500026G
65 für for KA Lug 081	NBR	schwarz black	79x60x10	500017G	
	NBR	weiß white	79x60x10	500047G	
	Viton	grün green	79x60x10	500000G	
B-75 für for KA Lug 089	NBR	schwarz black	87x67x10,5	500018G	
	NBR	weiß white	87x67x10,5	500019G	
	EPDM	schwarz black	87x67x10,5	Trinkwasserausführung	500096GS
	EPDM	blau blue	87x67x10,5	Trinkwasserausführung	500096G
	Silikon silicon	transparent	87x67x10,5		500036G
	Viton	grün green	87x67x10,5		500020G
90 für for KA Lug 105	NBR	weiß white	103x93x10	500022G	
100 für for KA Lug 115	NBR	schwarz black	113x93x10	500023G	
	NBR	weiß white	113x93x10	500041G	
	Viton	grün green	113x93x10	500011G	
A-110 für for KA Lug 133	NBR	schwarz black	130x102x12	500027G	
	NBR	weiß white	130x102x12	500028G	
	EPDM	schwarz black	130x102x12	Trinkwasserausführung	500097GS
	EPDM	blau blue	130x102x12	Trinkwasserausführung	500097G
	Silikon silicon	transparent	130x102x12		500037G
	Viton	grün green	130x102x12		500029G

Storz Dichtring für Druck-Saugbetrieb -DS- Storz seal for delivery and suction operation

Größe Size	Dichtung Seals		Maße axdxh Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
125 für for KA Lug 148	NBR	schwarz black	144x117x12,5		500024G
	NBR	weiß white	144x117x12,5		500025G
	Viton	grün green	144x117x12,5		500048G
135 für for KA Lug 159	NBR	schwarz black	152x125x12,5		500044G
F-150 für for KA Lug 160	NBR	schwarz black	157x132x11,5		500030G
	NBR	weiß white	157x132x11,5		500031G
	Silikon silicon	transparent	157x132x11,5		500053G
	Viton	grün green	157x132x11,5		500051G
165 für for KA Lug 188	NBR	weiß white	183x152x12,5		500032G
205 für for KA Lug 220	NBR	schwarz black	217x187x16		500033G
	NBR	weiß white	217x187x16		500034G
	Viton	grün green	217x187x16		500098G
250 für for KA Lug 278	NBR	schwarz black	251x275x17		500052G

Storz Dichtring für Druckbetrieb -D- Storz seal for delivery operation

Die Storz Dichtringe sind in verschiedenen Materialien, je nach Einsatzgebiet lieferbar. Hauptsächlich wird NBR, EPDM, Silikon und Viton montiert. Die Druckdichtungen sind f ach.



The Storz sealing rings are available in different materials, depending on the application. The most used seals are NBR, EDPM, silicone and viton. The delivery seals are f at.

Größe Size	Dichtung Seals		Maße dxaxh Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 für for KA Lug 066	NBR	schwarz black	60x47x10,5		500004G
	NBR	weiß white	60x47x10,5		500005G
	EPDM	blau blue	60x47x10,5	Trinkwasserausführung	500083G
65 für for KA Lug 081	NBR	schwarz black	75x60x10,5		500007G
	NBR	weiß white	75x60x10,5		500039G
B-75 für for KA Lug 089	NBR	schwarz black	82x67x10	Abb. f g	500008G
	NBR	weiß white	82x67x10		500009G
	EPDM	blau blue	82x67x10	Trinkwasserausführung	500089G

Storz Kupplungen

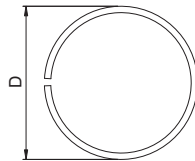
Storz couplings

Storz Dichtring für Druckbetrieb -D- Storz seal for delivery operation

Größe Size	Dichtung Seals	Maße dxaxh Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
100 für for KA Lug 115	NBR schwarz black	108x93x10,5		500058G
A-110 für for KA Lug 133	NBR schwarz black	124x109x13,2		500092G
125 für for KA Lug 148	NBR schwarz black	139x117x13		500059G
F-150 für for KA Lug 160	NBR schwarz black	152x130x13,8		500076G
205 für for KA Lug 220	NBR schwarz black	268x243x18		500075G

Sperring für Storz Kupplungen Circlip for Storz coupling

Alle Schlauchkupplungen, Festkupplungen drehbar und Blindkupplungen sind mit einem Sperring montiert.



All hose couplings, swivel adapters and blanking caps are mounted with a circlip.

Größe Size	Material	D (mm)	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
D-25 für for KA Lug 031	VA SST	27		501000S
C-52 für for KA Lug 066	VA SST	59,5	Abb. f g	501004S
65 für for KA Lug 081	VA SST	73		501005V
B-75 für for KA Lug 089	VA SST	81,5		501006S
100 für for KA Lug 115	VA SST	104		501007V
A-110 für for KA Lug 133	VA SST	112		501008S
125 für for KA Lug 148	VA SST	131		501009V
F-150 für for KA Lug 160	Stahl verzinkt galvanized steel	151		501010S

Sperringenferner Circlip remover

Der Sperringenferner dient zum Einbau und zum Entfernen der Sperringen an einer Schlauch- oder Blindkupplung.



The circlip remover is used for installing and remove the circlip from Storz hose couplings and blanking caps.

Beschreibung Description	Art.-Nr Order-No.
Zum Einbau und Entfernen von Sperringen Serves an easier assembly or disassembly of the circlips	501049S

Kupplungsschlüssel für Storz Kupplungen Spanner for Storz couplings

Die Kupplungsschlüssel dienen zur Montage und Demontage aller Storz Kupplungen.



Storz coupling spanners are used for mounting and dismantling of all Storz couplings.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
B-D for Storz couplings 1" till 3"	Stahl Steel	mit Kälteschutz with plastic hand grip	03356S
BC for Storz couplings 2" and 3"	Stahl Steel	DIN 14822 mit Kälteschutz with plastic hand grip	03300S
	Temperguss Cast Iron	Abb. f g	03302T
	Ms Brass	nicht funkenreißend non-sparking	03320M
ABC for Storz couplings 2" till 4"	Stahl Steel	DIN 14822 mit Kälteschutz with plastic hand grip	03301S
	Temperguss Cast Iron		03303T
100-150 for Storz couplings 4" till 6"	Alu	L=36 cm Abb. f g	03310A
125-205 for Storz couplings 5" till 8"	Alu	L=51 cm	03322A
125-205 for Storz couplings 5" till 10"	Stahl Steel	L=45 cm	03312S
305 for Storz couplings 12"	Stahl Steel		03353S

Storz Kupplungen

Storz couplings

Inbusschlüssel für Klemmring

Hex key for segments

Der Inbusschlüssel dient zur einer einfachen Montage und Demontage von Klemmrings. Unsere Storz Kupplungen mit Klemmring finden Sie auf Seite 15-16. Unsere GOST Kupplungen mit Klemmring finden Sie auf Seite 52.



Storz couplings with segmented binding can be un- and re-assembled at anytime with an hex key. You can find our Storz couplings with segmented binding on page 15-16. GOST couplings with segmented binding are on page 52.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
M 8	Stahl Steel	für Klemmringgröße 38-B for segments size 1½"-3"	03336S
M 10	Stahl Steel	für Klemmringgröße 90-125 for segments size 3½"-5" Abb. f g	03334S
M 12	Stahl Steel	für Klemmringgröße ab F-150 for segments size over 6"	03333S

Einschraubhilfe für drehbare Storz Kupplung

Screw in tool for swivel Storz couplings

Zur einfachen Montage der Storzkupplungen drehbar, liefern wir Einschraubhilfen aus Stahl.



To make the installation of swivel Storz couplings easier, we also offer a screw in aid made of steel.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
C-52 KA Lug 066	Stahl Steel		03381SPS
B-75 KA Lug 089	Stahl Steel	Abb. f g	03382SPS
A-110 und 125 KA Lug 133 and 148	Stahl Steel		03383SPS

Ersatzteile für Storz Kupplungen mit Sperrklinke

Spare parts for Storz couplings with sleeve lock

Alle Schott Edelstahlkupplungen können nachträglich ohne weiteren Bearbeitungsaufwand mit dem Ersatzteilset Sperrklinke montiert werden.



All stainless steel couplings can be mounted without any further processing effort, with the sleeve lock spare parts.

Bezeichnung	Hinweis Remarks	Material	Art.-Nr Order-No.
Sperrklinke Sleeve lock	für Kupplungen Storz D-25 for Storz size D-25 (1")	VA SST	04588V
	für Kupplungen Storz C-52 for Storz size C-52 (2")	VA SST	04507A
	für Kupplungen Storz 65 bis 305 for Storz size 65 (2½") till 305 (12")	VA SST	04505V

Schott Uhren Ausführung Storz und NOR

Schott clocks in Storz and NOR design

Hochwertige Designeruhr exklusiv von Schott, Größe Storz 65 KA Lug 081 und NOR Las 1, KA Lug 083.



High quality designer watch, exclusively by Schott, sizes Storz 65 KA Lug 081 and NOR Las 1, Lug 083.

Größe Size	Hinweis Remarks	Material	Art.-Nr Order-No.
65 KA Lug 081	silber silver Abb. fg	Alu	29920A
	gold	Alu	29921A
	schwarz black	Alu	29922A
Las 1 2½" LA Lug 083	schwarz black	Alu	29980A

Kupplungen nach russischem Standard System GOST

Coupling Russian standard system GOST

Bei den GOST Kupplungen handelt es sich um eine russische Norm. Diese werden überwiegend im Gebiet der ehemaligen Sowjetunion, Kuba und Vietnam eingesetzt.

Auch auf weltweiten Bohrinseln wird dieses Kupplungssystem eingesetzt.

Das Kupplungssystem GOST ist symmetrisch und wird in den Größen 2" - 6" gefertigt.

GOST Kupplungen werden im Druckguss Verfahren hergestellt und sind in Aluminium, Messing oder Rotguß erhältlich. GOST Kupplungen haben immer 2 Nocken.

Optional liefern wir die GOST Kupplungen auch mit Sperrklinke.

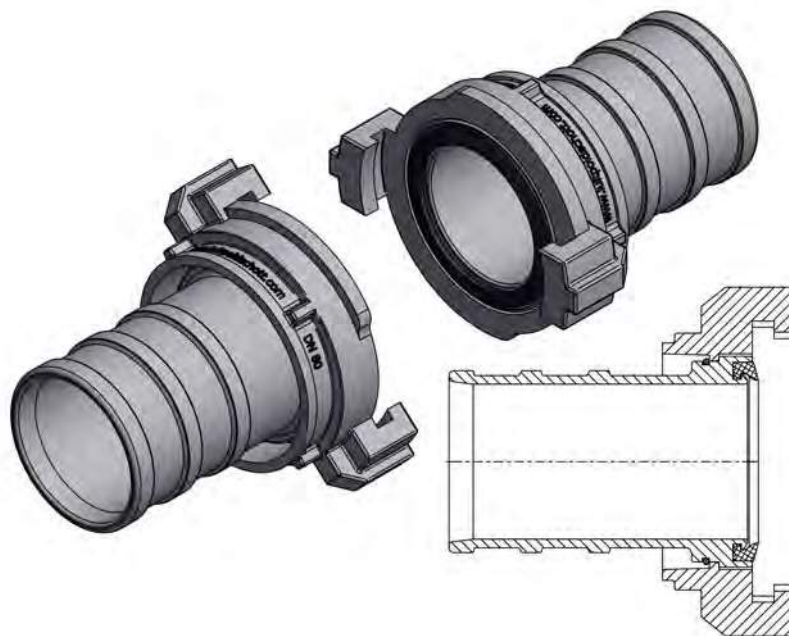
The GOST coupling is a Russian coupling. These are mainly used in the territory of the former Soviet Union, in Cuba and Vietnam.

These GOST coupling systems are used by the drilling islands worldwide as well.

The coupling is also symmetrical like the Storz coupling and is available from 2" to 6".

The GOST couplings are manufactured by pressure casting and are available in aluminum, brass and stainless steel. GOST couplings always have 2 lugs.

As an option we also supply GOST couplings with Isleeve lock.



Schlauchkupplung GOST PN 16

GOST delivery hose coupling PN 16

GOST Schlauchkupplungen haben einen Einbindestutzen mit mehreren Einbindefeldern um einen einfachen und schnellen Einband für Draht zu gewährleisten.



GOST hose couplings have a tail piece with several binding areas to ensure a simple and quick cover for wire or clamps.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50 KA Lug 078	Alu Guss cast	1"	25	D	NBR		078126A
	Alu Guss cast	1 ½"	38	D	NBR		078116A
	Alu Guss cast	2"	52	D	NBR		07898A
DN 70 KA Lug 095	Alu Guss cast	2"	52	D	NBR		078173A
	Alu Guss cast	2 ½"	65	D	NBR		078156A
	Rg Gun Metal	2 ½"	65	D	NBR	Abb. f.g.	07810M
	Alu Guss cast	3"	75	D	NBR		078117A
DN 80 KA Lug 107	Alu Guss cast	2 ½"	64	D	NBR		07826A
	Alu Guss cast	3"	75	D	NBR		07840A
DN 100 KA Lug 140	Alu Guss cast	4"	100	DS	NBR		078102A
DN 125 KA Lug 166	Alu Guss cast	5"	125	D	NBR		078110A
DN 150 KA Lug 187	Alu Guss cast	6"	150	D	NBR	PN 12	078118A

GOST Kupplung mit Klemmring FWZ

GOST coupling with FWZ segmented binding

Die GOST Kupplung mit Klemmring kann bei Bedarf jederzeit vor Ort mit einem Inbusschlüssel um- und neu montiert werden. Inbusschlüssel siehe Seite 49.



GOST couplings with segmented binding, can be mounted and dismantled with an hex key, at anytime, anywhere. For hex keys, see page 49.

Größe Size	Material	D (mm)	s (mm)	L (mm)	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 150 KA Lug 187	Alu	6"	150	108	DS	NBR		07817A

Kupplungen nach russischem Standard System GOST

Coupling Russian standard system GOST

Festkupplung GOST mit Innengewinde PN 16

GOST adapter with female BSP thread PN 16

GOST Festkupplungen sind mit einer Druckdichtung versehen. Auf Wunsch ist eine Lieferung mit Druck/Saugdichtung möglich. Alle Festkupplungen mit Innengewinde sind mit einer Flachdichtung ausgestattet.



By default, GOST adapters are provided with a delivery seal. On request, we can also supply them with delivery/suction seals. All couplings with female thread are available with a flat seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50 KA Lug 078	Alu Guss cast	2"	D	NBR		07851A
	Ms Brass	2"	D	NBR		07851M
	Alu Guss cast	2 ½"	D	NBR		078100A
DN 70 KA Lug 095	Alu Guss cast	2"	D	NBR		07811A
	Alu Guss cast	2 ½"	D	NBR		07841A
	Rg Gun Metal	2 ½"	D	NBR	Abb. fg.	07834M
DN 80 KA Lug 107	Alu Guss cast	2 ½"	D	NBR		078105A
	Rg Gun Metal	2 ½"	D	NBR		078105R
DN 100 KA Lug 140	Alu Guss cast	4"	DS	NBR		07844A
	Rg Gun Metal	4"	D	NBR		07844M
	Alu Guss cast	4 ½"	DS	NBR		078113A
DN 125 KA Lug 166	Alu Guss cast	5"	DS	NBR		078109A
	Ms Brass	5"	DS	NBR		078109M
DN 150 KA Lug 187	Alu Guss cast	6"	DS	NBR	PN 12	078119A

Festkupplung GOST mit Innengewinde NH PN 16

GOST adapter with female thread NH PN 16

Hier eine Auswahl an GOST Kupplungen mit Innengewinde NH. Die Festkupplungen NH sind immer mit einer Flachdichtung ausgestattet (Auf Seite 133 finden Sie die Flachdichtungen).



Here is a selection of GOST couplings with female NH threads. The NH adapters are always supplied with a flat seal (you can find the flat seals on page 133).

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50 KA Lug 078	Ms Brass	1 ½"	D	NBR		078130M

Festkupplung GOST mit Innengewinde NH PN 16

GOST adapter with female thread NH PN 16

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 70 KA Lug 095	Rg Gun Metal	2 ½"	D	NBR	Abb. f.g.	07831M
DN 100 KA Lug 140	Alu Guss cast	4"	DS	NBR		07832A
	Rg Gun Metal	4"	DS	NBR		07832M
DN 125 KA Lug 166	Alu Guss cast	4"	DS	NBR		078168A

Festkupplung GOST mit Außengewinde PN 16

GOST adapter with male BSP thread PN 16

GOST Festkupplungen mit Außengewinde sind je nach Bedarf entweder mit einer Druck- oder mit einer Druck/Saugdichtung montiert.



By default, GOST adapters are provided with a delivery seal (DN 50-DN 100). All other sizes are always supplied with delivery/suction seals. On request, we can also produce GOST adapters with NH or NPT threads and also swivel adapters.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50 KA Lug 078	Alu Guss cast	1 ½"	D	NBR		078128A
	Alu Guss cast	2"	D	NBR		07849A
DN 70 KA Lug 095	Alu Guss cast	2 ½"	D	NBR		07839A
	Ms Brass	2 ½"	D	NBR		07839M
DN 80 KA Lug 107	Alu Guss cast	2 ½"	D	NBR	Abb. f.g.	078106A
	Ms Brass	2 ½"	D	NBR		078106M
	Alu Guss cast	3"	D	NBR		078115A
DN 100 KA Lug 140	Alu Guss cast	4"	D	NBR		078101A
	Ms Brass	4"	D	NBR		078101M
DN 125 KA Lug 166	Alu Guss cast	5"	DS	NBR		078111A
DN 150 KA Lug 187	Alu Guss cast	6"	DS	NBR		078210A
	Ms Brass	6"	D	NBR	PN 12	078210M

Kupplungen nach russischem Standard System GOST

Coupling Russian standard system GOST

Festkupplung GOST mit Außengewinde NH PN 16

GOST adapter with male thread NH PN 16

Hier eine Auswahl an Kupplungen mit Außengewinde NH.



Here is a selection of couplings with male NH threads.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50 KA Lug 078	Ms Brass	1 1/2"	D	NBR		078129M
	Alu Guss cast	2"	D	NBR		078104A
DN 70 KA Lug 095	Ms Brass	1 1/2"	D	NBR		078133M
	Ms Brass	2 1/2"	D	NBR		078155M
DN 80 KA Lug 107	Alu Guss cast	2 1/2"	D	NBR	Abb. f.g.	078169A

Blindkupplung GOST mit Kette PN 16

GOST blank cap with chain PN 16

Blindkupplungen dienen zum Verschließen von GOST Kupplungen und sind standardmäßig mit Kette ausgestattet.



Blanking caps are used for sealing GOST couplings and as a standard they are delivered with chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50 KA Lug 078	Alu Guss cast	D	NBR		07850A
	Ms Brass	D	NBR		07850M
DN 70 KA Lug 095	Alu Guss cast	D	NBR		07815A
	Rg Gun Metal	D	NBR	Abb. f.g.	07815M
DN 80 KA Lug 107	Alu Guss cast	D	NBR		078107A
	Ms Brass	D	NBR		078107M
DN 100 KA Lug 140	Alu Guss cast	D	NBR		07833A
	Rg Gun Metal	DS	NBR		07833M
DN 125 KA Lug 166	Alu Guss cast	DS	NBR		078108A
	Ms Brass	DS	NBR		078108M

Blindkupplung GOST mit Kette PN 16 GOST blank cap with chain PN 16

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.	
DN 150 KA Lug 187	Alu Guss cast Ms Brass	DS D	NBR NBR	PN 12	078120A 078120M

Übergangsstück GOST auf GOST, fest GOST to GOST adapter, f xed

GOST auf GOST Übergangsstücke werden eingesetzt zum Verbinden unterschiedlichster Kupplungsgrößen. Standardmäßig sind die GOST Übergangsstücke fest.



GOST to GOST system adapters are used for connecting various coupling sizes. By default, GOST system adapters are fixed.

Größe Size	Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 70 KA Lug 095 (D)	DN 50 KA Lug 078 (D)	Alu	NBR		078152A
DN 80 KA Lug 107 (D)	DN 50 KA Lug 078 (D)	Alu	NBR		078153A
DN 80 KA Lug 107 (D)	DN 70 KA Lug 095 (D)	Alu	NBR	Abb. f.g.	078154A

GOST Kupplungsschlüssel GOST coupling spanner

Der GOST Kupplungsschlüssel dient zur Montage und Demontage der Kupplungen.



GOST coupling spanner is used for mounting and dismantling the couplings.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50-DN 100	Ms Brass		03325M

Kupplung nach norwegischem Standard NOR PN 16

Coupling Norwegian standard NOR PN 16

NOR Kupplungen haben ihren Ursprung in Norwegen und werden seit Jahren im Schiffsbau verwendet.

Die NOR Kupplung ist von 1 ½" - 2 ½" (Nor Las 1, Las 2, Las 3) erhältlich und wird ausschließlich für Druckzwecke eingesetzt.

Für den Saugbetrieb greift Norwegen auf das bewährte Storz Kupplungssystem zurück. Diese finden Sie auf den Seiten 5- 50.

Auch bei dem NOR Kupplungssystem handelt es sich um eine symmetrische Kupplung, die sich von dem Storz und GOST Kupplungssystem durch den Verriegelungsring deutlich unterscheidet.

Unsere NOR Kupplungen werden aus Sicherheitsgründen von uns seit einigen Jahren ausschließlich als Pressteil in Aluminium und Messing angeboten.

Desweiteren ist die NOR Las 1 in Edelstahl erhältlich.

The NOR couplings are originated in Norway and they are being used in shipbuilding for many years now.

The NOR couplings are available from 1" to 2 ½" (Nor Las 1, Las 2, Las 3) and are used for delivery purposes only.

For suction operations, Norway uses the well-tried Storz coupling. These you can find on pages 5 - 50.

The NOR coupling is also symmetrical, but what differentiates it from the Storz and GOST couplings, are the locking rings.

For safety reasons, we offer the NOR couplings only as pressed parts in aluminum and brass.

In addition, the NOR Las1 is available in stainless steel.



Druckkupplung NOR PN 16

NOR delivery hose coupling PN 16

NOR Druckkupplungen haben einen Einbindestutzen um einen einfachen und schnellen Einband für Draht zu gewährleisten.



NOR delivery couplings have a tail piece to ensure a simple and quick cover for wire or clamps.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Las 3 1 1/2" KA Lug 050	Alu	1"	25	NBR		07880AP
	Ms Brass	1"	25	NBR		07880MP
	Alu	1 1/4"	32	NBR		07881AP
	Ms Brass	1 1/4"	32	NBR		07881MP
	Alu	1 1/2"	38	NBR		07827AP
	Ms Brass	1 1/2"	38	NBR		07827MP
	Alu	1 2/3"	42	NBR		07882AP
	Ms Brass	1 2/3"	42	NBR		07882MP
Las 2 2" KA Lug 066	Ms Brass	1 1/2"	38	NBR		07835MP
	Ms Brass	2"	52	NBR		07813MP
Las 1 2 1/2" KA Lug 083	Alu	1 1/2"	38	NBR	Abb. f.g.	07823AP
	VA SST	1 1/2"	38	Viton		07823V
	Ms Brass	1 1/2"	38	NBR		07823MP
	Alu	2"	52	NBR		07824AP
	VA SST	2"	52	Viton		07824V
	Ms Brass	2"	52	NBR		07824MP
	Alu	2 1/2"	65	NBR		07822AP
	VA SST	2 1/2"	65	Viton		07822V
	Ms Brass	2 1/2"	65	NBR		07822MP
	Alu	3"	75	NBR		07871AP
	Ms Brass	3"	75	NBR		07871MP

Kupplung nach norwegischem Standard NOR PN 16

Coupling Norwegian standard NOR PN 16

Festkupplung NOR mit Innengewinde PN 16

NOR adapter with female BSP thread PN 16

NOR Kupplungen gibt es ausschließlich als feste Kupplung. Auf Wunsch fertigen wir NOR Festkupplungen auch mit NH oder NPT Gewinde.



NOR couplings exist solely as fixed couplings. On request we can also produce NOR adapters with NH or NPT threads.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Las 3 1 1/2" KA Lug 050	Alu	1"	NBR		07848AP
	Ms Brass	1"	NBR		07848MP
	Alu	1 1/4"	NBR		07883AP
	Ms Brass	1 1/4"	NBR		07883MP
	Alu	1 1/2"	NBR		07861AP
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		07861MP
	Alu	2"	NBR		07862AP
	Ms Brass	2"	NBR		07862MP
Las 2 2" KA Lug 066	Ms Brass	1"	NBR		07856MP
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		07874MP
	Ms Brass	2"	NBR		07812MP
Las 1 2 1/2" KA Lug 083	Alu	1 1/2"	NBR		07873AP
	VA SST	1 1/2"	Viton		07873V
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		07873MP
	Alu	2"	NBR	Abb. f.g.	07802AP
	VA SST	2"	Viton		07802V
	Ms Brass	2"	NBR		07802MP
	Alu	2 1/2"	NBR		07803AP
	Ms Brass	2 1/2"	NBR		07803MP
	Alu	3"	NBR		07870AP
	Ms Brass	3"	NBR		07870MP

Festkupplung NOR mit Außengewinde PN 16 NOR adapter with male BSP thread PN 16

NOR Kupplungen gibt es ausschließlich als feste Kupplung. Auf Wunsch fertigen wir NOR Festkupplungen auch mit NH oder NPT Gewinde.



NOR couplings exist solely as a fixed couplings. On request we can also produce NOR adapters with NH or NPT threads.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals		Art.-Nr Order-No.
Las 3 1 1/2" KA Lug 050	Alu	1"	NBR		07884AP
	Ms Brass	1"	NBR		07884MP
	Alu	1 1/4"	NBR		07885AP
	Ms Brass	1 1/4"	NBR		07885MP
	Alu	1 1/2"	NBR		07875AP
	VA SST	1 1/2"	Viton		07875V
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		07857MP
	Alu	2"	NBR		07860AP
	Ms Brass	2"	NBR		07860MP
Las 2 2" KA Lug 066	Ms Brass	1 1/2"	NBR		07859MP
	Ms Brass	2"	NBR		07854MP
Las 1 2 1/2" KA Lug 083	Alu	1 1/2"	NBR		07875AP
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		07875MP
	Alu	2"	NBR	Abb. f.g.	07847AP
	VA SST	2"	Viton		07847V
	Ms Brass	2"	NBR		07847MP
	Alu	2 1/2"	NBR		07842AP
	VA SST	2 1/2"	Viton		07842V
	Ms Brass	2 1/2"	NBR		07842MP
	Alu	3"	NBR		07895AP
	Ms Brass	3"	NBR		07895MP

Kupplung nach norwegischem Standard NOR PN 16

Coupling Norwegian standard NOR PN 16

Blindkupplung NOR mit Kette PN 16

NOR blank cap with chain PN 16

Blindkupplungen dienen zum Verschließen von NOR Kupplungen und sind standardmäßig mit Kette ausgestattet.



Blanking caps are used for sealing NOR couplings and as a standard they are delivered with chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Las 3 1 1/2" KA Lug 050	Alu	NBR		07877AP
	Ms Brass	NBR		07877MP
Las 2 2" KA Lug 066	Ms Brass	NBR	Abb. f.g.	07814M
Las 1 2 1/2" KA Lug 083	Alu	NBR		07804A
	VA SST	Viton		07804V
	Ms Brass	NBR		07804MP

Übergangsstück NOR auf NOR, fest PN 16

NOR to NOR adapter, fixed PN 16

NOR auf NOR Übergangsstücke werden eingesetzt zum Verbinden unterschiedlichster Kupplungsgrößen. Standardmäßig sind die NOR Übergangsstücke fest.

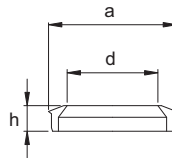


NOR to NOR system adapters are used for connecting various coupling sizes. By default, NOR system adapters are fixed.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Las 1 2 1/2" KA Lug 050	Las 3 1 1/2" KA Lug 083	Alu	NBR		078125AP

Dichtringe für NOR Kupplungen NOR seals

Die NOR Dichtringe sind in NBR und Viton lieferbar.



The NOR sealing rings are available in NBR and Viton.

Größe Size	Dichtung Seals	Maße axdxh Dimension	Art.-Nr Order-No.
Las 3 1½" für for KA Lug 050	NBR schwarz black	41x30x9	07879G
Las 2 2" für for KA Lug 066	NBR schwarz black	54,5x40x10,5	07855G
Las 1 2 ½" für for KA Lug 083	NBR schwarz black	71x56x12	07843G
	Viton grün green	71x56x12	078174G

Kupplungsschlüssel für NOR Spanner for NOR couplings

NOR Kupplungsschlüssel dienen zur Montage und Demontage der Kupplungen.



NOR coupling spanners are used for mounting and dismantling the couplings.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Las 3 - Las 1	Ms Brass		07841M
Las 2	Ms Brass	Abb. f.g.	07853M

Kupplungen nach britischem Standard

Instantaneous couplings

Die BS Kupplung ist hauptsächlich in den Commonwealth Länder im Einsatz und ist asymmetrisch.

Dies bedeutet es werden Mutter- und Vater Teile eingesetzt. Die richtige Zuordnung muss unbedingt beachtet werden.

Bei der Mutterteil Kupplung wird in zwei Kategorien unterschieden, Single Twist Release und Double Pull Release.

Die BS Kupplungen werden in 1 ½" und 2 ½" für den Druckbetrieb eingesetzt. Diese Kupplungen werden durch Stecken untereinander verbunden. Federbelastende Rastbolzen im Mutterteil rasten in eine Nut des Vaterteils ein.

Die BS Kupplung ist in Aluminium, Rotguß, Messing und Edelstahl erhältlich.

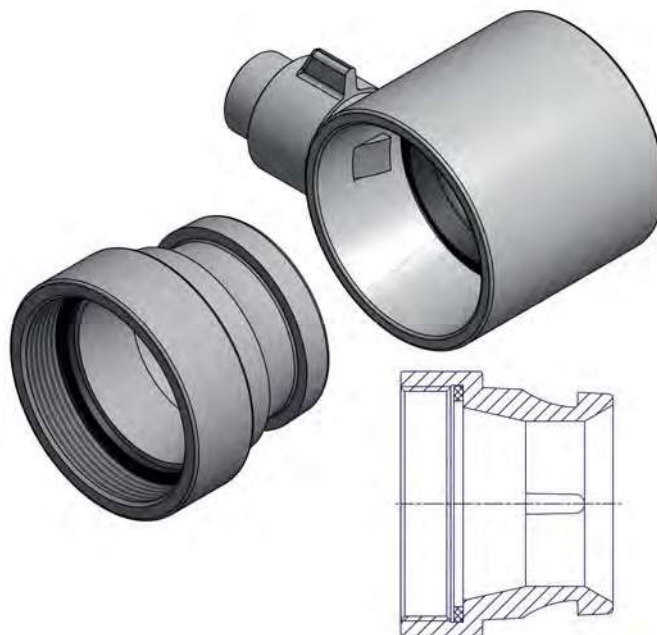
The BS couplings are mainly used in the Commonwealth countries and are asymmetrical.

This means they have female and male thread. The correct assignment must be strictly observed.

The female couplings have two categories, Single Twist Release and Double Pull Release.

The BS coupling is available from 1 ½" to 2 ½" and it is used for pressure operations. These couplings can be connected by plugging them together. The female end has two spring loaded lugs which are pulled outwards to release the male.

The BS coupling is available in aluminum, gun metal, brass and stainless steel.



Schlauchkupplung nach britischem Standard Instantaneous delivery hose coupling

BS Schlauchkupplungen haben einen Einbindestutzen um einen einfachen und schnellen Einband für Draht zu gewährleisten. BS Kupplungen werden nur paarweise verkauft.



BS hose couplings have a tail piece to ensure a simple and quick cover for wire or clamps. Compared to Storz, GOST and NOR couplings, BS couplings are only sold in pairs.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Alu	1 1/2"	38	FETA Standard	NBR	Paar pair	05051A
	Rg Gun Metal	1 1/2"	38	FETA Standard	NBR	Paar pair	05051R
2 1/2"	Alu	1 1/2"	38	BS 336	NBR	Paar pair	05052A
	Rg Gun Metal	1 1/2"	38	BS 336	NBR	Paar pair	05052R
	Alu	1 3/4"	45	BS 336	NBR	Paar pair	05053A
	Rg Gun Metal	1 3/4"	45	BS 336	NBR	Paar pair	05053R
	Alu	2"	50,8	BS 336	NBR	Paar pair Abb. f.g.	05054A
	Rg Gun Metal	2"	50,8	BS 336	NBR	Paar pair	05054R
	Alu	2 1/2"	63,5	BS 336	NBR	Paar pair	05055A
	VA SST	2 1/2"	63,5	BS 336	Viton	Paar pair	05055V
Rg Gun Metal	2 1/2"	63,5	BS 336	NBR	Paar pair	05055R	

Mutterteil Festkupplung Instantaneous mit Innengewinde Instantaneous female adapter with female BSP thread

Auf Wunsch fertigen wir BS Festkupplungen auch mit NH oder NPT Gewinde. Die Festkupplungen mit BSP Gewinde sind mit einer Flachdichtung im Innengewinde ausgestattet.



On request, we can also produce BS adapters with NH and NPT threads. Adapters with BSP threads have a flat seal inside the female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Alu	1 1/2"	NBR	double pull release	05070A.2P
	Alu	2"	NBR	double pull release	05071A.2P

Kupplungen nach britischem Standard

Instantaneous couplings

Mutterteil Festkupplung Instantaneous mit Innengewinde

Instantaneous female adapter with female BSP thread

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2 1/2"	Alu	1"	NBR	single twist release	050176A
	Alu	1 1/2"	NBR	single twist release	05088A.1T
	Alu	2"	NBR	single twist release	05073A.1T
	VA SST	2"	Viton	double pull release	05073V.2P
	Rg Gun Metal	2"	NBR	single twist release	05073M.1T
	Alu	2 1/2"	NBR	single twist release Abb. f.g.	05074A.1T
	VA SST	2 1/2"	Viton	double pull release	050129V.2P
	Rg Gun Metal	2 1/2"	NBR	single twist release	05074R.1T
	Alu	3"	NBR	single twist release	050111A.1T

Mutterteil Festkupplung Instantaneous mit Außengewinde

Instantaneous female adapter with male BSP thread

Auf Wunsch fertigen wir BS Festkupplungen auch mit NH oder NPT Gewinde.



On request, we can also produce BS adapters with NH and NPT threads.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Alu	1 1/2"	NBR	double pull release	05072A.2P
2 1/2"	Alu	1"	NBR	single twist release	050202A.1T
	Alu	1 1/2"	NBR	single twist release	05089A.1T
	Alu	2"	NBR	single twist release	05075A.1T
	VA SST	2"	Viton	double pull release	05075V.2P
	Rg Gun Metal	2"	NBR	single twist release	05075M.1T
	Alu	2 1/2"	NBR	single twist release Abb. f.g.	05076A.1T
	Rg Gun Metal	2 1/2"	NBR	single twist release	05076M.1T
	Alu	3"	NBR	single twist release	050216A.1T

Vaterteil Festkupplung Instantaneous mit Innengewinde

Instantaneous male adapter with female BSP thread

Auf Wunsch fertigen wir BS Festkupplungen auch mit NH und NPT Gewinde. Alle Festkupplungen mit BSP Gewinde sind mit einer Flachdichtung im Innengewinde ausgestattet.



On request, we can also produce BS adapters with NH and NPT threads. Adapters with BSP threads have a flat seal inside the female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Alu	1 1/2"	NBR		05086A
	Alu	2"	NBR		05001A
	Ms Brass	2"	NBR		05001M
2 1/2"	Alu	1"	NBR		05093A
	Alu	2"	NBR		05003A
	Ms Brass	2"	NBR		05003M
	Alu	2 1/2"	NBR	Abb. f.g.	05004A
	VA SST	2 1/2"	Viton		05004V
	Ms Brass	2 1/2"	NBR		05004M

Vaterteil Festkupplung Instantaneous mit Außengewinde

Instantaneous male adapter with male BSP thread

Auf Wunsch fertigen wir BS Festkupplungen auch mit NH und NPT Gewinde.



On request, we can also produce BS adapters with NH and NPT threads.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Alu	1 1/2"		05002A
2 1/2"	Alu	1"		05096A
	Alu	1 1/2"		05097A
	Alu	2"		05005A
	Ms Brass	2"		05005M
	Alu	2 1/2"	Abb. f.g.	05006A
	VA SST	2 1/2"		05006V
	Ms Brass	2 1/2"		05006M

Kupplungen nach britischem Standard

Instantaneous couplings

Entnahmeeinheit für Standrohr

Standpipe connection with tap

Die Entnahmeeinheiten für englische Standrohre sind in der Größe 2 1/2" Instantaneous lieferbar. Diese werden je nach Bedarf mit einem oder zwei Auslaufhähnen und/oder Kugelhahn mit Schnell-Kupplung DN 40 geliefert.



Sampling connections for standpipes are available in size 2 1/2" Instantaneous. Depending on the application, these are available with one or two outlet valves and / or ball valve with claw coupling DN 40.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2 1/2"	Alu Ms Brass	1x 3/4" Auslaufventil tap	058138A
	Alu Ms Brass	2x 3/4" Auslaufventil tap Abb. f.g.	058124A

Mutterteil Blindkupplung Instantaneous mit Kette

Instantaneous female blank cap with chain

BS Mutterteil Blindkupplungen dienen zum Verschließen von Vaterteil Kupplungen.



BS female blank caps are used for sealing male couplings.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Alu	NBR	double pull release	05010A.2P
2 1/2"	Alu	NBR	single twist release Abb. f.g.	05011A.1T
	VA SST	Viton	double pull release	05011V.2T
	Rg Gun Metal	NBR	single twist release	05011R.1T

Vaterteil Blindkupplung Instantaneous mit Kette

Instantaneous male blank cap with chain

BS Vaterteil Blindkupplungen dienen zum Verschließen von Mutterteil Kupplungen. Die BS Blindkupplungen sind in den Nenngrößen 1 1/2" und 2 1/2" lieferbar.



BS male blanking caps are used for sealing female couplings. BS blanking caps are available in sizes 1 1/2" and 2 1/2".

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Alu		05012A
	Rg Gun Metal		05012R
2 1/2"	Alu	Abb. f.g.	05013A
	Rg Gun Metal		05013R

Übergangsstück Instantaneous Vaterteil auf Instantaneous Vaterteil, fest

Instantaneous male to Instantaneous male adapter, fixed

Das BS Vaterteil auf das BS Vaterteil Übergangsstück, wird eingesetzt zum Verbinden von Mutterteil Kupplungen. Das Übergangsstück ist fest.



BS male to BS male system adapters are used for connecting female adapters. These system adapters are fixed.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-Nr.
2 1/2"	2 1/2"	Alu		050108A

Kupplungen nach britischem Standard

Instantaneous couplings

Übergangsstück Instantaneous Mutterteil auf Storz

Instantaneous female to Storz adapter

Die Übergangsstücke BS Mutterteil auf Storz werden zum Verbinden der beiden Kupplungssysteme eingesetzt.



The female BS to Storz system adapters are used for connecting both coupling systems.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2 1/2"	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	D		050126A
	Storz 65 KA Lug 081	Alu	D		050140A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	D	Abb. fg.	05099A
	Storz 90 KA Lug 105	Alu	DS		050199A
	Storz 100 KA Lug 115	Alu	DS		050126A

Übergangsstück Instantaneous Vaterteil auf Storz

Instantaneous male to Storz adapter

Die Übergangsstücke BS Vaterteil auf Storz werden zum Verbinden der beiden Kupplungssysteme eingesetzt.



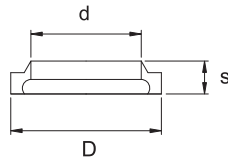
The male BS to Storz system adapters are used for connecting both coupling systems.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2 1/2"	Storz D-25 KA Lug 031	Alu	DS		050204A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	D		050151A
	Storz 65 KA Lug 081	Alu	D		050139A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	D	Abb. fg.	05022A
	Storz 90 KA Lug 105	Alu	DS		05023AW
	Storz A-100 KA Lug 133	Alu	DS		050198A

Dichtringe für Instantaneous Mutterteil

Instantaneous seals for female adapter

Eine Dichtung befindet sich ausschließlich im BS Mutterteil.



Only BS female threads are equipped with seal.

Größe Size	Dichtung Seals		Maße dxDxs Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order- No.
1 1/2"	NBR	schwarz black	40x49x12		500073G
2 1/2"	NBR	schwarz black	57x77,8x17		500056G
	Viton	grün green	57x77,8x17		500084G

BSRT Kupplungen nach britischem Standard

British Standard Round Thread couplings

Die BSRT Kupplungen sind hauptsächlich in England, Irland und in den Arabischen Ländern im Einsatz und sind asymmetrisch. Die richtige Zuordnung muss unbedingt beachtet werden.

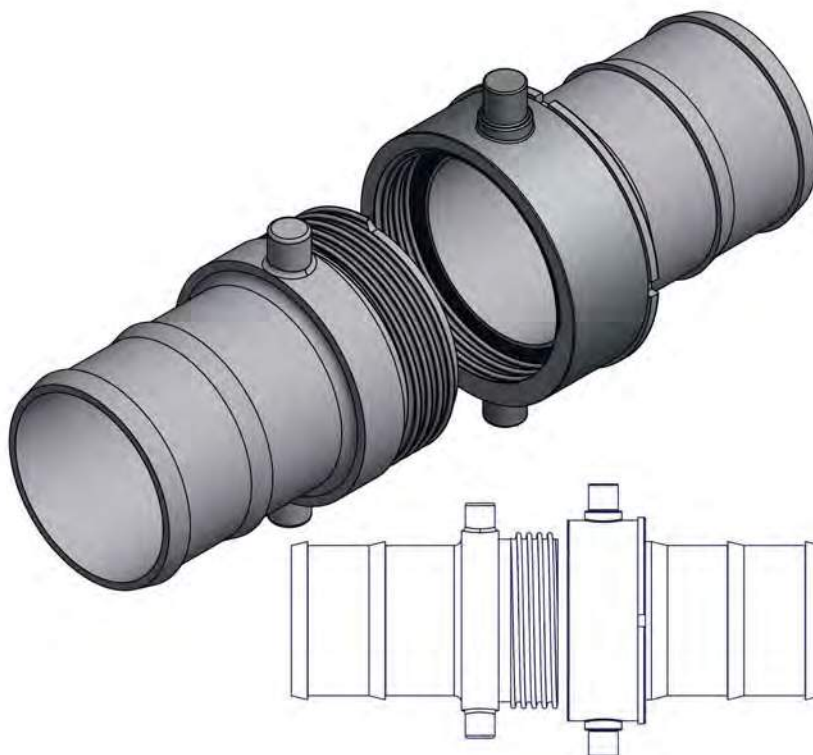
Dies bedeutet, es werden Mutter- und Vatterteile mit einem BSRT Rundgewinde ineinander verschraubt.

Die BSRT Kupplungen werden in Aluminium von 4" bis 5 1/2" für Saugzwecke eingesetzt.

The BSRT couplings are mainly used in England, Ireland and in the Arabic countries and are asymmetrical.

The correct assignment must be strictly observed. This means the female and male threads are screwed into each other.

The BSRT coupling is available from 4" to 5 1/2" and is used for suction operations.



Saugschlauch Verschraubungen mit Rundgewinde BSRT British Standard Round Thread suction hose coupling

BSRT Schlauchkupplungen haben einen Einbindestutzen um einen einfachen und schnellen Einband für Draht zu gewährleisten. BSRT Schlauchkupplungen werden paarweise verkauft.



BSRT hose couplings have a tail piece to ensure a simple and quick cover for wire or clamps. Compared to Storz, GOST and NOR couplings, BSRT couplings are sold only in pairs.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Alu	4"	100	Rd 117x ¹ / ₃ "	NBR	Paar pair Abb. f.g.	05077A
5"	Alu	5"	125	Rd 143x ¹ / ₃ "	NBR	Paar pair	050114A
5 ½"	Alu	5 ½"	140	Rd 156x ¹ / ₃ "	NBR	Paar pair	05078A

Mutterteil Festkupplung BSRT mit Innengewinde British Standard Round Thread female with female thread

Die BSRT Mutterteil Festkupplungen sind in den Nenngrößen 4", 5" und 5 ½" lieferbar.



By default, BSRT female adapters are available in sizes 4", 5" and 5 ½".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Alu	4"	NBR	nicht drehbar fixed Abb. f.g.	050143A
	Alu	4"	NBR	drehbar swivel	050150A

Mutterteil Festkupplung BSRT mit Außengewinde British Standard Round Thread female with male thread

Die BSRT Mutterteil Festkupplungen sind in den Nenngrößen 4", 5" und 5 ½" lieferbar.



By default, BSRT female adapters are available in sizes 4", 5" and 5 ½".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Alu	4"	NBR	drehbar swivel	050128A

BSRT Kupplungen nach britischem Standard

British Standard Round Thread couplings

Festkupplung Varterteil BSRT mit Innengewinde

British Standard Round Thread male with female thread

Die BSRT Varterteil Festkupplungen sind in den Nenngrößen 4", 5" und 5 ½" lieferbar.



By default, BSRT male adapters are available in sizes 4", 5" and 5½".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Alu	4"	NBR	nicht drehbar f xed	626228A

Festkupplung Varterteil BSRT mit Außengewinde

British Standard Round Thread male with male thread

Die BSRT Varterteil Festkupplungen sind in den Nenngrößen 4", 5" und 5 ½" lieferbar.



By default, BSRT male adapters are available in sizes 4", 5" and 5½".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Alu	4"	nicht drehbar f xed	626093A

Mutterteil Saugblinddeckel mit Innenrundgewinde und Kette British Standard Round Thread female blank cap with chain

BSRT Mutterteil Saugblinddeckel dienen zum Verschließen von Vater-Teil Kupplungen.



BSRT female blank caps are used for sealing male couplings.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Alu	NBR	Abb. f.g.	05080A
	Ms Brass	NBR		05080M
5"	Alu	NBR		050163A
	Rg Gun Metal	NBR		050163M
5 1/2"	Alu	NBR		050134A

Vater-Teil Saugblinddeckel mit Außenrundgewinde und Kette British Standard Round Thread male blank plug with chain

BSRT Vater-Teil Saugblinddeckel dienen zum Verschließen von Mutter-Teil Kupplungen.



BSRT male blank caps are used for sealing female couplings.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Alu	Abb. f.g.	050118A
	Rg Gun Metal		050118M
5"	Alu		050161A
5 1/2"	Alu		050162A

BSRT Kupplungen nach britischem Standard

British Standard Round Thread couplings

Übergangsstück Mutterteil BSRT auf Storz, fest

British Standard Round thread female to Storz adapter, f xed

Die Übergangsstücke BSRT Mutterteil auf Storz werden zum Verbinden der beiden Kupplungssysteme eingesetzt.



The female BSRT to Storz system adapters are used for connecting both coupling systems.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Storz 100 KA Lug 115	Alu	NBR	drehbar swivel	050147A
	Storz A-100 KA Lug 133	Alu	NBR	drehbar swivel Abb. f.g.	06664A
	Storz 125 KA Lug 148	Alu	NBR	drehbar mit Sperrklinke swivel with sleeve lock	050149A
	Storz F-150 KA Lug 160	Alu	NBR	drehbar swivel	06668A
5 1/2"	Storz 100 KA Lug 115	Alu	NBR	nicht drehbar f xed	050148A

Übergangsstück Vaterteil BSRT auf Storz, fest

British Standard Round Thread male to Storz adapter, f xed

Die Übergangsstücke BSRT Vaterteil auf Storz werden zum Verbinden der beiden Kupplungssysteme eingesetzt.



The male BSRT to Storz system adapters are used for connecting both coupling systems.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	Storz A-100 KA Lug 133	Alu	NBR	nicht drehbar f xed	06642A
	Storz A-100 KA Lug 133	Alu	NBR	nicht drehbar mit Sperrklinke f xed with sleeve lock	066136A
	Storz 125 KA Lug 148	Alu	NBR	nicht drehbar mit Sperrklinke f xed with sleeve lock	066128A
	Storz F-150 KA Lug 160	Alu	NBR	drehbar swivel Abb. f.g.	06669A
5 1/2"	Storz 125 KA Lug 148	Alu	NBR	nicht drehbar mit Sperrklinke f xed with sleeve lock	06623A
	Storz F-150 KA Lug 160	Alu	NBR	drehbar swivel	066122A

Universal Kupplungsschlüssel für BSRT Kupplungen Universal spanner for British Standard Round Thread couplings

Der Schlüssel für BSRT Kupplungen ist für die Größen 4" bis 5 1/2" universell einsetzbar.

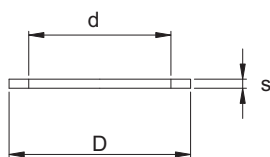


BSRT couplings have a universal coupling spanner for sizes 4" - 5 1/2".

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
3"-5 1/2"	Stahl Steel		03371S

Dichtring für BSRT Verschraubungen British Standard Round Thread seal

Die Dichtringe der BSRT Kupplung befinden sich ausschließlich in der BSRT Mutterteilverschraubung.



By the BSRT couplings, the seal is located in the female screw connection.

Größe Size	Dichtung Seals	Maße dxDxs Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4"	NBR schwarz black	94x117x6		502168G
5"	NBR schwarz black	119x143x6		502174G
5 1/2"	NBR schwarz black	132x155x6		502170G

Kupplungen nach französischem Standard Guillemin

French Standard couplings Guillemin

In Frankreich werden zwei Kupplungssysteme eingesetzt.

Es handelt sich dabei um das System Guillemin und um das System DSP.

Die Guillemin wird hauptsächlich in der Industrie verwendet und ist in den Größen 20, 25, 40, 50, 65, 80, 100 und 150 lieferbar. Eine Auswahl finden Sie auf den Seiten 78-82.

Die DSP wird in der Feuerwehrbranche eingesetzt und ist in den Größen 40, 65, 100 AR lieferbar. Die DSP können von Hand gekuppelt werden. Eine Auswahl finden Sie auf den Seiten 83-88.

Beide Kupplungssysteme sind miteinander kuppelbar.

Lieferbar sind die Kupplungen in Aluminium, Messing und Edelstahl.

France uses two coupling systems.

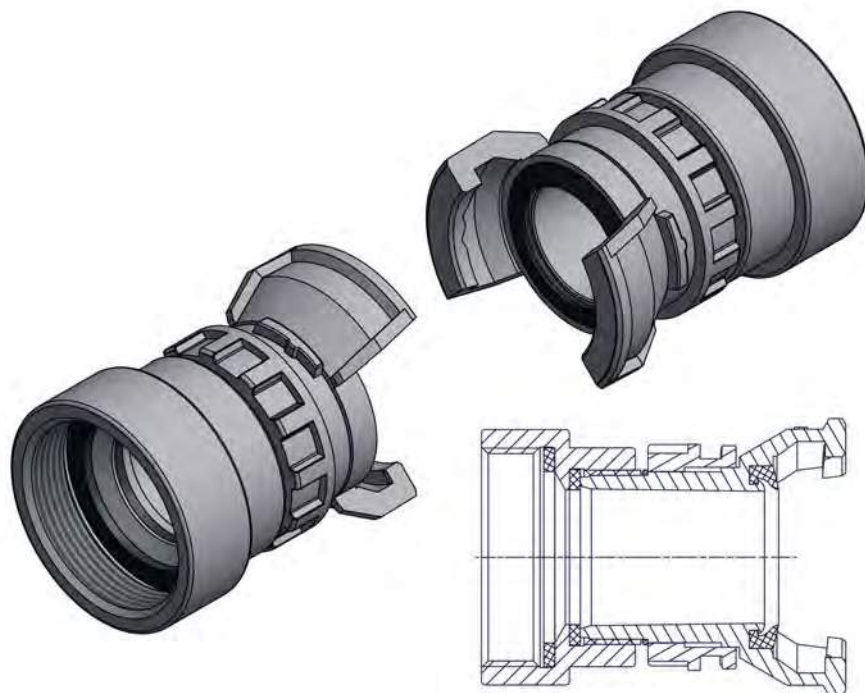
These are the Guillemin and the DSP couplings.

Guillemin couplings are mainly used in the industry and are available in sizes 20, 25, 40, 50, 65, 80, 100 and 150. You can find them on page 78-82.

DSP couplings are mostly used in the fire department and are available in sizes 40,65,100 AR.

DSP couplings can be coupled by hand. You can find them on page 83-88. Both systems can be coupled together.

The couplings are available in aluminum, brass and stainless steel.



Schlauchkupplung Guillemín gezahnt, mit Verriegelung Guillemín hose coupling multiserrated with locking ring

Guillemín Saugkupplungen haben einen Sägezahnstutzen und werden immer mit einer Verriegelung geliefert.



Guillemín suction couplings have a serrated hose tail and a locking ring.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
20 KA Lug 032	Alu	1"	25	NBR		05688A
40 KA Lug 055	Alu	1 4/7"	40	NBR		05622A
	Alu	1 3/4"	45	NBR		05671A
50 KA Lug 069	Alu	2 1/8"	55	NBR		056105A
65 KA Lug 084	Alu	2 3/4"	70	NBR	Abb. fg.	05663A
100 KA Lug 123	Alu	4"	100	NBR		05624A
150 KA Lug 190	Alu	6"	152	NBR		056106A

Festkupplung Guillemín mit Innengewinde und Verriegelung Guillemín adapter with female BSP thread and locking ring

Diese Guillemín Festkupplungen haben eine Verriegelung. Alle Festkupplungen sind mit einer Flachdichtung im Innengewinde ausgestattet.



These Guillemín adapters are with locking ring. All adapters have a flat seal inside the female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
25 KA Lug 037,5	Alu	1"	NBR		056107A
40 KA Lug 055	Alu	1 1/2"	NBR		05677A
50 KA Lug 069	Alu	2"	NBR	Abb. fg.	05655A

Kupplungen nach französischem Standard Guillemin French Standard couplings Guillemin

Festkupplung Guillemin mit Innengewinde und Verriegelung Guillemin adapter with female BSP thread and locking ring

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
65 KA Lug 084	Alu	2 ½"	NBR		05665A
80 KA Lug 103	Alu	3"	NBR		05601A
100 KA Lug 123	Alu	4"	NBR		0564068
150 KA Lug 190	Alu	6"	NBR		05693A

Festkupplung Guillemin mit Innengewinde ohne Verriegelung Guillemin adapter with female BSP thread without locking ring

Diese Guillemin Festkupplungen haben keine Verriegelung. Alle Festkupplungen sind mit einer Flachdichtung im Innengewinde ausgestattet.



These Guillemin adapters are without locking ring. All adapters have a flat seal inside the female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
20 KA Lug 032	Alu	¾"	NBR		0564307A
25 KA Lug 037,5	Alu	1"	NBR		056108A
40 KA Lug 055	Alu	1 ½"	NBR		05674A
50 KA Lug 069	Alu	2"	NBR		05685A
65 KA Lug 084	Alu	2 ½"	NBR	Abb. f.g.	05608A
80 KA Lug 103	Alu	3"	NBR		0564107A
100 KA Lug 123	Alu	4"	NBR		0564108

Festkupplung Guillemin mit Außengewinde und Verriegelung Guillemin adapter with male BSP thread and locking ring

Diese Guillemin Festkupplungen haben eine Verriegelung.



These Guillemin adapters are with locking ring.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
20 KA Lug 032	Alu	¾"	NBR		05621A
25 KA Lug 037,5	Alu	1"	NBR		05609A
40 KA Lug 055	Alu	1 ½"	NBR		05610A
50 KA Lug 069	Alu	2"	NBR	Abb. f.g.	0564245A
100 KA Lug 123	Alu	3"	NBR		05623A
	Alu	4"	NBR		0564048
150 KA Lug 190	Alu	6"	NBR		05684A

Festkupplung Guillemin mit Außengewinde ohne Verriegelung Guillemin adapter with male BSP thread without locking ring

Diese Guillemin Festkupplungen haben keine Verriegelung.



These Guillemin adapters are without locking ring.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
20 KA Lug 032	Alu	¾"	NBR		056110A
25 KA Lug 037,5	Alu	1"	NBR		056109A
40 KA Lug 055	Alu	1 ½"	NBR	Abb. f.g.	05654A

Kupplungen nach französischem Standard Guillemin

French Standard couplings Guillemin

Festkupplung Guillemin mit Außengewinde ohne Verriegelung

Guillemin adapter with male BSP thread without locking ring

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
50 KA Lug 069	Alu	2"	NBR		0564285A
65 KA Lug 084	Alu	2 ½"	NBR		056112A
80 KA Lug 103	Alu	3"	NBR		0564247A
100 KA Lug 123	Alu	4"	NBR		05606A

Blindkupplung Guillemin mit Verriegelung und Kette

Guillemin blank cap with locking ring and chain

Guillemin Blindkupplungen haben eine Verriegelung und sind mit Kette ausgestattet.

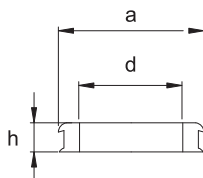


Guillemin blanking caps with locking ring and chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
20 KA Lug 032	Alu	NBR		056103A
25 KA Lug 037,5	Alu	NBR		056104A
40 KA Lug 055	Alu	NBR		05628A
50 KA Lug 069	Alu	NBR		0564545A
65 KA Lug 084	Alu	NBR		05695A
80 KA Lug 103	Alu	NBR		0564147A
100 KA Lug 123	Alu	NBR	Abb. f.g.	05600A
150 KA Lug 190	Alu	NBR		0564132A

Dichtringe für Guillemin Kupplung Guillemin seals

Alle Guillemin Kupplungen aus Aluminium und Messing, werden mit einer NBR Dichtung geliefert.



The aluminum and brass Guillemin couplings have an NBR sealing.

Größe Size	Dichtung Seals	Maße axdxh Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 für KA Lug 055	NBR weiss white	50,5x42x5		05678G
50 für KA Lug 069	NBR schwarz black	63x53x5		05602G
65 für KA Lug 084	NBR weiss white	78x68x6		05679G
80 für KA Lug 103	NBR weiss white	95x84x6		05680G
100 für KA Lug 123	NBR weiss white	116,5x102,5x7		056115G

Kupplungsschlüssel für Guillemin Kupplungen Spanner for Guillemin couplings

Der universelle Kupplungsschlüssel für Guillemin ist einsetzbar für die Größen 20 bis 120.



Guillemin couplings have universal coupling spanner for sizes 20 - 100.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
20-120	Ms Brass		03328M

Kupplungen nach französischem Standard DSP/AR

French Standard couplings DSP / AR

Schlauchkupplung DSP/AR gezahnt mit Verriegelung

DSP/AR hose coupling multiserrated with locking ring

DSP Schlauchkupplungen haben einen Sägezahnstutzen und werden immer mit Verriegelung geliefert.



DSP hose couplings have a serrated hose tail and locking ring.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 KA Lug 055	Alu	1 1/2"	38	NBR		07724A
	Alu	1 3/4"	45	NBR		07702A
65 KA Lug 084	Alu	2 3/4"	70	NBR	Abb. f.g.	07703A

Festkupplung DSP/AR mit Innengewinde und Verriegelung

DSP/AR adapter with female BSP thread and locking ring

Diese DSP Festkupplungen haben eine Verriegelung. Alle Festkupplungen sind mit einer Flachdichtung im Innengewinde ausgestattet.



These DSP adapters are with locking ring. All adapters have a flat seal inside the female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 KA Lug 055	Alu	1 1/2"	NBR		07701A
65 KA Lug 084	Alu	2"	NBR	Abb. f.g.	07712A
	Alu	2 1/2"	NBR		0564647
100 AR KA Lug 123	Alu	4"	NBR		05605A

Festkupplung DSP/AR mit Innengewinde ohne Verriegelung DSP/AR adapter with female BSP thread without locking ring

Diese DSP Festkupplungen haben keine Verriegelung. Alle Festkupplungen sind mit einer Flachdichtung im Innengewinde ausgestattet.



These DSP adapters are without locking ring. All adapters have a flat seal inside the female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 KA Lug 055	Alu	1 ½"	NBR		07706A
	Alu	2"	NBR	Abb. fg.	07713A
65 KA Lug 084	Alu	2"	NBR		07711A
	Alu	2 ½"	NBR		07718A
100 AR KA Lug 123	Alu	4"	NBR		05620A

Festkupplung DSP/AR mit Außengewinde mit Verriegelung DSP/AR adapter with male BSP thread and locking ring

Diese DSP Festkupplungen haben eine Verriegelung.



These DSP adapters are with locking ring.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 KA Lug 055	Alu	1 ½"	NBR		07727A
	Alu	2"	NBR		07725A
65 KA Lug 084	Alu	2"	NBR		07733A
	Alu	2 ½"	NBR	Abb. fg.	07732A
100 AR KA Lug 123	Alu	4"	NBR		07731A

Kupplungen nach französischem Standard DSP/AR

French Standard couplings DSP / AR

Festkupplung DSP/AR mit Außengewinde ohne Verriegelung

DSP/AR adapter with male BSP thread without locking ring

Diese DSP Festkupplungen haben keine Verriegelung.



These DSP adapters are without locking ring.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 KA Lug 055	Alu	1 ½"	NBR	Abb. f.g.	07704A
	Alu	2"	NBR		07714A
65 KA Lug 084	Alu	2 ½"	NBR		07710A
100 AR KA Lug 123	Alu	4"	NBR		07717A

Blindkupplung DSP/AR mit Verriegelung und Kette

DSP/AR blank cap with locking ring and chain

Diese DSP Blindkupplungen haben eine Verriegelung und sind mit einer Kette ausgestattet.



These DSP blanking caps are with locking ring and chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 KA Lug 055	Alu	NBR	Abb. f.g.	07705A
65 KA Lug 084	Alu	NBR		07715A
100 AR KA Lug 123	Alu	NBR		07716A

Blindkupplung DSP/AR ohne Verriegelung und Kette DSP/AR blank cap without locking ring with chain

Diese DSP Blindkupplungen haben keine Verriegelung und sind mit Kette ausgestattet.



These DSP blank caps are without locking ring and with chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
65 KA Lug 084	Alu	NBR	Abb. f.g.	07730A
100 AR KA Lug 123	Alu	NBR		07735A

Übergangsstück DSP/AR auf DSP/AR mit Verriegelung, fest DSP/AR to DSP/AR adapter with locking ring, fixed

DSP auf DSP Übergangsstücke werden eingesetzt zum Verbinden unterschiedlichster Kupplungsgrößen. Standardmäßig sind die Übergangsstücke fest.



DSP to DSP system adapters are for connecting various coupling sizes. By default the system adapters are fixed.

Größe Size	Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
65 KA Lug 084	40 KA Lug 055	Alu	NBR	Abb. f.g.	07741A
100 AR KA Lug 123	65 KA Lug 084	Alu	NBR		07742A

Kupplungen nach französischem Standard DSP/AR

French Standard couplings DSP / AR

Übergangsstück DSP/AR mit Verriegelung auf Storz

DSP/AR to Storz adapter with locking ring

DSP auf Storz Übergangsstücke werden eingesetzt zum Verbinden unterschiedlicher Kupplungssysteme. Standardmäßig sind die Übergangsstücke fest.

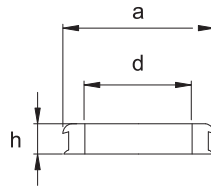


DSP to Storz system adapters are for connecting various coupling systems. By default the system adapters are fixed.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40 KA Lug 055	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	NBR	nicht drehbar fixed	05627A
	Storz 65 KA Lug 081	Alu	NBR	nicht drehbar fixed Abb. fg.	05666A
65 KA Lug 084	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	NBR	nicht drehbar fixed	07746A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	NBR	nicht drehbar fixed	07723A
100 AR KA Lug 123	Storz A-110 KA Lug 133	Alu	NBR	nicht drehbar fixed	07755A
	Storz A-110 KA Lug 133	Alu	NBR	drehbar mit Sperrklinke swivel with sleeve lock	07764A
	Storz F-150 KA Lug 160	Alu	NBR	nicht drehbar mit Sperrklinke fixed with sleeve lock	07764A

Dichtringe für Kupplungen DSP und AR DSP/AR seals

Die DSP Dichtringe sind bei Aluminium und Messing Kupplungen aus NBR .



The aluminum and brass DSP couplings have an NBR sealing.

Größe Size	Dichtung Seals	Maße axdxh Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DSP 40 für for KA Lug 055	NBR schwarz black	50x37x8		05686G
DSP 65 für for KA Lug 084	NBR schwarz black	79x63x10		07726G
100 AR für for KA Lug 123	NBR schwarz black	117x99x12		07740G

Kupplungen nach spanischem Standard UNE 23400 Barcelona

Spanish Standard couplings UNE 23400 Barcelona

Barcelona Kupplungen haben ihren Ursprung in Spanien. Die Barcelona Kupplungen sind in den Größen 25, 45 und 70 erhältlich und werden ausschließlich für Druckzwecke eingesetzt. Für den Saugbetrieb greift Spanien auf die Storz Kupplung zurück. Bei der Barcelona Kupplung handelt es sich um eine symmetrische Aluminium Kupplung.

Barcelona couplings have their origin in Spain. Barcelona couplings are available in sizes 25, 45 and 70 and are used for pressure purposes only. For suction applications, Spain uses Storz couplings. Barcelona couplings are symmetrical aluminum couplings.



Druckkupplung Barcelona Barcelona delivery hose coupling

Barcelona Druckkupplungen haben einen Einbindestutzen um einen einfachen und schnellen Einband für Draht zu gewährleisten.



Barcelona delivery hose coupling have a tail piece to ensure a simple and quick cover for wire or clamps.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
25 KA Lug 042	Alu	1"	25	NBR		09711A
45 KA Lug 062	Alu	1 3/4"	45	NBR		09706A
70 KA Lug 088	Alu	2 3/4"	70	NBR	Abb. f.g.	09702A

Festkupplung Barcelona mit Innengewinde Barcelona adapter with female BSP thread

Alle Barcelona Festkupplungen mit Innengewinde sind mit einer Flachdichtung ausgestattet.



All Barcelona female adapters have a flat seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
25 KA Lug 042	Alu	1"	NBR		09718A
45 KA Lug 062	Alu	1 1/2"	NBR		09708A
70 KA Lug 088	Alu	2 1/2"	NBR	Abb. f.g.	09712A

Kupplungen nach spanischem Standard UNE 23400 Barcelona

Spanish Standard couplings UNE 23400 Barcelona

Festkupplung Barcelona mit Außengewinde Barcelona adapter with male BSP thread

Barcelona Festkupplungen mit Außengewinde sind mit einer Druckdichtung montiert.



Barcelona male adapters have a pressure seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
25 KA Lug 042	Alu	1"	NBR		09717A
45 KA Lug 062	Alu	1 ½"	NBR		09701A
70 KA Lug 088	Alu	2 ½"	NBR	Abb. f.g.	09704A

Blindkupplung Barcelona mit Kette Barcelona blank cap with chain

Barcelona Blindkupplungen dienen zum Verschließen von Barcelona Kupplungen.



Blanking caps are used for sealing Barcelona couplings.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
25 KA Lug 042	Alu	NBR		09713A
45 KA Lug 062	Alu	NBR		09714A
70 KA Lug 088	Alu	NBR	Abb. f.g.	09705A

Dichtringe für Barcelona Kupplungen Barcelona seals

Die Barcelona Dichtringe werden in NBR geliefert.

Barcelona couplings have NBR seals.

Größe Size	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
45 für for KA Lug 062	NBR	schwarz black	09716G
70 für for KA Lug 088	NBR	schwarz black	09703G

Kupplungen nach nordamerikanischem Standard NFPA, PIN Lug

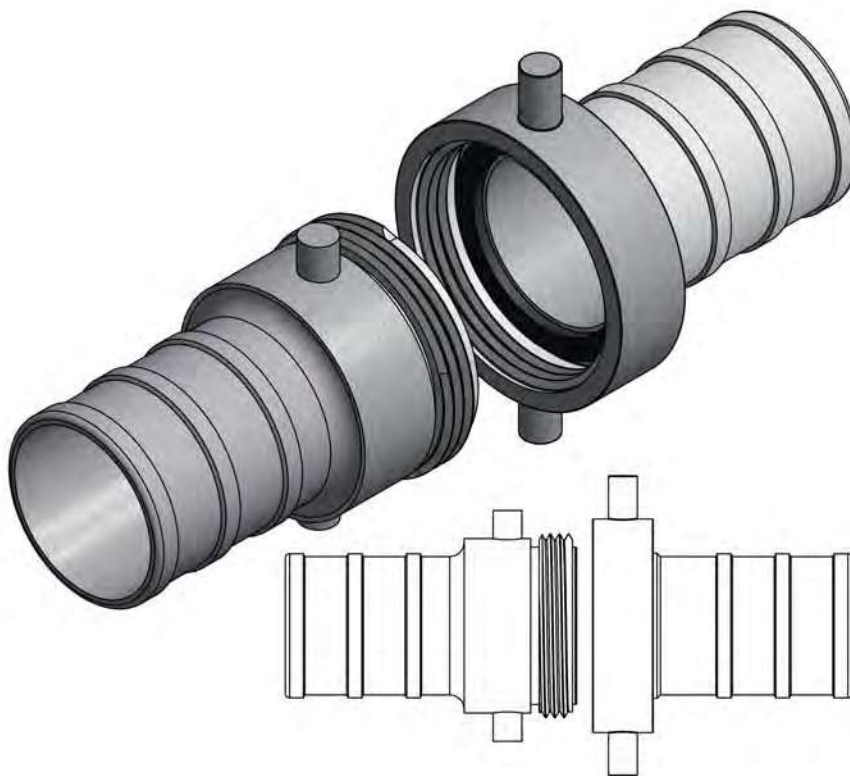
North American Standard couplings NFPA, PIN Lug

Die NH Schlauchkupplungen werden hauptsächlich in den Nordamerikanischen Ländern eingesetzt und sind asymmetrisch. Dies bedeutet es werden Mutter- und Varterteile ineinander verschraubt. Die richtige Zuordnung muss unbedingt beachtet werden.

Die NH Schlauchkupplungen (PIN Lug) werden von 1 ½" bis 5" für Druck- und Saugbetrieb eingesetzt und in Aluminium und in Messing ausgeliefert.

NH couplings are mainly used in north American countries and are asymmetrical. This means the female and male threads are being screwed into each other. The correct assignment must be strictly observed.

NH couplings from 1 ½" to 5" are used for suction and delivery operations and are available in aluminum and brass.



NH-Schlauchverschraubung für Außeneinband NH threaded hose coupling for external binding

Die NH Schlauchverschraubungen haben einen Einbindestutzen um einen einfachen und schnellen Einband für Draht zu gewährleisten. Sie werden paarweise verkauft.



NH hose couplings have a tail piece to ensure a simple and quick cover for wire or clamps. NH couplings are only sold in pairs.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 ½" NH	Alu	1 ½"	38	1 ½" NH	NBR	Paar pair Abb. fg.	06809A
	Ms Brass	1 ½"	38	1 ½" NH	NBR	Paar pair	06809M
2 ½" NH	Alu	1 ½"	38	1 ½" NH	NBR	Paar pair	06812A
	Ms Brass	1 ½"	38	1 ½" NH	NBR	Paar pair	06812M
	Alu	2 ½"	65	2 ½" NH	NBR	Paar pair	06811A
	Ms Brass	2 ½"	65	2 ½" NH	NBR	Paar pair	06811M
4" NH	Alu	4"	100	4" NH	NBR	Paar pair	06826A
	Ms Brass	4"	100	4" NH	NBR	Paar pair	06826M

Muffe, NH Innengewinde auf Rohringengewinde, fest NH female thread to female BSP threaded socket, fixed

Die Muffen Innengewinde NH auf Innengewinde BSP werden in den Nenngrößen 1 ½" bis 4" angeboten.



Our standard sockets with female NH thread - female BSP thread, are available in nominal sizes 1 ½" - 4".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 ½" NH	Alu	2"	NBR		626011A
	Ms Brass	2"	NBR		07652M
2" NH	Ms Brass	2"	NBR		076139M
2 ½" NH	Alu	2"	NBR	Abb. fg.	626015A
	Ms Brass	2"	NBR		07682M
	Alu	2 ½"	NBR		626016A
	Ms Brass	2 ½"	NBR		07683M
4" NH	Alu	4"	NBR		626244A

Kupplungen nach nordamerikanischem Standard NFPA, PIN Lug

North American Standard couplings NFPA, PIN Lug

Muffe NH Innengewinde auf Rohringengewinde, drehbar PIN Lug NH female thread to female BSP threaded socket, swivel PIN Lug

Die Muffen Innengewinde NH auf Innengewinde BSP werden in den Nenngrößen 1 1/2" bis 4" angeboten. Die drehbaren Übergangsstücke werden immer mit PIN Lug geliefert.



Female NH to female BSP (swivel) system adapter, are available in nominal sizes 1 1/2" - 4". Swivel system adapters are always delivered with PIN Lug.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2" NH	Alu	2"	NBR		06829A
	Ms Brass	2"	NBR		06829M
2 1/2" NH	Alu	2"	NBR		06817A
	Ms Brass	2"	NBR		06817M
	Alu	2 1/2"	NBR		06824A
	Ms Brass	2 1/2"	NBR	Abb. f.g.	06824M
4" NH	Alu	4"	NBR		06823A

Nippel NH Außengewinde auf Rohraußengewinde, fest NH male thread to male BSP threaded nipple, fixed

Die Nippel NH Außengewinde auf BSP Außengewinde, sind in den Nenngrößen 1 1/2" bis 4" lieferbar.



Male NH to male BSP nipple (fixed), are available in nominal sizes 1 1/2" - 4".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2" NH	Alu	2"		626034A
	Ms Brass	2"		07691M
2 1/2" NH	Alu	2"		626019A
	Ms Brass	2"	Abb. f.g.	07686M
	Alu	2 1/2"		626171A
	Ms Brass	2 1/2"		07685M
4" NH	Alu	4"		626156A

Übergangsstück NH Innengewinde auf Rohraußengewinde, fest NH female thread to male BSP threaded adapter, fixed

Die Reduzierstücke Innengewinde NH auf Außengewinde BSP, sind in den Nenngrößen 1 1/2" bis 4" lieferbar.



NH female to male BSP (fixed) reducers, are available in nominal sizes 1 1/2" - 4".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2" NH	Alu	2"	NBR		626235A
	Ms Brass	2"	NBR		076103M
2 1/2" NH	Alu	2"	NBR	Abb. f.g.	626236A
	Ms Brass	2"	NBR		07697M
	Alu	2 1/2"	NBR		626010A
	Ms Brass	2 1/2"	NBR		076110M
4" NH	Alu	4"	NBR		626139A

Übergangsstück NH Außengewinde auf Rohrinngewinde, fest NH male thread to female BSP threaded adapter, fixed

Die Reduzierstücke Außengewinde NH auf Innengewinde BSP sind in den Nenngrößen 1 1/2" bis 4" lieferbar.



NH male to female BSP (fixed) reducers, are available in nominal sizes 1 1/2" - 4".

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2" NH	Alu	2"	NBR		626239A
	Ms Brass	2"	NBR		076113M
2 1/2" NH	Alu	2"	NBR		626240A
	Ms Brass	2"	NBR		076114M
	Alu	2 1/2"	NBR	Abb. f.g.	626172A
	Ms Brass	2 1/2"	NBR		07679M
4" NH	Alu	4"	NBR		626241A

Kupplungen nach nordamerikanischem Standard NFPA, PIN Lug

North American Standard couplings NFPA, PIN Lug

Übergangsstück NH Innengewinde auf Rohraußengewinde, drehbar NH female thread to male BSP threaded adapter, swivel

Die Übergangsstücke Innengewinde NH auf Außengewinde BSP sind in den Nenngrößen 1 ½" bis 4" lieferbar. Die drehbaren Übergangsstücke werden immer mit PIN Lug geliefert.



Female NH to male BSP (swivel) system adapter, are available in nominal sizes 1 ½"- 4". Swivel system adapters are always delivered with PIN Lug.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 ½" NH	Alu	2"	NBR		06839A
	Ms Brass	2"	NBR		06839M
2 ½" NH	Alu	2"	NBR		06840A
	Ms Brass	2"	NBR		06840M
	Alu	2 ½"	NBR		06841A
	Ms Brass	2 ½"	NBR	Abb. f.g.	06841M
4" NH	Alu	4"	NBR		06828A

Blindkupplung mit NH Innengewinde ohne Kette NH female thread blank cap without chain

Blindkupplung mit NH Innengewinde zum Verschließen von NH Außengewinde werden ohne Kette geliefert.



Blanking caps with NH female threads for sealing NH male threads are only available without chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2 ½" NH	Alu	NBR		06807A
	Ms Brass	NBR	Abb. f.g.	06807R
4" NH	Alu	NBR		06845A

Blindkupplung mit NH Außengewinde ohne Kette NH male thread blank cap without chain

Blindkupplungen mit NH Außengewinde zum Verschließen von NH Innengewinde werden ohne Kette geliefert.



Blanking caps with NH male threads for sealing NH female threads are only available without chain.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2" NH	Alu		06848A
2 1/2" NH	Alu		068005A
	Ms Brass	Abb. f.g.	068005R

Kupplungsschlüssel für PIN Lug Kupplung Spanner (PIN Lug) for NH couplings

Für die NH Kupplungen bieten wir Ihnen verschiedene Kupplungsschlüssel an.



For NH couplings we offer various spanners.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	Ms Brass		03367R
2 1/2"	Ms Brass	Abb. f.g.	03339R

Kupplungen nach italienischem Standard System UNI

Italian Standard couplings system UNI

Die UNI Kupplungen werden in Italien eingesetzt und sind asymmetrisch. Dies bedeutet es werden Mutter- und Vater Teile ineinander verschraubt. Die richtige Zuordnung muss unbedingt beachtet werden.

Die UNI Kupplungen werden in den Größen 25 bis 70 für den Druckbetrieb und 70 bis 150 für den Saugbetrieb in Messing eingesetzt.

UNI couplings are mainly used in Italy and are asymmetrical. This means the female and male threads are being screwed into each other. The correct assignment must be strictly observed.

UNI coupling sizes from 25 to 70 are used for delivery operations, and 70 to 150 are used for suction operations. UNI couplings are available in brass.



Schlauchkupplungen UNI Typ A UNI hose coupling Type A

Die UNI Schlauchkupplungen haben einen Einbindestutzen um einen einfachen und schnellen Einband für Draht zu gewährleisten. Sie werden paarweise verkauft.



UNI hose couplings have a tail piece to ensure a simple and quick cover for wire or clamps. UNI couplings are only sold in pairs.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass	1"	25	NBR	Paar pair	09820M
UNI 45	Ms Brass	1 3/4"	45	NBR	Paar pair	09810M
UNI 70	Ms Brass	2 3/4"	70	NBR	Paar pair Abb. f.g.	09821M

Mutterteil Festkupplung UNI mit Innengewinde, fest UNI female to female BSP threaded adapter, fixed

Die Mutterteil Festkupplungen mit UNI Innengewinde auf Innengewinde BSP werden in den Nenngrößen UNI 25 bis UNI 70 geliefert.



UNI female to BSP female fixed adapters are available in nominal sizes UNI 25 to UNI 70.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass	1"	NBR		09827M
UNI 45	Ms Brass	2"	NBR	Abb. f.g.	09802M
UNI 70	Ms Brass	2 1/2"	NBR		09828M

Kupplungen nach italienischem Standard System UNI

Italian Standard couplings system UNI

Mutterteil Festkupplung UNI mit Innengewinde, drehbar

UNI female to female BSP threaded adapter, swivel

Die Mutterteil Festkupplungen mit UNI Innengewinde auf Innengewinde BSP werden in den Nenngrößen UNI 25 bis UNI 70 geliefert.



UNI female to BSP female swivel adapters are available in nominal sizes UNI 25 to UNI 70.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass	1"	NBR		09829M
UNI 45	Ms Brass	1 1/2"	NBR	Abb. fg.	09806M
UNI 70	Ms Brass	2 1/2"	NBR		09832M

Mutterteil Festkupplung UNI mit Außengewinde, drehbar

UNI female to male BSP threaded adapter, swivel

Die Mutterteil Festkupplungen mit UNI Innengewinde auf Außengewinde BSP werden in den Nenngrößen UNI 25 bis UNI 70 geliefert.



UNI female to BSP male swivel adapters are available in nominal sizes UNI 25 to UNI 70.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass	1"	NBR		09837M
UNI 45	Ms Brass	2"	NBR	Abb. fg.	09838M
UNI 70	Ms Brass	2 1/2"	NBR		09840M

Vaterteil Festkupplung UNI mit Innengewinde, fest UNI male to female BSP threaded adapter, fixed

Die Vaterteil Festkupplungen mit UNI Innengewinde auf Innengewinde BSP werden in den Nenngrößen UNI 25 bis UNI 70 geliefert.



UNI male to BSP female fixed adapters are available in nominal sizes UNI 25 to UNI 70.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass	1"	NBR		09845M
UNI 45	Ms Brass	1 ½"	NBR	Abb. f.g.	09805M
UNI 70	Ms Brass	2"	NBR		09808M

Vaterteil Festkupplung UNI mit Außengewinde, fest UNI male to male BSP threaded adapter, fixed

Die Vaterteil Festkupplungen mit UNI Außengewinde auf Außengewinde BSP werden in den Nenngrößen UNI 25 bis UNI 70 geliefert.



UNI male to BSP male fixed adapters are available in nominal sizes UNI 25 to UNI 70.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass	1"		09853M
UNI 45	Ms Brass	2"	Abb. f.g.	09854M
UNI 70	Ms Brass	2 ½"		09818M

Kupplungen nach italienischem Standard System UNI Italian Standard couplings system UNI

Blinddeckel UNI mit Innengewinde Typ A ohne Kette UNI female threaded blank cap Type A without chain

Blindkupplung mit UNI Innengewinde zum Verschließen von UNI Außengewinde.



UNI blanking caps with female thread used for sealing UNI male threads.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass	NBR		09874M
UNI 45	Ms Brass	NBR	Abb. f.g.	09875M
UNI 70	Ms Brass	NBR		09817M

Blinddeckel UNI mit Außengewinde Typ A ohne Kette UNI male threaded blank cap Typ A without chain

Blindkupplung mit UNI Außengewinde zum Verschließen von UNI Innengewinde.



UNI blanking caps with male threads used for sealing UNI female threads.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 25	Ms Brass		09881M
UNI 45	Ms Brass	Abb. f.g.	09816M
UNI 70	Ms Brass		09882M

Kupplungsschlüssel für UNI Kupplungen Spanner for UNI couplings

Universalkupplungsschlüssel UNI 45
bis UNI 70 Stahl.



UNI universal spanner for sizes 45 to
70 is available in steel.

für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
UNI 45 - UNI 70	Stahl Steel	für Form A for Form A	09819S

Schnell-Kupplungen DN 40

Claw couplings DN 40

Wir bieten zwei Systeme von Schnell-Kupplungen DN 40 an.

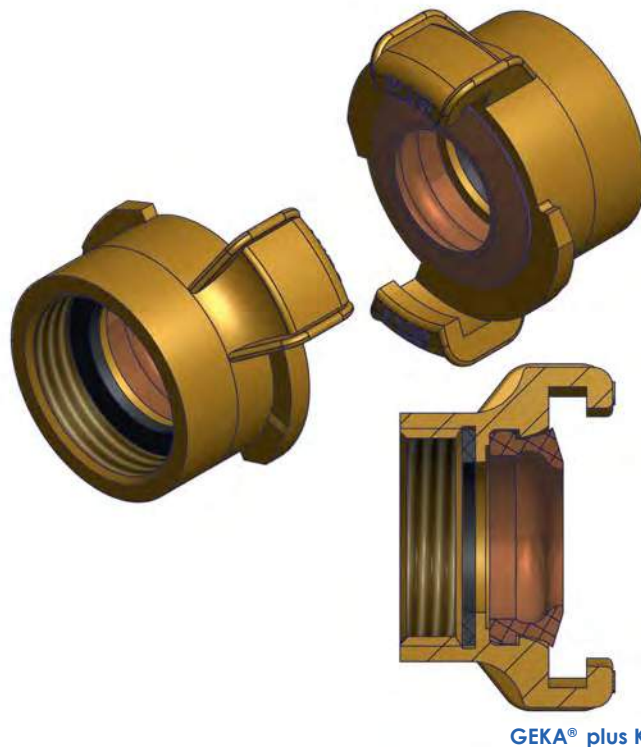
- Klauenkupplungen DN 40 werden in den Bereichen Wasser und Industrie aus Messing verwendet.
- GEKA plus K Kupplungen DN 40 aus Messing und Edelstahl werden im Trinkwasserbereich eingesetzt.

Die GEKA plus K Kupplung entspricht der DVGW Prüfgrundlage VP 550. Diese sind mit einer Hochleistungsformdichtung für Trinkwasser ausgestattet. Die Dichtung hat eine KTW und W270 Zulassung. Der Betriebsdruck entspricht max. 40 bar.

We offer two systems of DN 40 claw couplings.

- Brass DN 40 claw couplings are used in the industry and water sector.
- Brass and stainless steel DN 40 Geka Plus K couplings are for drinking water supply.

The Geka Plus K coupling corresponds to the DVGW-VP 550 test specifications. These are equipped with a high-performance molded seal for drinking water. The seal has a KTW and W270 approval. The operating pressure corresponds to a max. of 40 bar.



Klauen-Schlauchkupplung DN 40

Claw hose coupling DN 40

Die Schlauchkupplungen sind mit einem gezahnten Stutzen ausgestattet - zum schlauchschonenden Einband.



The hose couplings are equipped with a serrated tail for a hose-friendly cover.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	Ms Brass	1/2"	13	NBR	fest fixed	05202M
	Ms Brass	3/4"	19	NBR	fest fixed	05204M
	Ms Brass	3/4"	19	NBR	drehbar swivel	05220M
	Ms Brass	1"	25	NBR	fest fixed Abb. f.g.	05205M
	Ms Brass	1"	25	NBR	drehbar swivel	05221M

Klauen Kupplung mit Innengewinde DN 40

Claw adapter with female thread DN 40

Die Festkupplungen mit Innengewinde sind zusätzlich mit einer NBR Flachdichtung ausgestattet.



The female adapter is available with a NBR flat seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	Ms Brass	3/8"	NBR		05223M
	Ms Brass	1/2"	NBR		05208M
	Ms Brass	3/4"	NBR		05209M
	Ms Brass	1"	NBR	Abb. f.g.	05200M
	Ms Brass	1 1/4"	NBR		05213M
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		05222M

Schnell-Kupplungen DN 40

Claw couplings DN 40

Klauen Kupplung DN 40 mit Außengewinde

Claw adapter DN 40 with male thread

Die Festkupplungen mit Außengewinde sind vielschichtig einsetzbar.



The male adapter is available for various applications.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	Ms Brass	3/8"	NBR		05218M
	Ms Brass	1/2"	NBR		05210M
	Ms Brass	3/4"	NBR		05211M
	Ms Brass	1"	NBR	Abb. f.g.	05214M
	Ms Brass	1 1/4"	NBR		05216M
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		05217M

Klauen Blindkupplung DN 40, ohne Kette

Claw blank cap, without chain

Die Blindkupplungen sind mit einer Bohrung versehen, für die nachträgliche Montage einer Kette.



The blank cap is provided with a bore for the subsequent installation of a chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	Ms Brass	NBR	Abb. f.g.	05215M

GEKA® plus K, Kupplung mit fester Schlauchtülle GEKA® plus K, hose coupling, fixed tail

Die GEKA plus K Schlauchkupplungen sind mit einem gezahnten Stutzen ausgestattet - zum schlauchschonenden Einband.



GEKA plus K hose couplings are equipped with a serrated tail for a hose-friendly cover.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	VA SST	½"	13	NBR		05202VKTW
	Ms Brass	½"	13	NBR		05202MKTW
	VA SST	¾"	19	NBR		05204VKTW
	Ms Brass	¾"	19	NBR		05204MKTW
	VA SST	1"	25	NBR		05205VKTW
	Ms Brass	1"	25	NBR	Abb. f.g.	05205MKTW

GEKA® plus XK, Schlauchkupplung GEKA® plus XK, hose coupling

Die GEKA plus XK Schlauchkupplung enthält eine schraubbare Schlauchfassung zur einfachen Montage des formstabilen Trinkwasserschlauches. Die Verschraubung ist jederzeit lös- und wiederverwendbar und garantiert eine einwandfreie und feste Verbindung.



GEKA plus XK hose couplings contain a screwable hose sleeve for an easy installation of the dimensionally stable Aquapal hose. The screw connection is always removable and reusable. This hose assembly guarantees a flawless and firm connection between the hose and the fitting.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	Ms Brass	½"	13	NBR		05226MKTW
	Ms Brass	¾"	19	NBR	Abb. f.g.	05227MKTW
	Ms Brass	1"	25	NBR		05228MKTW

Schnell-Kupplungen DN 40

Claw couplings DN 40

GEKA® plus K, Kupplung mit Innengewinde

GEKA® plus K, adapter with female thread

Die GEKA plus K Festkupplungen mit Innengewinde sind zusätzlich zur Formdichtung NBR mit einer EPDM Flachdichtung ausgestattet.



In addition to the NBR sealing, GEKA plus K adapters with female thread, are also available with a EPDM flat seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	VA SST	1/2"	NBR		05208VKTW
	Ms Brass	1/2"	NBR		05208MKTW
	VA SST	3/4"	NBR		05209VKTW
	Ms Brass	3/4"	NBR		05209MKTW
	VA SST	1"	NBR		05200VKTW
	Ms Brass	1"	NBR	Abb. f.g.	05200MKTW
	Ms Brass	1 1/4"	NBR		05213MKTW
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		05222MKTW

GEKA® plus K, Kupplung mit Außengewinde

GEKA® plus K, adapter with male thread

Die GEKA plus K Festkupplungen mit Außengewinde sind mit einer Formdichtung NBR ausgestattet.



GEKA plus K adapters with male thread are available with a NBR flat seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	VA SST	1/2"	NBR		05210VKTW
	Ms Brass	1/2"	NBR		05210MKTW
	VA SST	3/4"	NBR		05211VKTW
	Ms Brass	3/4"	NBR		05211MKTW
	VA SST	1"	NBR		05214VKTW
	Ms Brass	1"	NBR	Abb. f.g.	05214MKTW
	Ms Brass	1 1/4"	NBR		05216MKTW
	Ms Brass	1 1/2"	NBR		05217MKTW

GEKA® plus K, Blindkupplung, ohne Kette

GEKA® plus K, blank cap, without chain

Die GEKA plus K Blindkupplungen sind mit einer Bohrung versehen, für die nachträgliche Montage einer Kette.



The GEKA plus K coupling is provided with a bore for the subsequent installation of a chain.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
40	VA SST	NBR		05215VKTW
	Ms Brass	NBR	Abb. f.g.	05215MKTW

Tankwagen Kupplungen

Tank truck couplings

Tankwagenkupplungen finden ihren Einsatz in Fahrzeugen zum Transport von Flüssigkeiten aller Art.

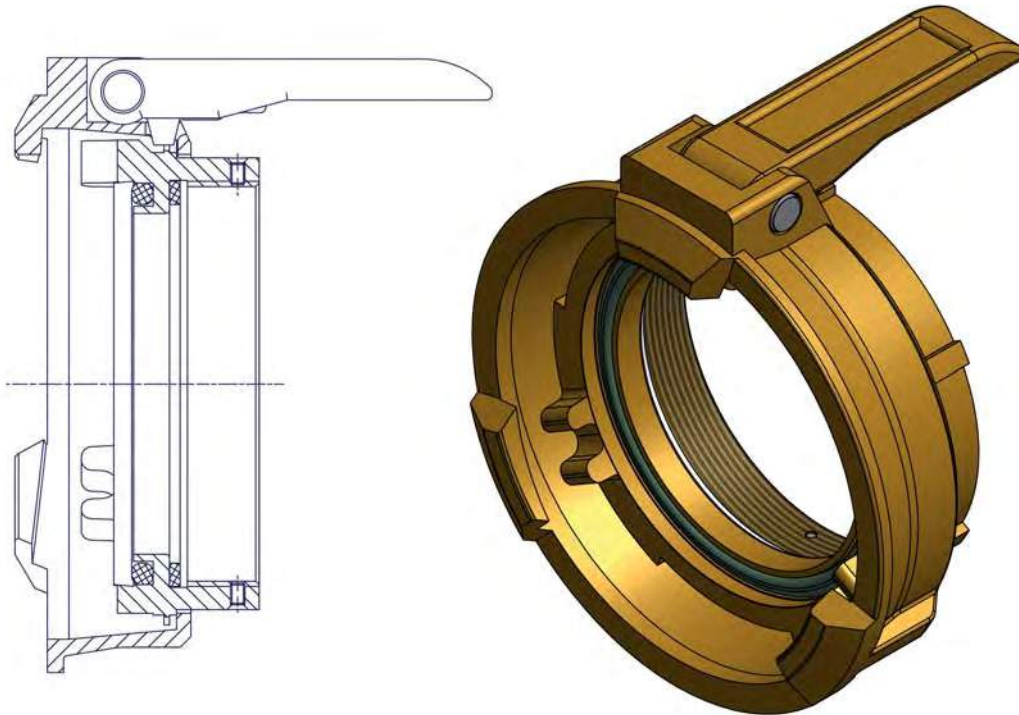
Bei den Tankwagenkupplungen sind Mutter- und Väterteilkupplungen im Einsatz.

Erhältlich ist die Kupplung in 2", 3" und 4" und werden hauptsächlich in den Materialien Messing und Edelstahl vertrieben. Gerne liefern wir auch Storz auf Tankwagen und Tankwagen auf Tankwagen Übergangsstücke.

Tank truck couplings are used in vehicles for the transport of all kind of liquids.

By Tank truck couplings, both female and male couplings are in use. The couplings are available in 2", 3" and 4" and are distributed in brass and stainless steel.

We can also supply Storz to tank truck and tank truck to tank truck reducer systems.



Tankwagen Vaterteil Schlauchverschraubung

Tank truck male hose coupling

Der Vaterteil Schlauchstutzen wird mit Außengewinde geliefert und kann mit der MK oder VK Kupplung kombiniert werden. Wir liefern Schlauchstutzen für Drahteinband oder Halbschaleneinband. Für Stutzen mit Halbschaleneinband siehe Seite 14.



The male part hose tail is always supplied with external thread and can be combined as needed with the MK or VK coupling. Depending on the application, the hose tail is available for wire binding or clamps binding. If the selected tail is for clamps binding, then please use our clamps from page 14.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
50	VA SST	2"	50,4	für Halbschaleneinband for use with clamps	04874V
	Ms Brass	2"	50,4	für Halbschaleneinband for use with clamps	04874M
	Ms Brass	2"	53	gezahnter Stutzen für Schellen oder Draht serrated tail for clamps and wire	04891M
80	VA SST	3"	75,4	für Halbschaleneinband for use with clamps	048138V
	Ms Brass	3"	75,4	für Halbschaleneinband for use with clamps Abb. f.g.	048138M
100	VA SST	4"	100,3	für Halbschaleneinband for use with clamps	04821V
	Ms Brass	4"	100,3	für Halbschaleneinband for use with clamps	04821M

Tankwagen Kupplungen

Tank truck couplings

Tankwagenkupplung MK nach DIN 28450 PN 16

Tank truck coupling MK with female BSP thread DIN 28450 PN 16

Die Mutterteilkupplung mit Innengewinde besteht aus zwei Teilen. 1.) dem Spannring mit Hebel, 2.) dem Dichtringstück. Gerne liefern wir Ihnen diese beiden Ersatzteile auch einzeln.



The female coupling with female thread consists of two parts: 1.) Clamping ring with lever, 2.) Sealing ring. We can happily supply you with both of these spare parts as well.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
MK 50	VA SST	2"	Hypalon PTFE		04801V
	Ms Brass	2"	NBR		04801M
MK 80	VA SST	3"	Hypalon PTFE		04811V
	Ms Brass	3"	NBR	Abb. f.g.	04811M
MK 100	VA SST	4"	Hypalon PTFE		04837V
	Ms Brass	4"	NBR		04837M

Blindstopfen VB nach DIN 28450 PN 16, ohne Kette

Blank cap VB DIN 28450 PN 16, without chain

Der Blindstopfen VB dient zum Verschließen der MK Kupplung (Mutterteil).



VB blank caps are used for sealing MK couplings (female).

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
VB 50 TW 1507	VA SST		04856V
	Ms Brass		04808M
VB 80 TW 1507	VA SST		04857V
	Ms Brass	Abb. f.g.	04857M

Tankwagenkupplung VK nach DIN 28450 PN 16

Tank truck coupling VK with female BSP thread DIN 28450 PN 16

Die Varterteilstückkupplung wird immer mit Innengewinde ausgeliefert.



The male coupling is always supplied with female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
VK 50	VA SST	2"	PTFE		04804V
	Ms Brass	2"	NBR		04804M
VK 80	VA SST	3"	PTFE		04814V
	Ms Brass	3"	NBR	Abb. f.g.	04814M
VK 100	VA SST	4"	PTFE		04822V
	Ms Brass	4"	NBR		04822M

Blindkappe MB nach DIN 28450 PN 16, ohne Kette

Blank cap MB DIN 28450 PN 16, without chain

Die Blindkappe MB dient zum Schließen der VK Kupplung (Varterteil).



MB blank caps are used for sealing VK couplings (male).

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
MB 50 TW 1506	VA SST	Hypalon		04853V
	Ms Brass	NBR		04809M
MB 80 TW 1506	VA SST	Hypalon		04854V
	Ms Brass	NBR	Abb. f.g.	04854M

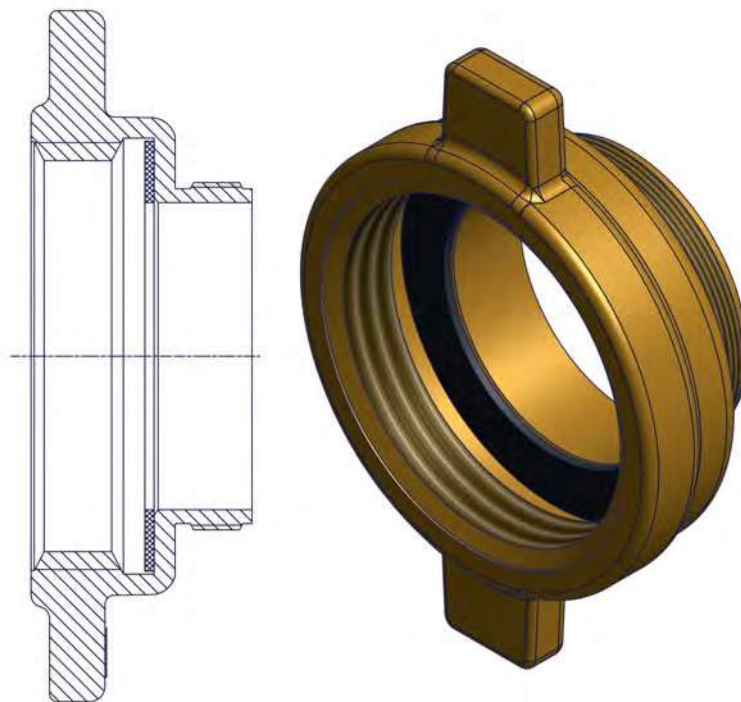
Kesselwagen Kupplungen

Tank car couplings

Kesselwagenarmaturen werden zum Befüllen und Entladen von Flüssigkeiten bei Eisenbahngüterwagen eingesetzt. Lieferbar sind die Kesselwagenkupplungen in 5 ½" DIN 11 und werden in Aluminium, Messing und Edelstahl angeboten.

Tank car couplings are used for filling and emptying of liquids in railway wagons.

Tank car couplings are available in 5 ½" DIN 11 and can be delivered in aluminum, brass and stainless steel.



Mutterteil Schalenverschraubung 5 1/2" mit Bund nach DIN 2817

Female hose coupling 5 1/2" with security collar to DIN 2817

Die Mutterteilschalenverschraubungen werden für dickwandige Gummischläuche eingesetzt. Diese können nur in Kombination mit Halbschalen (siehe Seite 14) verwendet werden.



The female hose couplings with security collar are used for thick-walled rubber hoses. These may be used only in combination with clamps (see page 14).

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
5 1/2" DIN 11	Alu	4"	100,3	NBR		07313A
	Alu	4"	100,3	NBR	Stahlstutzen tail pc steel Abb. f.g.	07313S

Reduzierstück 5 1/2" DIN 11 Innengewinde - Außengewinde, fest

Reducer 5 1/2" DIN 11 female to male BSP thread, fixed

Die Reduzierstücke sind immer mit einer Flachdichtung NBR ausgestattet.



The reducer is always equipped with a NBR seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
5 1/2" DIN 11	Alu	3"	NBR		07303A
	VA SST	3"	PTFE		07303V
	Ms Brass	3"	NBR		07303M
	Alu	4"	NBR		07302A
	VA SST	4"	PTFE		07302V
	Ms Brass	4"	NBR	Abb. f.g.	07302M

Kesselwagen Kupplungen

Tank car couplings

Reduzierstück 5 1/2" DIN 11 Außengewinde - Innengewinde, fest

Reducer 5 1/2" DIN 11 male to female BSP thread, fixed

Die Reduzierstücke sind immer mit einer Gewindefachdichtung NBR ausgestattet.



The reducer is always equipped with a NBR thread flat seal.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
5 1/2" DIN 11	Alu Guss cast	3"	NBR		07309A
	Alu Guss cast	4"	NBR	Abb. f.g.	07308A
	Ms Brass	4"	NBR		07308M

Nippel 5 1/2" DIN 11 auf 4" Außengewinde, fest

Nipple 5 1/2" DIN 11 male to 4" male BSP thread, fixed

Der Doppelnippel wird im Eingang mit 5 1/2" Gewinde DIN 11 und im Ausgang mit 4" BSP Gewinde geliefert.



The double thread nipple is supplied with a 5 1/2" DIN 11 thread inlet and a 4" BSP thread outlet.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
5 1/2" DIN 11	Alu Guss cast	4"		07314A

Nippel 5 1/2" DIN 11 Außengewinde, fest

Nipple 5 1/2" DIN 11 male to 5 1/2" male BSP thread, fixed

Der Doppelnippel hat beiderseits ein 5 1/2" Gewinde DIN 11.



The double thread nipple has a 5 1/2" DIN 11 thread on both sides.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
5 1/2" DIN 11	Alu Guss cast	5 1/2" DIN 11		07307A

5 1/2" Blindkappe mit Innengewinde Blank cap with 5 1/2" female BSP thread

Die Blindkappen mit 5 1/2" Innengewinde DIN 11 sind immer mit einer Flachdichtung NBR ausgestattet und dienen zum Verschließen der Kesselwagenadapter mit Außengewinde.



The blind cap with 5 1/2" female BSP thread DIN 11 is always equipped with a flat NBR seal and serves to seal the tank car coupling with male thread.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
5 1/2" DIN 11	Alu	NBR	Abb. f.g.	07304A
	VA SST	PTFE		07304V
	Ms Brass	NBR		07304M

5 1/2" Blindstopfen mit Außengewinde Blank cap with 5 1/2" male BSP thread

Der Blindstopfen 5 1/2" Außengewinde DIN 11 dient zum Verschließen der Kesselwagenadapter mit Innengewinde.



The blank cap 5 1/2" DIN 11 male BSP thread serves to seal the tank car coupling with female thread.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
5 1/2" DIN 11	Alu Guss cast	NBR		07315A

Kamlok Kupplungen

Cam & Groove couplings

Kamlok Kupplungen sind Schnellkupplungen zur Verbindung von Schlauch- und Rohrleitungen und werden nach der amerikanischen „Military Specification MIL-C-27487“ gefertigt.

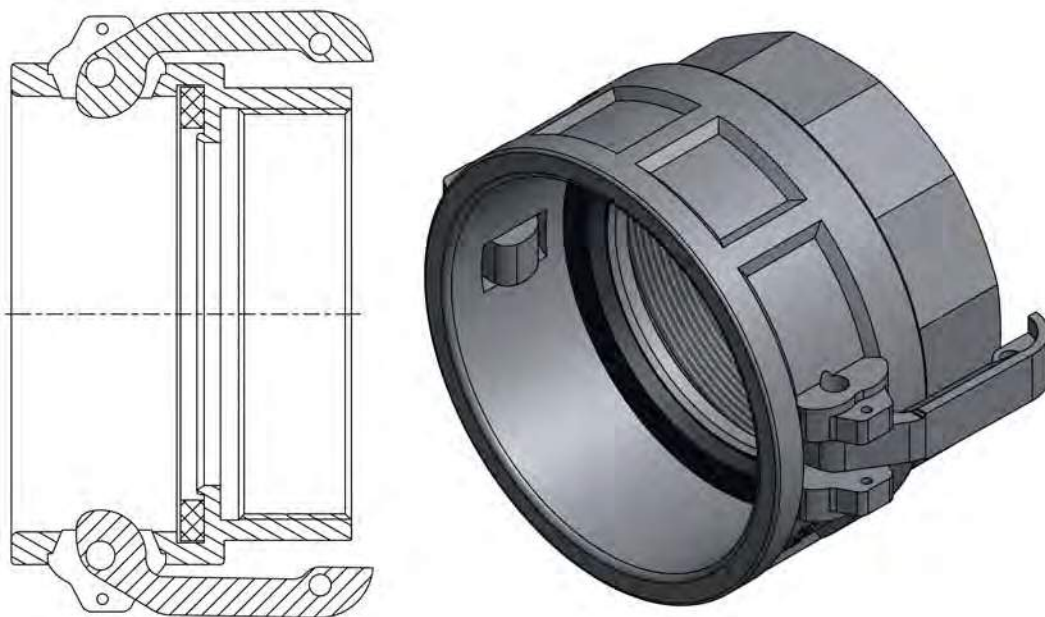
Bei den Kamlok Kupplungen sind Mutter- und Vatterteile im Einsatz. Es ist keine Positionierung der Kupplungsteile notwendig. Zum Kuppeln wird kein Spezialschlüssel benötigt.

Die Kupplungen werden in der Industrie zum Fördern von Flüssigkeiten und Feststoffen eingesetzt und sind in Aluminium, Messing und Edelstahl in den Größen ½" bis 8" lieferbar.

Cam & Groove couplings are couplings used for connecting tubes and pipes and are manufactured according to the US „Military Specification MIL-C-27487“.

Cam & Groove couplings use both male and female threads. No special positioning of the couplings is necessary and they also do not require any special spanner.

The couplings are used in industry for conveying liquids and solids and are available in sizes from ½" to 8" in aluminum, brass and stainless steel.



Kamlok Varterteil Kupplung mit Innengewinde Typ A

Cam & Groove coupling with female BSP thread Type A

Bei den Kamlok Kupplungen Typ A handelt es sich um Varterteil Kupplungen mit Innengewinde.



The Cam & Groove Type A coupling represents a male coupling with female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	½"	NBR	US-Mil C27487	05130A
	VA SST	½"	NBR	US-Mil C27487	05130V
20	Alu	¾"	NBR	US-Mil C27487	05144A
	VA SST	¾"	NBR	US-Mil C27487	05144V
25	Alu	1"	NBR	US-Mil C27487	05128A
	VA SST	1"	NBR	US-Mil C27487	05128V
32	Alu	1 ¼"	NBR	US-Mil C27487	05101A
	VA SST	1 ¼"	NBR	US-Mil C27487	05101V
40	Alu	1 ½"	NBR	US-Mil C27487	05100A
	VA SST	1 ½"	NBR	US-Mil C27487	05100V
50	Alu	2"	NBR	US-Mil C27487 Abb. f.g.	05103A
	VA SST	2"	NBR	US-Mil C27487	05103V
65	Alu	2 ½"	NBR	US-Mil C27487	05112A
	VA SST	2 ½"	NBR	US-Mil C27487	05112V
80	Alu	3"	NBR	US-Mil C27487	05111A
	VA SST	3"	NBR	US-Mil C27487	05111V
100	Alu	4"	NBR	US-Mil C27487	051104A
	VA SST	4"	NBR	US-Mil C27487	051104V
125	Alu	5"	NBR	US-Mil C27487	05173A
150	Alu	6"	NBR	US-Mil C27487	05183A

Kamlök Kupplungen

Cam & Groove couplings

Kamlök Mutterteil Kupplung mit Außengewinde Typ B

Cam & Groove coupling with male BSP thread Type B

Bei den Kamlök Kupplungen Typ B handelt es sich um eine Mutterteilkupplung mit Außengewinde und zwei Hebelarmen.



The Cam & Groove Type B coupling represents a female coupling with two lever arms. This coupling is always supplied with male thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	½"	NBR	US-Mil C27487	05124A
	VA SST	½"	NBR	US-Mil C27487	05124V
20	Alu	¾"	NBR	US-Mil C27487	05190A
	VA SST	¾"	NBR	US-Mil C27487	05190V
25	Alu	1"	NBR	US-Mil C27487	05125A
	VA SST	1"	NBR	US-Mil C27487	05125V
32	Alu	1 ¼"	NBR	US-Mil C27487	05158A
	VA SST	1 ¼"	NBR	US-Mil C27487	05158V
40	Alu	1 ½"	NBR	US-Mil C27487	05120A
	VA SST	1 ½"	NBR	US-Mil C27487	05120V
50	Alu	2"	NBR	US-Mil C27487	05106A
	VA SST	2"	NBR	US-Mil C27487	05106V
65	Alu	2 ½"	NBR	US-Mil C27487 Abb. f g.	05196A
	VA SST	2 ½"	NBR	US-Mil C27487	05196V
80	Alu	3"	NBR	US-Mil C27487	05123A
	VA SST	3"	NBR	US-Mil C27487	05123V
100	Alu	4"	NBR	US-Mil C27487	05162A
125	Alu	5"	NBR	US-Mil C27487	05184A
	VA SST	5"	NBR	US-Mil C27487	05184V
150	Alu	6"	NBR	US-Mil C27487	05121A
	VA SST	6"	NBR	US-Mil C27487	05121V

Kamlok Mutterteil Schlauchkupplung Typ C Cam & Groove coupling with hose tail Type C

Bei den Kamlok Kupplungen Typ C handelt es sich um eine Mutterteil Kupplung mit zwei Hebelarmen mit Schlauchtülle.



The Cam & Groove Type C coupling represents a female coupling with two lever arms, which is always supplied with a hose connection.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	½"	15	NBR	US-Mil C27487	05135A
	VA SST	½"	15	NBR	US-Mil C27487	05135V
20	Alu	¾"	19	NBR	US-Mil C27487	05143A
	VA SST	¾"	19	NBR	US-Mil C27487	05143V
25	Alu	1"	25	NBR	US-Mil C27487	05127A
	VA SST	1"	25	NBR	US-Mil C27487	05127V
32	Alu	1 ¼"	32	NBR	US-Mil C27487	05159A
	VA SST	1 ¼"	32	NBR	US-Mil C27487	05159V
40	Alu	1 ½"	38	NBR	US-Mil C27487	05136A
	VA SST	1 ½"	38	NBR	US-Mil C27487	05136V
50	Alu	2"	50	NBR	US-Mil C27487	05107A
	VA SST	2"	50	NBR	US-Mil C27487	05107V
65	Alu	2 ½"	64	NBR	US-Mil C27487 Abb. f.g.	05185A
	VA SST	2 ½"	64	NBR	US-Mil C27487	05185V
80	Alu	3"	75	NBR	US-Mil C27487	05157A
	VA SST	3"	75	NBR	US-Mil C27487	05157V
100	Alu	4"	100	NBR	US-Mil C27487	05192A
	VA SST	4"	100	NBR	US-Mil C27487	05192V
125	Alu	5"	125	NBR	US-Mil C27487	05181A
	VA SST	5"	125	NBR	US-Mil C27487	05181V
150	Alu	6"	150	NBR	US-Mil C27487	05155A
	VA SST	6"	150	NBR	US-Mil C27487	05155V

Kamlök Kupplungen

Cam & Groove couplings

Kamlök Mutterteil Kupplung mit Innengewinde Typ D

Cam & Groove coupling with female BSP thread Type D

Bei den Kamlök Kupplungen Typ D handelt es sich um eine Mutterteil Kupplung mit Innengewinde und zwei Hebelarmen.



The Cam & Groove Type D coupling represents a female coupling with two lever arms. This coupling is always supplied with female thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	1/2"	NBR	US-Mil C27487	05131A
	VA SST	1/2"	NBR	US-Mil C27487	05131V
20	Alu	3/4"	NBR	US-Mil C27487	051103A
	VA SST	3/4"	NBR	US-Mil C27487	051103V
25	Alu	1"	NBR	US-Mil C27487	05129A
	VA SST	1"	NBR	US-Mil C27487	05129V
32	Alu	1 1/4"	NBR	US-Mil C27487	05102A
	VA SST	1 1/4"	NBR	US-Mil C27487	05102V
40	Alu	1 1/2"	NBR	US-Mil C27487	05105A
	VA SST	1 1/2"	NBR	US-Mil C27487	05105V
50	Alu	2"	NBR	US-Mil C27487 Abb. fg.	05104A
	VA SST	2"	NBR	US-Mil C27487	05104V
65	Alu	2 1/2"	NBR	US-Mil C27487	05110A
	VA SST	2 1/2"	NBR	US-Mil C27487	05110V
80	Alu	3"	NBR	US-Mil C27487	05109A
	VA SST	3"	NBR	US-Mil C27487	05109V
100	Alu	4"	NBR	US-Mil C27487	051102A
	VA SST	4"	NBR	US-Mil C27487	051102V
125	Alu	5"	NBR	US-Mil C27487	05174A
150	Alu	6"	NBR	US-Mil C27487	05191A

Kamlok Waterteil Schlauchkupplung Typ E Cam & Groove coupling with hose tail Type E

Bei den Kamlok Kupplungen Typ E, handelt es sich um eine Waterteil Kupplung mit Schlauchfülle.



The Cam & Groove Type E coupling represents a male coupling, which is always supplied with a hose connection.

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	½"	15	US-Mil C27487	05194A
	VA SST	½"	15	US-Mil C27487	05194V
20	Alu	¾"	19	US-Mil C27487	05147A
	VA SST	¾"	19	US-Mil C27487	05147V
25	Alu	1"	25	US-Mil C27487	05126A
	VA SST	1"	25	US-Mil C27487	05126V
32	Alu	1 ¼"	32	US-Mil C27487	05160A
	VA SST	1 ¼"	32	US-Mil C27487	05160V
40	Alu	1 ½"	38	US-Mil C27487	05178A
	VA SST	1 ½"	38	US-Mil C27487	05178V
50	Alu	2"	50	US-Mil C27487 Abb. f.g.	05108A
	VA SST	2"	50	US-Mil C27487	05108V
65	Alu	2 ½"	64	US-Mil C27487	05186A
	VA SST	2 ½"	64	US-Mil C27487	05186V
80	Alu	3"	75	US-Mil C27487	05164A
	VA SST	3"	75	US-Mil C27487	05164V
100	Alu	4"	100	US-Mil C27487	05193A
	VA SST	4"	100	US-Mil C27487	05193V
125	Alu	5"	125	US-Mil C27487	05182A
	VA SST	5"	125	US-Mil C27487	05182V
150	Alu	6"	150	US-Mil C27487	05154A
	VA SST	6"	150	US-Mil C27487	05154V

Kamlök Kupplungen

Cam & Groove couplings

Kamlök Vaterteil Kupplung mit Außengewinde Typ F

Cam & Groove coupling with male BSP thread Type F

Bei den Kamlök Kupplungen Typ F handelt es sich um eine Vaterteil Kupplung mit Außengewinde.



The Cam & Groove Type F coupling represents a male coupling, with male thread.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	½"	US-Mil C27487	05137A
	VA SST	½"	US-Mil C27487	05137V
20	Alu	¾"	US-Mil C27487	05176A
	VA SST	¾"	US-Mil C27487	05176V
25	Alu	1"	US-Mil C27487	05151A
	VA SST	1"	US-Mil C27487	05151V
32	Alu	1 ¼"	US-Mil C27487	05122A
	VA SST	1 ¼"	US-Mil C27487	05122V
40	Alu	1 ½"	US-Mil C27487	05187A
	VA SST	1 ½"	US-Mil C27487	05187V
50	Alu	2"	US-Mil C27487	05146A
	VA SST	2"	US-Mil C27487 Abb. fg.	05146V
65	Alu	2 ½"	US-Mil C27487	05197A
	VA SST	2 ½"	US-Mil C27487	05197V
80	Alu	3"	US-Mil C27487	05152A
	VA SST	3"	US-Mil C27487	05152V
100	Alu	4"	US-Mil C27487	05180A
	VA SST	4"	US-Mil C27487	05180V
125	Alu	5"	US-Mil C27487	05156A
	VA SST	5"	US-Mil C27487	05156V
150	Alu	6"	US-Mil C27487	05175A
	VA SST	6"	US-Mil C27487	05175V

Kamlok Mutterteil Blindkappe Typ DC Cam & Groove female blank cap Type DC

Bei den Kamlok Kupplungen Typ DC, handelt es sich um eine Mutterteil Blindkappe. Diese dient zum Verschließen der Vater Teil Kamlok Kupplungen.



The Cam & Groove Type DC coupling is a female blank cap used for sealing Cam & Groove male couplings.

Größe Size	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	NBR	US-Mil C27487	051221A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	051221V
20	Alu	NBR	US-Mil C27487	051212A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	051212V
25	Alu	NBR	US-Mil C27487	051203A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	051203V
32	Alu	NBR	US-Mil C27487	051100A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	051100V
40	Alu	NBR	US-Mil C27487	05189A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	05189V
50	Alu	NBR	US-Mil C27487 Abb. f.g.	05141A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	05141V
65	Alu	NBR	US-Mil C27487	05195A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	05195V
80	Alu	NBR	US-Mil C27487	05142A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	05142V
100	Alu	NBR	US-Mil C27487	051207A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	051207V
125	Alu	NBR	US-Mil C27487	05179A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	05179V
150	Alu	NBR	US-Mil C27487	051120A
	VA SST	NBR	US-Mil C27487	051120V

Kamlök Kupplungen

Cam & Groove couplings

Kamlök Vaterteil Blindstopfen Typ DP

Cam & Groove male blank cap Type DP

Bei den Kamlök Kupplungen Typ DP, handelt es sich um einen Vaterteil Blindstopfen. Dieser dient zum Verschließen der Mutterteil Kamlök Kupplungen.



The Cam & Groove Type DP coupling is a male blank cap used for sealing Cam & Groove female couplings.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
15	Alu	US-Mil C27487	051106A
	VA SST	US-Mil C27487	051106V
20	Alu	US-Mil C27487	051211A
	VA SST	US-Mil C27487	051211V
25	Alu	US-Mil C27487	05116A
	VA SST	US-Mil C27487	05116V
32	Alu	US-Mil C27487	05117A
	VA SST	US-Mil C27487	05117V
40	Alu	US-Mil C27487	05149A
50	Alu	US-Mil C27487 Abb. f.g.	05138A
	VA SST	US-Mil C27487	05138V
65	Alu	US-Mil C27487	051214A
	VA SST	US-Mil C27487	051214V
80	Alu	US-Mil C27487	05139A
	VA SST	US-Mil C27487	05139V
100	Alu	US-Mil C27487	051101A
	VA SST	US-Mil C27487	051101V
125	Alu	US-Mil C27487	051206A
150	Alu	US-Mil C27487	051115A
	VA SST	US-Mil C27487	051115V

Übergangsstück Kamlok Mutterteil auf Storz, fest Cam & Groove female to Storz Adapter, fixed

Wir bieten Ihnen Übergangsstücke als Bindeglied von Kamlok Mutterteil auf Storz.



We offer system adapters as a link from female Cam & Groove to Storz.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
100	A-110 KA Lug 133	Alu	NBR		051111A

Übergangsstück Kamlok Vaterteil auf Storz, fest Cam & Groove male to Storz adapter, fixed

Wir bieten Ihnen Übergangsstücke als Bindeglied von Kamlok Vaterteil auf Storz.



We offer system adapters as a link from male Cam & Groove to Storz.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
100	A-110 KA Lug 133	Alu	NBR		051126A

Perrot Kupplungen

Perrot couplings

Bei den Perrot Kupplungen handelt es sich um ein Schnellkupplungssystem aus Stahl.

Sie sind vielseitig einsetzbar bevorzugt in der Beregnung und in der Landwirtschaft.

Es sind Mutter- und Varterteil im Einsatz. Die Perrot Kupplungen sind in den Größen 50, 70, 89, 108, 133 und 159 lieferbar. Auf Anfrage liefern wir die Kupplungen auch in Edelstahl.

Perrot couplings are a couplings system made of steel.

They are generally suitable for irrigations and agriculture. They use both male and female threads.

Are available in sizes 50, 70, 89, 108, 133, 159. On request, we can also supply the couplings in stainless steel.



Perrot Schlauchkupplungen Mutterteil

Perrot female hose couplings

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
89	Stahl Steel	3"	75	SBR		08300S
108	Stahl Steel	4"	100	SBR		08367S

Perrot Schlauchkupplungen Vaterteil

Perrot male hose couplings

Größe Size	Material	für Schlauch for hose		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
89	Stahl Steel	3"	75		08301S
108	Stahl Steel	4"	100		08368S

Festkupplung Perrot Mutterteil mit Außengewinde

Perrot female coupling with male BSP thread

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
89	Stahl Steel	3"	SBR		08305S
108	Stahl Steel	4"	SBR		08330S

Festkupplung Perrot Vaterteil mit Außengewinde

Perrot male coupling with male BSP thread

Größe Size	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
89	Stahl Steel	3"		08315S
108	Stahl Steel	4"		08324S

Armaturen Ersatzteile und Zubehör

Fittings equipment

Wir bieten eine umfangreiche Palette an Ersatzteilen und Zubehör an.

Aufgrund der Vielzahl unserer Produkte, können wir nur einen Bruchteil der Ersatzteile und des Zubehörs hier aufführen.

Gerne unterstützen wir Sie bei nicht aufgeführten Artikeln.

We offer an extensive range of spare parts and accessories.

Because of our large variety of spare parts and accessories, we can only list a small part of them.

We are happy to assist you on not listed products.



Flansch mit Innengewinde PN 16 Flange with female BSP thread PN 16

Wir liefern die Flansche gebohrt nach DIN. Auf Wunsch können wir Ihnen die Flansche auch mit ANSI Bohrung anbieten. Die Flanschtabelle gebohrt nach DIN, finden Sie auf der Seite 41.



By default, our Flanges are drilled to DIN standards. On request we can also supply you Flanges with ANSI bore hole. The chart with Flanges drilled to DIN standards can be found on page 41.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	D (mm)	Lochkreis (mm) hole circle	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
50	Alu	2"	165	125 (4x18)	NBR	Abb. f.g.	05304A
	VA SST	2"	165	125 (4x18)	Viton		05304V
	MS Brass	2"	165	125 (4x18)	NBR		05304M
65	Alu	2 ½"	185	145 (4x18)	NBR		05312A
80	Alu	2 ½"	200	160 (8x18)	NBR		05313A
	Alu	3"	200	160 (8x18)	NBR		05314A
100	Alu	4"	220	180 (8x18)	NBR		05306A
150	Alu	6"	285	240 (8x22)	NBR	PN 10	05309A

Flansch mit Außengewinde PN 16 Flange with male BSP thread PN 16

Wir liefern Flansche gebohrt nach DIN. Auf Wunsch können wir Ihnen die Flansche mit ANSI Bohrung anbieten. Die Flanschtabelle gebohrt nach DIN, finden Sie auf der Seite 41.



By default, our Flanges are drilled to DIN standards. On request we can also supply you with Flanges with ANSI bore hole. The chart with Flanges drilled to DIN standards can be found on page 41.

Größe Size	Material	Gewinde Thread	D (mm)	Lochkreis (mm) hole circle	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
50	Alu	2"	165	125 (4x18)		05403A
	VA SST	2"	165	125 (4x18)		05403V
	MS Brass	2"	165	125 (4x18)		05403M
65	Alu	2 ½"	185	145 (4x18)		05412A
80	Alu	2 ½"	200	160 (8x18)		05405A
	Alu	3"	200	160 (8x18)		05411A
100	Alu	4"	220	180 (8x18)	Abb. f.g.	05406A
150	Alu	6"	285	240 (8x22)		05419A

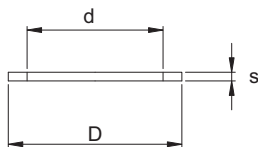
Armaturen Ersatzteile und Zubehör

Fittings equipment

Flachdichtringe für Festkupplungen mit Innengewinde

Flat gaskets for couplings with female BSP thread

Festkupplungen der Systeme Storz, GOST, BS und NOR mit BSP Innengewinde, haben eine Flachdichtung. Bei Aluminium und Messing ist diese in NBR schwarz. Unsere Edelstahl Kupplungen haben eine Flachdichtung aus Viton oder EPDM.



All Storz, GOST, BS and NOR couplings with BSP female thread, are equipped with a flat seal. Aluminum and brass couplings always have a NBR black seal. We also have white NBR seals on stock. Depending on the application, our stainless steel couplings have either a flat Viton or EPDM seal.

Größe Size	Dichtung Seals	Maße dxDxs Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
3/4"	NBR schwarz black	20x26x2		502007G
1"	NBR schwarz black	20x33x3		502008G
1 1/4"	NBR schwarz black	32x42x3		502016G
1 1/2"	NBR schwarz black	37x48x3		502017G
1 1/2" NH	NBR schwarz black	35x52x5		502111G
2"	NBR schwarz black	47x60x3		502022G
2 1/2"	NBR schwarz black	66x76x3		502032G
2 1/2" NH	NBR schwarz black	64x80x5		502029G
3"	NBR schwarz black	78x88x3		502033G
4"	NBR schwarz black	100x113x3		502045G
4" NH	NBR schwarz black	102x128x6		502171G
4 1/2"	NBR schwarz black	105x126x3		502048G
4 1/2" NH	NBR schwarz black	125x148x6		502137G
5"	NBR schwarz black	120x140x4		502064G
5" NH	NBR schwarz black	129x162x6		502178G
6"	NBR schwarz black	145x165x4		502103G
6" NH	NBR schwarz black	156x181x6		502180G
8"	NBR schwarz black	185x215x4		502056G
10"	NBR schwarz black	240x265x5		502083G
12"	NBR schwarz black	285x318x6		502181G

Reduzierstücke (Außengewinde auf Innengewinde) Threaded adapters (male BSP thread to female BSP thread)

Reduzierstücke liefern wir in einer breiten Vielzahl an Ausführung und Materialien. In der Tabelle finden Sie unsere gängigsten Reduzierstücke.



Reducers are available in a wide variety of different designs and materials. On the chart you will find our most popular reducers.

Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Material	Dichtung Seals		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1"	1 ¼"	Alu	NBR	schwarz black		626026A
	2"	Alu	NBR	schwarz black		626022A
1 ½"	¾"	Ms Brass	NBR	schwarz black		07641M
	1"	Ms Brass	NBR	schwarz black		07638M
	1 ½"	Ms Brass	NBR	schwarz black		07690M
	2"	Ms Brass	NBR	schwarz black		07655M
2"	1"	VA SST	Viton	grün green		626298V
	1 ½"	Alu	NBR	schwarz black		626029A
	1 ½"	VA SST	Viton	grün green	Abb. f.g.	626300V
	1 ½"	Ms Brass	NBR	schwarz black		07656M
	2 ½"	Alu	NBR	schwarz black		626069A
2 ½"	2"	Alu	NBR	schwarz black		626049A
	3"	Alu	NBR	schwarz black		626043A
	3"	VA SST	Viton	grün green		626043V
3"	2 ½"	Alu	NBR	schwarz black		626056A
4"	2 ½"	Alu	NBR	schwarz black		626112A
	3"	Alu	NBR	schwarz black		626158A
	4 ½"	Alu	NBR	schwarz black		626286A
4 ½"	4"	Alu	NBR	schwarz black		626014A
5"	4"	Alu	NBR	schwarz black		626159A

Armaturen Ersatzteile und Zubehör

Fittings equipment

Muffen (Innengewinde auf Innengewinde)

Sockets (female BSP thread to female BSP thread)

Muffen liefern wir in einer breiten Vielzahl und in verschiedenen Ausführungen und Materialien. In der Tabelle finden Sie unsere gängigsten Muffen. Unsere Gewindemuffen enthalten immer zwei Flachdichtungen.



Sockets are available in a wide variety of different designs and materials. On the chart you will find our most popular sockets. Our threaded sockets are always equipped with two flat seals.

Gewinde 1 Thread 1	Gewinde 2 Thread 2	Material	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1 1/2"	2"	Alu	NBR schwarz black		626017A
2"	2"	Alu	NBR schwarz black	Abb. f.g.	626028A
	2"	VA SST	Viton grün green		626182V
2 1/2"	2 1/2"	Alu	NBR schwarz black	L= 45 mm	626135A
	3"	Alu	NBR schwarz black		626004A

Nippel (Außengewinde auf Außengewinde)

Nipples (male BSP thread to male BSP thread)

Nippel liefern wir in einer breiten Vielzahl und in verschiedenen Ausführungen und Materialien. In der Tabelle finden Sie unsere gängigsten Nippel.



Nipples are available in a wide variety of different designs and materials. On the chart you will find our most popular nipples.

Gewinde 1 Thread 1	Gewinde 2 Thread 2	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
3/4"	1"	Ms Brass	L= 28 mm	07623M
1"	1 1/4"	Alu		626018A
	1 1/4"	Ms Brass	L= 32 mm	07622M
	1 1/2"	Ms Brass		07629M
	2"	VA SST		626154V
1 1/4"	1 1/4"	Ms Brass	L= 37 mm	07625M
	1 1/2"	Ms Brass		07621M
	2"	Alu		626098A
1 1/2"	2"	Alu		626020A
	2"	VA SST		626175V
	2"	Ms Brass		07610M

Nippel (Außengewinde auf Außengewinde)

Nipples (male BSP thread to male BSP thread)

Gewinde 1 Thread 1	Gewinde 2 Thread 2	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2"	2"	Alu		626000A
	2"	Ms Brass	L= 48 mm Abb. fg.	07600M
	2 ½"	Alu		626070A
2 ½"	2 ½"	Alu		626027A
	2 ½"	Ms Brass		07605M
	3"	Alu	L= 48 mm	626013A
3"	3"	VA SST		626005V
	4"	Alu		626033A
4"	4"	Alu		626006A
	5"	Alu		626050A
6"	6"	Alu	L= 50 mm	626007A

Schläuche

Hoses

Je nach Einsatzgebiet liefern wir Schläuche in den Größen 1" bis 12" mit der jeweiligen Zulassung. Nach Kundenwunsch bieten wir verschiedene Längen an.

Alle unsere Schlauchkupplungen die im Katalog abgebildet sind (Storz, GOST, NOR, BS, BSRT, Guillemin, DSP, Barcelona, NH-Schlauchverschraubung, UNI, Kamlok oder Perrot) können auf Ihren Wunsch eingebunden werden. Grundsätzlich binden wir alle Schläuche von D-25 bis A-110 mit Edelstahldraht ein. Ab 5" kommen bevorzugt unsere Klemmringkupplungen zum Einsatz.

Auf Wunsch bieten wir Ihnen auch andere Einbindemöglichkeiten an. Dabei ist unsere Lieferzeit zu beachten.

Depending on the application, we supply hoses in sizes between 1" to 12" each with its particular certification.

According to the customer's needs, we can supply the hoses in different lengths. All our hose couplings which are illustrated in the catalog (Storz, Gost, NOR, BS, BSRT, Guillemin, DSP, Barcelona, NH hose connection, UNI, Cam & Groove or Perrot) can be integrated at your request. Basically, we bind all hoses from 1" to A-110 with a stainless steel wire. From 5" we preferably use our couplings with segmented binding.

On request, we can also offer you other kinds of connections. Therefore please take note of our delivery time.



Feuerlöschschlauch, unbeschichtet - weiß - MERCURY Uncoated single jacket fire hose - white - MERCURY

Weißer unbeschichteter Feuerwehrschlauch, sehr flexibel und leicht. Lieferbar in den Ausführungen 2F (Kette zweifach gezwirnt) und 3F (Kette dreifach gezwirnt). Einsatzgebiete: Feuerwehr, Industrie- und Schiffsbau.



White uncoated fire hose, very flexible and lightweight. Available in type 2F (chain double twisted) and type 3F (chain triple twisted). Application areas: fire department, industry and shipbuilding.

Innendurchmesser Bore size		Wandstärke Wall thickness	Betriebsdruck Working pressure	Platzdruck Bursting Pressure
mm	inch	mm	bar	bar
Mercury 913 - Standardlänge 15, 20 und 30 m Standard length 50, 66, 100 ft				
25	1"	1,5	16	50
38	1 1/2"	1,5	16	50
42	1 2/3"	1,5	16	50
45	1 3/4"	1,5	16	50
52	2"	1,5	16	50
65	2 1/2"	1,7	16	50
70	2 3/4"	1,7	16	50
75	3"	1,7	16	50
Mercury 914 - Standardlänge 15, 20 und 30 m Standard length 50, 66, 100 ft				
38	1 1/2"	2,0	16	50
40	1 3/5"	2,0	16	50
42	1 2/3"	2,0	16	50
45	1 3/4"	2,0	16	50
52	2"	2,0	16	50
55	2 1/6"	2,0	16	50
65	2 1/2"	2,1	16	50
70	2 3/4"	2,1	16	50
75	3"	2,1	16	50
110	4 1/3"	2,2	12	36

Die wichtigsten Vorteile:

sehr leicht und flexibel (auch bei großer Kälte); geringer Rollendurchmesser; alterungs- und ozonbeständig; verrottungs- und moderfest; ausgezeichnet beständig gegen Seewasser und viele Chemikalien; einfach zu reparieren.

Features:

lightweight and highly flexible (even at low temperature); small coil diameter; resistance to weathering and ozone; mildew and rotproof; inner lining excellent resistant to sea water and a wide range of chemicals; easy to repair.

Temperaturbereich:

-30°C bis 80°C

Temperature range:

-22°F up to 174°F

Materialaufbau:

Gewebe: hochfestes Polyestergarn, rundgewebt in Körperbindung 913: Kette 2fach gezwirnt 914: Kette 3fach gezwirnt erhöhte Abriebfestigkeit

Innenseele: hochwertiger EPDM Kautschuk, kälteflexibel, auch für Heißwasser geeignet, exzellente Beständigkeit gegen Seewasser, Chemikalien, UV-Strahlung. Ozon coextrudierte CR Kautschuk Kleberschicht, dringt während der Vulkanisation nahezu vollständig in die Gewebestruktur ein.

Construction:

Jacket: high tenacity multifilament polyester yarn, circular woven in twill weave.

913: 2-ply warp thread 914: 3-ply warp thread.

heavy duty type, better abrasion resistant Lining: high grade EPDM rubber, cold flexible, suitable also for hot water excellent resistance to sea water, a wide range of chemicals, UV and ozone coextruded CR rubber adhesive layer, penetrates during vulcanisation completely into the weaving structure.

Feuerlöschschlauch, PU beschichtet - rot - MAXIMUS Coated single jacket fire hose - red - MAXIMUS

Rot beschichteter Feuerwehrschlauch, sehr flexibel und leicht. Lieferbar in den Ausführungen 2F (Kette zweifach gezwirnt) und 3F (Kette dreifach gezwirnt). Einsatzgebiete: Feuerwehr, Industrie- und Schiffsbau.



Red coated fire hose, very flexible and lightweight. Available in type 2F (chain double twisted) and type 3F (chain triple twisted). Application areas: fire department, industry and shipbuilding.

Innendurchmesser Bore size		Wandstärke Wall thickness	Betriebsdruck Working pressure	Platzdruck Bursting Pressure
mm	inch	mm	bar	bar
Maximus 906 - Standardlänge 15, 20 und 30 m Standard length 50, 66, 100 ft				
25	1"	1,6	16	50
42	1 2/3"	1,6	16	50
45	1 3/4"	1,6	16	50
52	2"	1,8	16	50
64	2 1/2"	1,8	16	50
70	2 3/4"	1,8	16	50
75	3"	1,8	16	50
Maximus 908 - Standardlänge 15, 20 und 30 m Standard length 50, 66, 100 ft				
40	1 3/5"	2,1	16	50
42	1 2/3"	2,1	16	50
52	2"	2,1	16	50
55	1 3/4"	2,1	16	50
65	2 1/2"	2,2	16	50
75	3"	2,2	16	50
110	4 1/3"	2,3	12	36
127	5"	2,3	10	30
152	6"	2,3	10	30

Materialaufbau:

Gewebe: hochfestes Polyestergerüst, rundgewebt in Körperbindung 906: Kette 2 fach gezwirnt 908: Kette 3 fach gezwirnt erhöhte Abriebfestigkeit

Innenseele: hochwertiger EPDM Kautschuk, kaltflexibel, auch für Heißwasser geeignet, exzellente Beständigkeit gegen Seewasser, Chemikalien, UV-Strahlung, Ozon. Coextrudierte CR Kautschuk Kleberschicht, dringt während der Vulkanisation nahezu vollständig in die Gewebestruktur ein. Diese Art der Gummierung garantiert eine sehr glatte Innenseele mit geringem Reibungsverlust und eine ausgezeichnete Haftung zwischen Gummi und Gewebe

Außenbeschichtung: sehr abriebfeste synthetische Beschichtung für erhöhte Beständigkeit gegen Hitze, Öl und Chemikalien, zusätzlicher mechanischer Schutz gegen Beschädigung am Gewebe

Construction:

Jacket: high tenacity multifilament polyester yarn, circular woven in twill weave

906: 2-ply warp thread

908: 3-ply warp thread, heavy construction for better abrasion resistance

Lining: high grade EPDM rubber, cold flexible, suitable also for hot water, excellent resistance to sea water, a wide range of chemicals, UV and ozone, coextruded CR rubber adhesive layer, penetrates during vulcanisation completely into the weaving structure

this style of rubber lining guarantees a smooth inner tube with low friction loss and an excellent adhesion between lining and jacket

External coating: abrasive resistant synthetic coating to withstand the impact of oil, chemicals and heat

additional protection against mechanical damage at the jacket

Die wichtigsten Vorteile:

sehr leicht und flexibel (auch bei großer Kälte); geringer Rollendurchmesser; alterungs- und ozonbeständig; verrottungs- und moderfest; ausgezeichnet beständig gegen Seewasser und viele Chemikalien; einfach zu reparieren.

Features:

very lightweight and highly flexible; excellent resistance to weathering and ozone; mildew and rotproof; highly resistant to sea water and a wide range of chemicals; easy to repair

Temperaturbereich:

-30°C bis 100°C

Temperature range:

-22°F up to 210°F

Feuerlöschschlauch, innen und außen gummiert - rot - SPARTACUS Inside and outside rubberized fire hose - red - SPARTACUS

Roter Feuerwehrschauch innen und außen gummiert. Sehr abriebfest, robust und langlebig. Hervorragende Haftung zwischen Gummi und Gewebe, kein Reinigen und Trocknen erforderlich. Einsatzgebiete in Raffinerien, Werk- und Berufsfeuerwehren.



Red inside and outside rubberized fire hose, tough, durable and very abrasion resistant. Excellent adhesion between rubber and fabric, no cleaning and drying required. Application areas: refineries, site and professional fire department.

Innendurchmesser Bore size		Wandstärke Wall thickness	Betriebsdruck Working pressure	Platzdruck Bursting Pressure
mm	inch	mm	bar	bar
Spartacus 905 - Standardlänge 15 und 20 m Standard length 50 and 66 ft				
19	¾"	2,0	25	75
25	1"	2,0	25	75
38	1 ½"	2,0	16	50
40	1 ⅜"	2,0	16	50
42	1 ⅔"	2,2	16	50
45	1 ¾"	2,2	16	50
52	2"	2,2	16	50
55	2 ⅙"	2,2	16	50
64	2 ½"	2,2	16	50
70	2 ¾"	2,3	16	50
75	3"	2,3	16	50

Die wichtigsten Vorteile:

sehr abriebfest, robust und langlebig; öl-, benzin- und chemikalienbeständig; hitze-, alterungs- und ozonbeständig; sehr geringer Druckverlust, minimale Längsdehnung; hervorragende Haftung zwischen Gummi und Gewebe; kein Reinigen und Trocknen erforderlich; einfach zu reparieren.

Features:

tough, durable and very abrasion resistant; resistance to oil, fuel and wide range of chemicals; resistance to heat, UV and ozone; very low friction loss and low elongation, excellent adhesion between rubber and textile; no cleaning and drying required; easy to repair.

Temperaturbereich:

-20°C bis 100°C

Temperature range:

-4°F up to 210°F

Materialaufbau:

Gewebeeinlage:

Kette: Polyester hochfest, Schuss: Polyamid, rundgewebt

vollkommen in die Gummierung eingebettet, dadurch optimaler Schutz vor mechanischer Beschädigung.

Innen- und Außengummierung:

sehr hochwertige NBR / PVC Gummimischung, in einem speziellen einstufigen Extrusionsverfahren durch die Textileinlage gepresst, spezielle Mischungsadditive sorgen für überragende Alterungs- und Ozonbeständigkeit.

Innen: sehr glatt für minimalen Druckverlust.

Außen: gerippt für hohe Abriebfestigkeit, Schutz gegen Kontakthitze.

Construction:

Textile reinforcement:

warp: high tenacity polyester, weft: polyamide, circular woven

special weaving design to minimize pressure loss, totally embedded in the rubber compound, excellent protected against mechanical damage

Lining and cover:

special high grade formulated NBR / PVC compound extruded «through the weave» in a unique one step production process

Inside: very smooth for minimum friction loss.

Outside: ribbed for good abrasion resistance and protection against contact heat.

Mehrzweckschlauch, innen und außen gummiert - schwarz - TACITUS inside and outside rubberized multipurpose hose - black - TACITUS

Schwarzer Feuerwehrschlauch innen und außen gummiert. Sehr abriebfest, robust und langlebig, kein Reinigen und Trocknen erforderlich. Einsatzgebiete in Landwirtschaft, Beregnung und Kandreinigung.



Black inside and outside rubberized hose. Tough, durable and very abrasion resistant, excellent adhesion between rubber and fabric, no cleaning and drying required. Application areas: agriculture, irrigation and sewer cleaning.

Innendurchmesser Bore size		Wandstärke Wall thickness	Betriebsdruck Working pressure	Platzdruck Bursting Pressure
mm	inch	mm	bar	bar
Tacitus 910 - Standardlänge 100 m Standard length 330 ft				
20	¾"	2,0	25	75
26	1"	2,0	25	75
32	1 ¼"	2,0	20	60
38	1 ½"	2,0	16	50
45	1 ¾"	2,2	16	50
52	2"	2,2	16	50
55	2 1/8"	2,2	16	50
60	2 1/3"	2,2	16	50
65	2 ½"	2,2	16	50
70	2 ¾"	2,3	16	50
76	3"	2,5	16	50
80	3 1/5"	2,5	16	50
90	3 ½"	2,8	16	50
102	4"	2,8	16	50
110	4 1/3"	3,0	16	50
114	4 ½"	3,0	15	45
120	4 2/3"	3,0	15	45
127	5"	3,0	15	45
152	6"	3,0	14	42
203	8"	3,3	10	30

Materialaufbau:

Gewebeeinlage:

Kette: Polyester, hochfester, Schuss: Polyamid; rundgewebt

die spezielle Gewebekonstruktion sorgt für geringe Längsdehnung, überragende Trennfestigkeit und einen deutlich geringeren Druckverlust gegenüber einer Gewebeeinlage von 100% Polyester, vollkommen in die Gummierung eingebettet, dadurch optimaler Schutz vor mechanischer Beschädigung.

Innen- und Außengummierung:

sehr hochwertige NBR/ PVC Mischung, in einem speziellen einstufigen Extrusionsverfahren durch die Textileinlage gepreßt

Innen: sehr glatt für minimalen Druckverlust.

Außen: gerippt für hohe Abriebfestigkeit, Schutz gegen Kontakthitze.

Construction:

Textile reinforcement:

warp: high tenacity polyester, weft: polyamide, circular woven

the special weaving design offers a high tensile strength, superior adhesion level and low performance compared to an all polyester weave, totally embedded in the rubber compound, excellently protected against mechanical damage.

Lining and cover:

special high grade formulated NBR/ PVC compound extruded through the weave in a unique one step production process

Inside: very smooth for minimum friction loss.

Outside: ribbed for good abrasion resistance and protection against contact heat.

Die wichtigsten Vorteile:

abriebfest, robust und langlebig; öl-, benzin- und chemikalienbeständig; hitze-, alterungs- und ozonbeständig; sehr geringer Druckverlust und geringe Längsdehnung; sehr leicht, flexibel und druckstabil gegenüber dorgewickelten Industrieschläuchen; kein Reinigen und Trocknen erforderlich.

Features:

hardwearing and very abrasion resistant; resistance to oil, fuel and a wide range of chemicals; minimum pressure loss, very low elongating; resistance to heat, weathering and ozone; very flexible and lightweight compared to mandril built hoses; no cleaning and drying required.

Temperaturbereich:

-20°C bis 80°C

Temperature range:

-4°F up to 174°F

Normen: BS 6391 Type 3, DIN 14811 und andere nationale Normen

Standards: BS 6391 Type 3, DIN 14811 and other national standard

Gummispiralsaug- und Druckschlauch für Feuerwehr und Industrie - schwarz - FURIUS

Rubber suction hose for fire fighting, industry and agriculture - black - FURIUS

Schwarzer Gummispiralsaug- und Druckschlauch für die Feuerwehr. Der Schlauch besitzt eine verdeckt liegende Stahldrahtspirale mit spiralfreien Muffen.



Black Rubber suction hose for fire fighting. The hose has a covered horizontal steel wire spiral with cuffed ends.

Innendurchmesser Bore size		Wandstärke Wall thickness	Betriebsdruck Working pressure	Platzdruck Bursting Pressure
mm	inch	mm	bar	bar
Furius 920 - Standardlänge 2, 3, 4, 5 und 6 m Standard length 6,5 till 19,6 ft				
52	2"	5,0	3	9
75	3"	6,0	3	9
102	4"	7,0	3	9
110	4 1/3"	7,0	3	9
127	5"	8,0	3	9
152	6"	9,0	3	9

Die wichtigsten Vorteile:

enger Biegeradius, sehr flexibel; sehr gute Lagertrennfestigkeit; hitze-, alterungs- und ozonbeständig, hervorragend abriebfest-spiralfreie Muffen – gewährleisten optimalen Einband von Kupplungen.

Features:

low bending radius; very good layer adhesion; resistance to heat, weathering and ozone; excellent abrasion resistance -helix free cuffs.

Temperaturbereich:

-30°C bis 80°C

Temperature range:

-22°F up to 174°F

Materialaufbau:

Innenseele:

hochwertiger synthetischer Kautschuk, glatt.

Spirale:

aus verzinktem Stahldraht, verdeckt liegend, hochflexibel, spiralfreie Muffen

Gewebeeinlage:

hochfeste synthetische Einlagen.

Außendecke:

hochwertiger synthetischer Kautschuk, gewellt, stoffgemustert, abrieb-, hitze- und witterungsbeständig.

Construction:

Inner Tube:

high grade synthetic rubber, very smooth.

Helix:

made of zinc plated steel wire, covered, very flexible, helix free cuffs.

Textile Reinforcement:

high tenacity synthetic plies.

Cover:

high grade synthetic rubber, corrugated, fabric finish, good resistance to abrasion and weathering

Biegeradius:

Schlauch mit Spirale (außen gewellt)

6x Innendurchmesser bis 100 mm 8x Innendurchmesser ab 100 mm.

Bending radius:

Hose with spiral (corrugated)

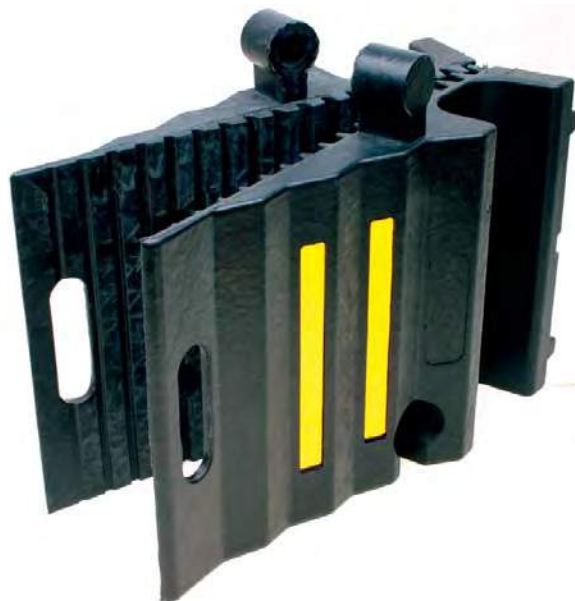
6x Bore size up to 100 mm 8x Bore size from 100 mm.

Zubehör für Schläuche

Accessories for hoses

Um das komplette Sortiment zu vervollständigen, bieten wir ein umfangreiches Schlauchsortiment inkl. Zubehör an. Diese sind für verschiedene Branchen und für alle unsere Schlauchkupplungssysteme einsetzbar.

In order to complete the entire range of products, we also offer a wide range of hoses and accessories. These can be applied to various industries and are suitable for all our hose coupling systems.



Knickschutz für Schläuche bis DN 75 Kinking protector for hoses up to 75mm

Der Knickschutz verhindert das Aufscheuern und Abknicken des Schlauches beim Verlegen über scharfe Kanten.



This device prevents abrasion and kinking of hoses when laid over sharp edges.

Länge (mm) Length	Breite (mm) Width	Höhe (mm) Height	Material	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
272	94	125	Alu	Abb. f.g.	03124A
300	105	122	Alu	für gefüllten Schlauch for filled hose	03141A

Einbindegeräte für Schläuche External binding with wire

Im Feuerwesen ist es üblich, den Einband für Druck- und Saugschläuchen mit Draht auszuführen. Als Ersatz bieten wir Edelstahl draht zum Nachrüsten an.



In fire fighting practice it is usual to bind hoses for delivery and suction operation with wire. As a replacement, we offer stainless steel wire for upgrade.

Bezeichnung Description	Material	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
Einbindeapparat Binding device	Stahl Steel		10132601
Mechanische Spannvorrichtung Mechanical coupling device	Stahl Steel	Abb. f.g.	10132605
Einbindedraht für Druckschlauch Binding wire for delivery hoses	VA SST	Stärke 1,4 mm Thickness 1,4 mm	10101V

Zubehör für Schläuche

Accessories for hoses

Schlauchmanometer (Meßzwischenstück)

Pressure gauge

Prüf-Manometer für Leitungen
Manometer: 0-25 bar.
Ein- und Ausgang Storz drehbar.



Pressure measuring instrument with a range from 0 to 25 bar. Inlet and outlet with swivel Storz couplings.

Größe Size	Anschluss Connection		Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2"	Storz C-52 KA Lug 066	Storz C-52 KA Lug 066	Alu Ms Brass	Abb. f.g.	06400A
2 1/2"	Storz 65 KA Lug 081	Storz 65 KA Lug 081	Alu Ms Brass		06422A
3"	Storz B-75 KA Lug 089	Storz B-75 KA Lug 089	Alu Ms Brass		06401A
4"	Storz A-110 KA Lug 133	Storz A-110 KA Lug 133	Alu Ms Brass		06402A

Schlauchwaschapparat

Hose washing attachment

Die Schlauchwaschapparate werden zum gründlichen und schonenden Waschen von Feuerwehrschläuchen bis Durchmesser 110 mm eingesetzt.



The hose washing attachment is used for a thorough and gentle washing of fire hoses which have a diameter up to 110 mm.

Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2"AG male BSP thread	Alu	mit Sieb with filter	10024A
Storz C-52 KA Lug 066	Alu	mit Sieb with filter	10066A
Storz 65 KA Lug 081	Alu	mit Sieb with filter Abb. f.g.	10046A

Schlauchbrücke Vollgummi

Hose protection ramp, solid rubber

Unsere Schlauchbrücken sind widerstandsfähig und robust. Ihren Einsatz findet man in der Feuerwehr, Industrie und bei Eventveranstaltungen.



Our hose protection ramps are resistant and robust. They are used in the fire department, industry and in the event sector.

Bezeichnung Description	Material	für Schläuche for hoses	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
zwei Kanäle two channels	Vollgummi solid rubber	3½"		101331
zwei Kanäle two channels	Vollgummi solid rubber	3½"	klappbar folding Abb. f.g.	10109
zwei Kanäle two channels	Vollgummi solid rubber	4"	klappbar folding	10108

Schlauchreparaturhülse

Hose sleeve

Zum Verbinden defekter Schlauchenden.



To connect faulty hose ends.

für Schläuche für hoses		Material	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
52	2"	Alu	L= 83 mm Abb. f.g.	03407A
65	2 ½"	Alu	L= 80,5 mm	03419A
75	3"	Alu	L= 123 mm	03408A
100	4"	Alu		03409A
150	6"	Alu		03417A

Zubehör für Schläuche

Accessories for hoses

Schlauchbinder "Perfekt"

Hose binder "Perfekt"

Zum Abdichten beschädigter Schläuche. Die Schlauchbinde besteht aus flexiblem Federbandstahl mit Moosgummieinlage und Exzenterverschluß.



For sealing damaged hoses. The tubular tape is made of flexible spring steel strip with foam rubber inserts and buckle.

für Schläuche for hoses	Material	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
38	Federbandstahl Steel	Abb. f.g.	03430S
45	Federbandstahl Steel		03412S
52	Federbandstahl Steel		03400S
65	Federbandstahl Steel		03414S
70	Federbandstahl Steel		03411S
75	Federbandstahl Steel		03401S
100	Federbandstahl Steel		03402S
110	Federbandstahl Steel		03404S

Gummispanschelle mit Scharnier

Safety clamp made of steel with a rubber insert

Gummispanschelle mit Scharnier verhindert unbeabsichtigtes Entkuppeln.



Rubber clamps with hinge prevent accidental uncoupling.

für Schläuche for hoses	Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
C-52	97/25 SVSP	Stahl Steel	Abb. f.g.	04600G
B-75	125/25 SVSP	Stahl Steel		04602G
100	155/25 SVSP	Stahl Steel		04603G
A-110	185/25 SVSP	Stahl Steel		04604G

Kupplungsschelle "Fest und Sicher" Stahl Patented safety clamp "Fest und Sicher" steel

Die Kupplungsschelle „Fest und Sicher“ verhindert zuverlässig das ungewollte Lösen von Schlauchverbindungen, schützt vor Unfällen und Umweltschäden.



The "Fest und Sicher" clamp offers ultimate protection against unintentional opening of Storz assemblies and protects against accidents and environmental damage.

für Schläuche for hoses	Material	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
C-C	Stahl Steel		04607S
B-C	Stahl Steel		04610S
B-B	Stahl Steel	Abb. f.g.	04608S
A-B	Stahl Steel		04611S
A-A	Stahl Steel		04609S

Standrohre Standpipes

Standrohre werden immer dann eingesetzt, wenn Wasser aus dem öffentlichen Versorgungsnetz (Unterfuhrhydranten) entnommen wird.

Der Eingang von Standrohren unterscheidet sich von Land zu Land. In Deutschland werden vier Größen eingesetzt.

Fuß DN 40 werden zur Bewässerung für Gartenanlagen benutzt, Fuß DN 50 kommen in Einzelfällen hauptsächlich in nicht öffentlichen Netzen (Industrie) und für den Württemberger Schachthydrant zum Einsatz, Fuß DN 80 finden am häufigsten in öffentlichen Rohrnetzen ihren Einsatz, Fuß DN 100 werden überwiegend in Rohrnetzen der Industrie und auf Flughäfen eingesetzt.

Wir fertigen einige hundert verschiedene Standrohrausführungen. Wir produzieren für unsere Kunden Sonderstandrohre in Wunschlänge, in verschiedenen Farben und Materialien.

Alle Ersatzteile sind einzeln lieferbar. Aufgrund der Vielzahl bitten wir Sie, diese gesondert anzufordern.

Zur Feststellung des Standrohrtyps nicht den Durchmesser des Steigrohres, sondern den Standrohrfuß oder die Klaue des Unterfuhrhydranten ausmessen.

Standpipes are always used when water is taken out of the public supply (underground hydrants).

The inlet of the standpipes differs from country to country. Germany uses four sizes.

DN 40 feet are used for garden irrigation, DN 50 feet are mainly used in non-public networks (industry) and for the Württemberger hydrant. DN 80 feet are mostly used in public pipeline networks and the DN 100 feet are used in industry pipe systems and airports.

We produce several hundred different standpipe versions. We produce for our customers special standpipes in desired length, in different colors and materials.

All spare parts are available separately.
Due to the large variety, we would ask you to request them separately.



Standrohr, Kopf fest ohne Absperrung Standpipe with fixed head without shut-off

Das Standrohr „Kopf fest ohne Absperrung“, wird aus einem Rohr gefertigt und erhält nachträglich zwei Griffe.



The fixed standpipe head without shut-off, is made out of a pipe and subsequently sustains two handles.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 80	Alu	1x C-52 KA Lug 066	Abb. f.g.	02547A
	Alu	1x B-75 KA Lug 089		025204A

Standrohr, Kopf drehbar ohne Absperrung Standpipe with swivel head without shut-off

Der Vorteil der Standrohre „Kopf drehbar“ liegt darin, dass je nach Einsatzzweck der Kopf variabel gedreht werden kann.



The advantage of a swivel standpipe head, is that, depending on the intended purpose, the head can be variably rotated.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	Alu	1x C-52 KA Lug 066		02568A
	Alu	1x C-52 KA Lug 066, württ. Ausf.		02517A
DN 80	Alu	1x C-52 KA Lug 066		02505A
	Alu	1x B-75 KA Lug 089	Abb. f.g.	02506A
DN 100	Alu	1x A-110 KA Lug 133	Rohr pipe DN 2 1/2", Klaue Ms adapter Brass	025355A

Standrohre Standpipes

Standrohr, Kopf drehbar mit Auslaufhahn Standpipe with swivel head and tap

Bei einem Standrohr „Kopf drehbar mit Auslaufhähnen“ schließt man Schläuche in den Größen ½“, ¾“ oder 1“ an. Wir bieten unsere Standrohre mit Auslaufhahn mit ¾“ Tülle an. Auf Anfrage liefern wir alle Auslaufventile auch mit Schnellkupplungen DN 40 oder Storz D-25 Festkupplungen.



On a swivel standpipe head with taps, you can connect hoses which have the following sizes ½“, ¾“ or 1“. We offer our standard pipes with tap and ¾“ hose connector. On request, we can supply all drain valves with claw couplings or D-25 couplings.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 40	VA Ms SST Brass	1x¾“ Auslaufhahn Schnellkupplungen DN 40 tap with claw adapter DN 40	Kopf fest standpipe head fixed	025242R.V
	VA Ms SST Brass	2x¾“ Auslaufhahn Schnellkupplungen DN 40 tap with claw adapter DN 40	Kopf fest standpipe head fixed	025418R.V
DN 80	Alu Ms Brass	2x¾“ Auslaufhahn tap	Kopf drehbar Abb. f.g. standpipe head swivel	025206A

Standrohr, Kopf drehbar mit 1x Storz C-52, Auslaufhahn und Absperrung Standpipe with swivel head and shut-off, 1x Storz C-52 and tap

Sehr beliebt bei den Kunden sind auch unsere Standrohre mit Abgang 1x Storz C-52 und zusätzlich optional mit einem Auslaufhahn.



Very popular with our customers are also our standpipes with 1x Storz C-52 outlet and an optional addition of a tap.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	Alu	1x C-52 KA Lug 066		02558A
	Alu	1x C-52 KA Lug 066 1x¾“ Auslaufhahn tap	Hahn Ms tap Brass	025181A
	Alu	1x C-52 KA Lug 066 württ. Ausf.		02518A
	Alu	1x C-52 KA Lug 066 1x¾“ Auslaufhahn tap württ. Ausf.	Hahn Ms tap Brass	025179A
DN 80	Alu	1x C-52 KA Lug 066		02507A
	Alu	1x C-52 KA Lug 066 1x¾“ Auslaufhahn tap	Hahn Ms tap Brass Abb. f.g.	02554A
	Alu	1x65 KA Lug 081		02511A
	Alu	1x65 KA Lug 081 1x¾“ Auslaufhahn tap	Hahn Ms tap Brass	025539A

Standrohr, Kopf drehbar, 2x Storz mit Absperrung Standpipe with swivel head and 2 shut-offs

Bei den Standrohren mit zwei Abgängen absperrbar, handelt es sich um die gängigsten Feuerwehrstandrohre. Das 2x B-75 ist bei der Feuerwehr genormt (02501A).



Standpipes with two shut off valves are the most common for fire departments. The 2x B-75 is for the fire department standardized (02501A).

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	Alu	2x C-52 KA Lug 066	neue Ausführung new design	02546A.N
	Alu	2x C-52 KA Lug 066		02546A
	Alu	2x C-52 KA Lug 066	neue Ausführung new design	02515A.N
	Alu	2x C-52 KA Lug 066 württ. Ausf.		02515A
	Alu	2x B-75 KA Lug 089		02550A
	Alu	2x B-75 KA Lug 089 württ. Ausf.		02516A
DN 80	Alu	2x C-52 KA Lug 066	neue Ausführung new design	02500A.N
	Alu	2x C-52 KA Lug 066		02500A
	Alu	2x65 KA Lug 081	neue Ausführung new design	02593A.N
	Alu	2x65 KA Lug 081		02593A
	Alu	2x B-75 KA Lug 089	DIN 14375 Abb. f.g.	02501A
DN 100	Alu	2x B-75 KA Lug 089	Rohr pipe 2½", Klaue Ms adapter Brass	02599A

Standrohre Standpipes

Spülstandrohr Flushing standpipe

Die Spülstandrohre gibt es in den Ausführungen Aluminium und Edelstahl und werden optional mit Temperatur-, Druck und Probeentnahmehahn angeboten. Wir liefern die Spülstandrohre mit einem Messingschieber oder mit Kugelhahn.



Flushing standpipes are available in aluminum and stainless steel and can be optionally delivered with temperature, pressure and sampling tap. We supply flushing standpipes with brass gate valves or with ball valves.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 80	Alu Ms Brass	1x C-52 KA Lug 066 mit Kugelhahn with ball valve		025001A
	Alu VA Ms SST Brass	1x C-52 KA Lug 066 Temp., Druck., Probeentnahmehahn nach DVGW W 291 mit Schieber, Temp. pressure and quick release valve with gate valve	Unterteil VA Base SST	025315VA
	Alu Ms Brass	1x B-75 KA Lug 089 mit Kugelhahn with ball valve		025203A
	Alu Ms Brass	2x B-75 KA Lug 089 mit Schieber with gate valve		025312A
	Alu Ms Brass	1x B-75 KA Lug 089 Temp., Manometer mit Schieber, Temp. pressure gauge with gate valve		025052A
	Alu VA Ms SST Brass	1x B-75 KA Lug 089 Temp., Druck., Probeentnahmehahn nach DVGW W 291, mit Schieber, Temp. pressure and quick release valve with gate valve Abb. f.g.	Unterteil VA Base SST	025352VA
	Alu VA Ms SST Brass	1x B-75 KA Lug 089 Temp., Druck., Probeentnahmehahn nach DVGW W 291, mit Kugelhahn, Temp. pressure and quick release valve with ball valve	Unterteil VA Base SST	025324V

Standrohr, Kopf drehbar mit 2x Auslaufhahn und Wasserzähler

Standpipe with swivel head and water meter, two taps with shut-off

Bei einem Standrohr „Kopf drehbar mit Auslaufhähnen“ schließt man Schläuche in den Größen ½“, ¾“ oder 1“ an. Wir bieten unsere Standrohre mit Auslaufhähnen mit ¾“ Tülle an. Unsere Standrohre sind mit Wasserzählern Qn 2,5 ausgestattet. Diese befinden sich bei diesen Standrohren im Oberteil.



On a swivel standpipe head with taps, you can connect hoses which have the following sizes ½“, ¾“ or 1“. We offer our standpipes with tap and ¾“ hose connector. Our standpipes are equipped with water meters Qn 2.5. This is located on the head of the standpipe.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 40	VA Ms SST Brass	1x¾“ Auslaufhahn mit Schnellkupplung DN 40 with claw adapter DN 40	Kopf fest, Qn 2,5 standpipe head fixed	025286VM
	VA Ms SST Brass	2x¾“ Auslaufhahn mit Schnellkupplung DN 40 with claw adapter DN 40	Kopf fest, Qn 2,5 standpipe head fixed	025303VM
DN 80	Alu Ms Brass	2x¾“ Auslaufhahn tap	Kopf drehbar , Qn 2,5 Abb. f g standpipe head swivel	025151A

Standrohre Standpipes

Standrohr, Kopf drehbar 1x Storz absperrbar mit Wasserzähler Standpipe with swivel head, 1x Storz with shut-off and water meter

Sehr beliebt bei den Kunden sind auch unsere Standrohre mit Abgang 1x Storz C-52 und zusätzlich optional mit einem Auslaufhahn. Unsere Standrohre sind mit Wasserzählern Qn 2,5; Qn 6 oder Qn 10 ausgestattet. Diese befinden sich entweder im Oberteil oder im Unterteil.



Very popular with customers are also our standpipes with outlet 1x Storz C-52 and an optional addition of a tap. Our standpipes are equipped with water meters Qn 2.5, Qn 6 or Qn 10. These can be found on the head or base of the standpipes.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	Alu Ms Brass	1x C-52 KA Lug 066, württ. Ausf.	Qn 6 (Wasserzähler im Unterteil) water meter at the base	02559A
	Alu Ms Brass	1x C-52 KA Lug 066 1x 3/4" Auslaufhahn tap württ. Ausf.	Qn 6 (Wasserzähler im Unterteil) water meter at the base	025289A
DN 80	Alu Ms Brass	1x C-52 KA Lug 066	Qn 6 (Wasserzähler im Unterteil) water meter at the base	02548A
	Alu Ms Brass	1x C-52 KA Lug 066 1x 3/4" Auslaufhahn tap	Qn 2,5 (Wasserzähler im Oberteil) water meter at the head	025148A
	Alu Ms Brass	1x C-52 KA Lug 066 1x 3/4" Auslaufhahn tap	Qn 6 (Wasserzähler im Oberteil) water meter at the head Abb. f g	025149A
	Alu Ms Brass	1x C-52 KA Lug 066 1x 3/4" Auslaufhahn tap	Qn 10 (Wasserzähler im Unterteil) water meter at the base	025150A
	Alu Ms Brass	1x B-75 KA Lug 089 1x 3/4" Auslaufhahn tap	Qn 10 (Wasserzähler im Unterteil) water meter at the base	025131A

Standrohr mit Wasserzähler, Kopf drehbar 2 Abgänge absperrbar Standpipe with swivel head, 2 shut-offs and water meter

Unsere Standrohre mit zwei Abgängen absperrbar sind mit Wasserzählern Qn 6 ausgestattet. Diese befinden sich im Unterteil.



Our standpipes with two shut off outlets are supplied with Qn 6 water meters. These are located in the base of the standpipe.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	Alu Ms Brass	2x C-52 KA Lug 066	Qn 6	02582A
	Alu Ms Brass	2x C-52 KA Lug 066 württ. Ausf.	Qn 6	02526A
DN 80	Alu Ms Brass	2x C-52 KA Lug 066	Qn 6	02513A
	Alu Ms Brass	2x B-75 KA Lug 089	Qn 6 Abb. f g	025130A

DSP Standrohr, Kopf fest ohne Absperrung DSP standpipe with fixed head without shut-off

Das Standrohr „Kopf fest ohne Absperrung“ wird aus einem Rohr gefertigt und erhält nachträglich zwei Griffe.



The fixed standpipe head without shut off, is made out of a pipe and subsequently sustains two handles.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 80	Alu	1x DSP 65 mit Verriegelung with locking ring		025359A

DSP Standrohr, Kopf drehbar ohne Absperrung DSP standpipe with swivel head without shut-off

Der Vorteil der Standrohre "Kopf drehbar" liegt darin, daß je nach Einsatzzweck der Kopf variabel gedreht werden kann.



The advantage of a swivel standpipe head, is that, depending on the intended purpose, the head can be variably rotated.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 80	Alu	1x DSP 65 ohne Verriegelung without locking ring		025617A

DSP Standrohr, Kopf drehbar, mit Absperrung DSP standpipe with swivel head and shut-off

Sehr beliebt bei den Kunden sind auch unsere Standrohre Abgang absperrbar mit 1x DSP 65 und Verriegelung.



Very popular with our customers are also our standpipes with 1x DSP 65 with locking ring.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 80	Alu	1x DSP 65 mit Verriegelung with locking ring	Abb. f g	025005A
	Alu	2x DSP 65 mit Verriegelung with locking ring 1x 3/4" Auslaufhahn tap	mit Rückschlagklappe with non-return valves	025372A
	Alu	2x DSP 65 mit Verriegelung with locking ring 1x 3/4" Auslaufhahn tap	neue Ausführung new design	025249A

Standrohroberteil ohne Absperrung Standpipe head without shut-off

Standrohroberteile ohne Absperrung sind in Aluminium lieferbar mit den Abgängen C-52, 65 oder B-75.



Standpipe heads without shut off are available in aluminum with C-52, 65 or B-75 outlets.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1x Storz C-52 KA Lug 066	Alu		05833A
1x Storz 65 KA Lug 081	Alu		058342A
1x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	Abb. f g	058193A

Standrohre Standpipes

Standrohroberteil mit absperrbaren Abgängen Standpipe head with shut-off

Standrohroberteile mit Absperrung sind in Aluminium lieferbar mit den Abgängen C-52, 65 oder B-75. Zusätzlich können diese Oberteile auch mit einem Auslaufhahn geliefert werden.



Standpipe heads without shut off are available in aluminum with C-52, 65 or B-75 outlets. As an option we also offer standpipe head with shut-off and tap.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1x Storz C-52 KA Lug 066	Alu		05892A
1x Storz C-52 KA Lug 066 1x 3/4" Auslaufhahn tap	Alu	Hahn Ms tap Brass	05842A
2x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	neue Ausführung new design Abb. f g	05828A.N
	Alu		05828A
2x Storz 65 KA Lug 081	Alu		058322A
2x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	DIN 14375	05809A

Ventiloberteile für Standrohre mit Absperrung Bonnet for standpipe with shut-off

Ein gängiges Ersatzteil für Standrohre sind Ventiloberteile. Diese bieten wir für drei Standrohrtypen an: 2" (alte Version), 2" (neue Version) und 2 1/2".



One of the most frequently sold spare parts for standpipes are bonnets. These are the three types of bonnets we offer: 2" (old design), 2" (new design) and 2 1/2".

Typ Type	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2"	Alu	2" AG male BSP thread (alte Version old design)	für Standrohr for standpipe 02500A (Seite page 152)	05802A
	Alu	2" AG male BSP thread (neue Version new design)	für Standrohr for standpipe 02500A.N (Seite page 152) und and 02554A (Seite page 152)	03245A
2 1/2"	Alu	2 1/2" AG male BSP thread	für Standrohr for standpipe 02501A (Seite page 152) Abb. f g	05822A

Handräder für Ventiloberteile Hand wheel for bonnets

Wir liefern Handräder aus Aluminium als Ersatzteil.



We supply aluminum hand wheels separately as a spare part.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Vierkant 11 mm Square centre	Alu	für Ventiloberteil for bonnet 05802A	03215A
Vierkant 10 mm Square centre	Alu	für Ventiloberteil for bonnet 03245A Abb. f g	03215A.N

Standrohrunterteil Standpipe base

Unsere Standrohrunterteile werden immer mit 2 Sechskantschrauben und Müttern ausgeliefert. Wir liefern Standrohrunterteile in Aluminium oder Edelstahl. Gerne auch mit Standardkegelsieb oder Kegelfeinsieb. Optional sind unsere Standrohrunterteile mit einem Wasserzähler aus Messing ausgestattet.



Our standpipe bases are always supplied with 2 hex bolts and nuts. We provide standpipe bases in aluminum or stainless steel. Also often with standard filter or fine filter. As an option we can also supply our standpipe bases with a brass water meter.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 40	VA SST Ms Brass		Klaue Ms adapter Brass 058273V.R
DN 50	Alu		05824A
	VA SST		Klaue Ms adapter Brass 05824V
	Alu	württ. Ausf.	05827A
	VA SST	württ. Ausf.	Klaue Ms adapter Brass 05827V

Standrohrunterteil Standpipe base

DN 80	Alu	geschweißt welded		058167A
	VA SST	geschweißt welded	Klaue Ms adapter Brass Abb. fg	058167V
	VA SST	geschweißt, mit Fein Kegelsieb welded with cone fine filter	Klaue Ms adapter Brass	058287V
	Alu	geschweißt mit Kegelsieb welded with cone filter		05889A
	VA SST	geschweißt mit Kegelsieb welded with cone filter	Klaue Ms adapter Brass	05889V
	Alu	geschraubt screwed		05820A
	Alu	mit Wasserzähler Qn 6 with water meter		05840A
	VA SST	mit Wasserzähler Qn 6 mit Fein Kegelsieb with water meter and cone fine filter	Klaue Ms adapter Brass	058314V
	Alu	mit Wasserzähler Qn 10 with water meter		058107A
	VA SST	mit Wasserzähler Qn 10 mit Fein Kegelsieb with water meter and cone fine filter	Klaue Ms adapter Brass	058315V
DN 100	Alu		Klaue Ms adapter Brass	05858A

Griffschalen für Standrohre Grip plate for standpipes

Unsere Griffschalen bieten wir in Aluminium und in Edelstahl an. Diese werden hauptsächlich mit Innengewinde geliefert.



Our handgrips are available in aluminum and stainless steel. These are mainly supplied with internal thread.

Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Alu	1 1/4" IG female BSP thread		612085A
VA SST	zum schweißen for welding	Abb. fg	612056V.NEP
Alu	2" IG female BSP thread		612009A
VA SST	2" IG female BSP thread		612009V
Alu	W 72x1/14"		612008A

Standrohrfuß Standpipe foot

Unsere Standrohrfüße werden in Aluminium, Edelstahl und Messing angeboten. Diese werden hauptsächlich mit Innengewinde geliefert.



Our standpipe feet are available in aluminum, stainless steel and brass. These are mainly supplied with internal thread.

Typ Type	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 40	Ms Brass	1" IG female BSP thread		058172R
DN 50	VA SST	zum schweissen for welding	Klaue Ms adapter Brass	058343V
	Alu	2" IG female BSP thread		05812A
	VA SST	2" IG female BSP thread		05812V
	Ms Brass	2" IG female BSP thread		05812M
DN 80	VA SST	zum schweissen for welding	Klaue Ms adapter Brass Abb. fg	058144V
	Alu	1" IG female BSP thread		058376A
	Alu	1½" IG female BSP thread		05844A
	Alu	2" IG female BSP thread		05813A
	VA SST	2" IG female BSP thread	Klaue Ms adapter Brass	05813V
	Ms Brass	2" IG female BSP thread		05813M
	Alu	2½" IG female BSP thread		058175A
	Alu	W 72x1/14"		05826A
	Ms Brass	W 72x1/14"		05826M
DN 100	Alu	2½" IG female BSP thread		058100A
	Alu	W 72x1/14"		05834A

Hydrantenverschluss Plug for underground hydrant

Unsere Hydrantenverschlüsse bieten wir in den Größen DN 50, DN 80 und DN 100 in Aluminium an.



Our hydrant caps are offered in sizes DN 50, DN 80 and DN 100 in aluminium.

für Standrohrfuss for foot	Material	Gewinde Thread	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	Alu		mit Aussenvierkant Abb. f g foot with male square	058169A
	Alu	1/4" IG female BSP thread	mit Aussenvierkant foot with male square	058387A
	Alu	Anschluss NW 7,2 outlet NW 7,2	mit Aussenvierkant foot with male square	058198A
DN 80	Alu		mit Aussenvierkant foot with male square	05896A
	Alu		mit Innenvierkant with female square drive	058323A
	Alu	1/4" IG female BSP thread	mit Innenvierkant with female square drive	058127A
	Alu	1/2" IG female BSP thread	mit Innenvierkant with female square drive	058136A
	Alu	Anschluss NW 7,2 outlet NW 7,2	mit Innenvierkant with female square drive	058147A
DN 100	Alu			058180A
Hydranten- anschluss HA 80 Plug for HA 80	Alu	Anschluss Klauenkupplung DN 40 claw adapter DN 40	mit Kugelhahn, zur Wasserentnahme with ball valve	058316A

Dichtungen für Standrohrfüße Seal for standpipe

Für alle unsere Standrohrfüße bieten wir Flachdichtungen aus NBR, EPDM oder Leder als Ersatzteil an.

For all our standpipe feet we offer gaskets made of NBR, EPDM or leather as a spare part.

Typ Type	Material	Maße Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 40	NBR	49x94x4		502192G
DN 50	NBR	54x80x5		502157G
	NBR	54x80x5	für Trinkwasser (KTW)	502157G.KTW
	Leder leather	54x80x5		502243G
DN 80	NBR	72x92x5		502040G
	NBR	72x92x5	für Trinkwasser (KTW)	502040G.KTW
	Leder leather	72x92x5		502230G
DN 100	NBR	106x132x5		502156G

Siebe für Standrohrfüße Filter for standpipe

Für unsere Standrohre bieten wir eine Vielzahl an Flach- und Kegelsieben aus Edelstahl an.



For the Schott Group standpipes, we offer a variety of flat and cone filter in stainless steel.

Sieb filter	Material	Typ Type	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	VA SST	Flachsieb flat filter	ø 47 mm	513011V
	VA SST	Kegelfeinsieb cone fine filter		513409V
DN 80	VA SST	Flachsieb flat filter	ø 63 mm	513010V
	VA SST	Kegelsieb cone filter		513026V
	VA SST	Kegelfeinsieb cone fine filter	Abb. fg	513023V
	VA SST	Kegelsieb cone filter	für 2" Rohr for 2" pipe	513436V
	VA SST	Kegelfeinsieb cone fine filter	für 2" Rohr for 2" pipe	513435V

Hakensprengringe für Standrohrsiebe Circlip for filter

Zur Befestigung der Siebe wird immer ein Hakensprengring eingesetzt.



A circlip is always used to attach the filter.

für Fuß for foot	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	VA SST	für alle Standrohrsiebe DN 50 for all filter DN 50	501068S
DN 80	VA SST	für alle Standrohrsiebe DN 80 for all filter DN 80 Abb. fg	501037V

Schutzkappe für Standrohfuß Protection cap for standpipe foot

Um Standrohre vor Schmutz zu schützen, bieten wir für die Standardgrößen DN 50, DN 80 und DN 100 unsere Schutzkappen aus Kunststoff an.



To protect standpipes from dirt, we offer our protection caps in the standard sizes DN 50, DN 80 and DN 100.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	Kst Polyamide L= 40 mm	ø 83 mm	29985
DN 80	Kst Polyamide L= 40 mm	ø 95 mm Abb. fg	29984
DN 100	Kst Polyamide L= 40 mm	ø 135 mm	29986

Klauenübergangsstück Hydrant adapter

Unsere Klauenübergangsstücke werden als Erweiterung oder Reduzierung geliefert.



Our hydrant adapters are available for extension or reduction.

Typ Type	Material	Größe 1 Size 1	Größe 2 Size 2	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Klauenreduzierung	Alu Ms Brass	DN 80	DN 40		058277AM
	Alu	DN 80	DN 50		058263A
	Alu	DN 100	DN 80		05894A
Klauenerweiterung	VA SST	DN 50	DN 80	Abb. f g	05895V

Schlüssel für Unterf urhydranten Keys for underground hydrants

Unsere Standrohrschlüssel für Unterf urhydranten liefern wir in vier Längen. Form C (1,10 m), Württemberger Ausführung (1,90 m) und die Sonderausführung für die Schott Trinkwasserstandrohre (1,40 m). Wir bieten für die Gartenhydranten ebenfalls einen Unterf urhydrantenschlüssel an.



Our standpipe key for underground hydrants are available in four lengths. Form C (1.10 m), Württemberg version (1.90 m) and the special design for the Schott drinking water standpipes (1.40 m). In addition, we offer an underground hydrant key for the garden hydrants.

Typ Type	Material	Maße Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
für DN 40 Gartenhydrant	Stahl steel	L= 900 mm, Vierkant 14 mm		03336V
Typ C	Stahl steel	L= 1100 mm, Vierkant 32 mm	DIN 3233 Abb. f g	03306S
ähnlich Typ C	Stahl steel	L= 1400 mm, Vierkant 32 mm	für längere Trinkwasserstandrohre	03385S
für württemberger Schachthydranten	Stahl steel	L= 1900 mm, Vierkant 32 mm		03307S
ähnlich Typ C	Stahl steel	L= 650-1100 mm, Vierkant 32 mm	Teleskopausführung	03338S

Standrohre Standpipes

Schlüssel für Überflurhydranten Keys for overground hydrant

Schlüssel für den Überflurhydranten liefern wir aus Temperguß in den Ausführungen A und B.



Key for the overground hydrants are available in cast iron version A and B.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Form A type A	Temperguss cast iron	DIN 3223	03304T
Form B type B	Temperguss cast iron	DIN 3223 Abb. f g	03305T

Schlüssel für Abdeckungen Keys for covering



Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Schachthaken mit Kette	Temperguss cast iron	Abb. f g	03308T
Aushebe- und Bedienschlüssel	Stahl verzinkt galvanized steel	Aco	03350S

Hydrantenprüfgerät Hydrant tester

Hydrantenprüfgeräte werden zur Durchflussmessung an Hydranten eingesetzt. Damit können die Werte nach DVGW W 405 ermittelt werden. Unsere Hydrantenprüfgeräte erfassen den Durchfluss, Druck und Temperatur. Optional können Datenlogger zur Dokumentation angeschlossen werden.



Hydrant tester is used for flow measurement of hydrants. Thus, the values can be calculated according to DVGW W 405. Our hydrant tester registers flow, pressure and temperature. Optional data logger can be connected to the documentation.

Typ Type	Anschlüsse Connection	Durchflussmenge (m³) Flow rate	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Woltmanzähler	Storz B 75 KA Lug 089	Durchfluss Q_n (HY) 120 m³/h Q_{max} 200 m³/h	mit Temperatur- und Druckanzeige	06474A

Kompensator für Spülung und Hydrantenprüfung Compensator for flushing and hydrant testing

Zum Entspannen und zielgerichtetem Ableiten großer Wassermengen bei Spülungen und Hydrantenprüfungen. Das Gerät ist klein, leicht und vielseitig einsetzbar.

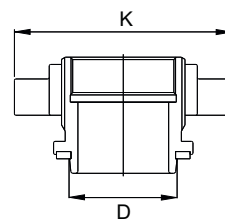
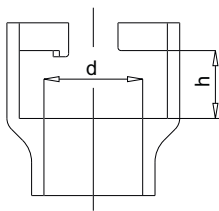


For washing or flushing the hydrant you must discharge a very high volume of water. The device is small, light and versatile.

Typ Type	Material	Anschlüsse Connection	Hinweis	Art.-Nr Order-No.
150 A-B	Alu VA SST	Storz B 75 KA Lug 089	mit Übergangsstück A-B Abb. f g	08469A
Rohrbogen für Kompensator	Alu	Storz A 110 KA Lug 133		13105A

Klauen- und Standrohrfußabmessungen

Unterf urhydranten for underground hydrants	DN 50	DN 80	DN 100
Hydrant Anschlussgrösse	50	80	100
d - Hydrant -Durchmesser	60	75	112
h - Standrohrfuß -Höhe	44	50	66
D - Standrohrfuß Fuß-Durchmesser	57	74	110
K - Klauenmutter-Außendurchmesser	138	150	197



Standrohre für Großbritannien, Irland und Norwegen

Standpipes for United Kingdom, Ireland and Norway

Der Eingang von Standrohren unterscheidet sich von Land zu Land.

Auf den folgenden Seiten zeigen wir Ihnen einen Ausschnitt unserer Standrohre für Großbritannien, Irland und Norwegen.

Gerne fertigen wir für unsere Kunden Sonderstandrohre in Wunschlänge, in verschiedenen Farben und Materialien.

The inlet of standpipes differs from country to country.

On the following pages we will show you a selection of our standpipes for United Kingdom, Ireland and Norway.

We are happy to produce for our customers special standpipes in desired lengths, in different colors and materials.



Standrohr LRT, Kopf drehbar ohne Absperrung LRT Standpipe with swivel head without shut-off

Der Vorteil der "Standrohre Kopf drehbar" liegt darin, dass je nach Einsatzzweck der Kopf variabel gedreht werden kann.



The advantage of a swivel standpipe head, is that, depending on the intended purpose, the head can be variably rotated.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
London Round thread	Alu	1x Instantaneous 2½" female adapter		090165A

Standrohr Bajonett, Kopf drehbar ohne Absperrung Bayonet Standpipe with swivel head without shut-off

Der Vorteil der "Standrohre Kopf drehbar" liegt darin, dass je nach Einsatzzweck der Kopf variabel gedreht werden kann.



The advantage of a swivel standpipe head, is that, depending on the intended purpose, the head can be variably rotated.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Bajonett Verschluss Bayonet Lug	Alu	1x Instantaneous 2½" female adapter		090164A

Standrohre für Großbritannien, Irland und Norwegen

Standpipes for United Kingdom, Ireland and Norway

Standrohr Kopf drehbar Typ "Cork"

Standpipe with swivel head without shut-off Type "Cork"

Dieser Standrohrtyp wird ausschließlich in Irland im Bundesland Cork eingesetzt.



This standpipe type is used exclusively in Ireland in the province of Cork.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Cork	Alu	1x Instantaneous 2½" female adapter		090229A

LRT Standrohrunterteile

LRT Standpipe base

Wir liefern Standrohrunterteile in Aluminium.



We provide standpipe bases in aluminum.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
London Round thread	Alu		058130A

LRT Standrohrverlängerungen Standpipe extension LRT

Wir bieten die London Round Thread (LRT) Standrohrverlängerungen in verschiedenen Längen von 200 bis 750 mm an. Auf Wunsch fertigen wir gerne Ihre Sonderlänge.



We offer London Round Thread standpipe extensions in various lengths 200 to 750 mm. On request we can also manufacture a special length for you.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
LRT male - LRT female	Alu	L= 200 mm	058266A
	Alu	L= 300 mm	058258A
	Alu	L= 400 mm	058174A
	Alu	L= 500 mm Abb. f.g.	058221A
	Alu	L= 600 mm	058164A
	Alu	L= 750 mm	058293A

Hydrantenadapter Hydrant adapter

Für die verschiedenen Einsatzzwecke bieten wir unsere Hydrantenadapter an. Von London Round Thread (LRT) auf Instantaneous Vatterteil oder von Bajonett Verschluss auf London Round Thread (LRT).



For different applications, we offer our hydrant adapters. From London Round Thread (LRT) to Instantaneous male or from bayonet Lug to London Round Thread (LRT).

Typ Type	Gewinde Thread	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
London Round thread	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	Abb. f.g.	058165A
Bajonett Verschluss Bayonet Lug	2" AG male BSP thread	Alu		058354A
	London Round thread	Alu		058185A

Standrohre für Großbritannien, Irland und Norwegen

Standpipes for United Kingdom, Ireland and Norway

Hydrantenverschlüsse LRT und Bajonett

Plug for underground hydrant LRT und Bayonet

Wir bieten Hydrantenverschlüsse in den Ausführungen London Round Thread (LRT) oder Bajonett an.



For underground hydrants we offer two types of plugs, London Round Thread (LRT) and Bayonet Lug.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
London Round thread	Alu	Abb. fg.	058210A
Bajonett Verschluss Bayonet Lug	Alu		058170A

Schutzkappe für London Round thread

Cap for London Round thread standpipe foot

Um die London Round Thread (LRT) Standrohre vor Schmutz zu schützen, bieten wir eine Schutzkappe aus Kunststoff an.



To protect the London Round Thread (LRT) standpipes from dirt, we offer polyamide protection caps.

Typ Type	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
für for London Round thread	Kst Polyamide	L= 40 mm	29983

Schlüssel für englische Unterf urhydranten Hydrant key british version

Für die englischen Unterf urhydranten gibt es zwei Varianten von Standrohrschlüsseln. Die Ausführung Typ A hat einen quadratischen Vierkant, die Ausführung Typ B eine ovale Form. Die Standrohrschlüssel werden in Aluminium gefertigt und können je nach Wunsch auch in einer Sonderlänge produziert werden.



For the British underground hydrants there are two versions of standpipe keys. The type A version refers to a square form and the type B version to an oval form. The standpipe key is manufactured in aluminum and on request it can be produced in special lengths.

Typ Type	Material		Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Type A (square)	Alu	L= 1000 mm	zweiteilig two parts Abb. 1 f g.1	03331A
	Alu	L= 1500 mm	zweiteilig two parts	03338A
	Alu	L= 2100 mm	zweiteilig two parts	03340A
Type B (oval)	Alu	L= 1000 mm	zweiteilig two parts Abb. 2 f g.2	03332A

Ersatzteile für LRT und Bajonett Standrohre Spare parts for LRT and Bayonet Standpipes

Wir bieten verschiedene Ersatzteile für die London Round Thread (LRT) und für Bajonett Standrohre an.

We can provide various spare parts for London Round Thread (LRT) and bayonet standpipes.

Typ Type	Dichtung Seals	Maße Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
London Round thread Fußdichtung Gasket	NBR	54x80x5		502157G
Bajonett Fußdichtung Bayonet Lug gasket	NBR	58x92x5		502166G

Standrohre für Großbritannien, Irland und Norwegen

Standpipes for United Kingdom, Ireland and Norway

Standrohr, norwegische Ausführung, 1 Abgang absperrbar

Standpipe Type Nor and one shut-off

Unsere norwegischen Standrohre mit einem Abgang Las 1 fertigen wir aus Aluminium. Auf Wunsch produzieren wir die Standrohre auch in der von Ihnen gewünschten Sonderlänge.



We deliver our Norwegian standpipes in aluminum and on request also in special lengths. The standpipe has a LAS 1 outlet.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2½"	Alu	1x Las 1	Abb. f.g.	025429A
	Alu	1x Las 1	L= 1500 mm	025515A

Standrohr, norwegische Ausführung, 2 Abgänge absperrbar

Standpipe Type Nor and two shut-offs

Unsere norwegischen Standrohre mit zwei Abgängen Las 1 fertigen wir aus Aluminium. Auf Wunsch produzieren wir die Standrohre auch in der von Ihnen gewünschten Sonderlänge.



We deliver our Norwegian standpipes in aluminum and on request also in special lengths. The standpipe has two LAS 1 outlets.

Fuß Foot	Material	Bezeichnung Description	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2½"	Alu	2x Las 1	Abb. f.g.	025390A
	Alu	2x Las 1	L= 1500 mm	025516A

Ersatzteile für norwegische Standrohre

Spare parts for norwegian standpipes

Wir bieten verschiedene Ersatzteile für die norwegischen Standrohre an.

We have a variety of spare parts for the Norwegian standpipes.

Typ Type	Maße Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
T-Griff T-handle	M12	L= 93 mm	505034M
Dichtung Gasket	13,7x2,8x9,3		502208G

Ersatzdichtungen für norwegische Standrohre

Seals for norwegian standpipes foot

Für unsere norwegischen Standrohrfüße bieten wir eine Flachdichtung aus NBR als Ersatzteil an.

We offer a flat NBR seal as a spare part for all our Norwegian standpipe feet.

Typ Type	Dichtung Seals	Maße Dimension	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
NOR Standrohrfuß Dichtung Gasket	NBR	72x102x5		502205G

Schaugläser

Sight glass

Schaugläser werden eingesetzt bei Spülstandrohren, zum Kontrollieren von Wasser.

Je nach Einsatzgebiet sind die Längen variabel. Optional bieten wir die Schaugläser auch mit Kegelfeinsieb an. Jede Komponente ist auch als Einzelteil erhältlich.

Rinsing standpipes use sight glasses in order to control the water.

Depending on the application, the lengths are selectable. Optionally we offer sight glasses also with cone filter. Each component is available as an individual part.



Schauglas mit Eingang/Ausgang Storz Sight glass with Storz inlet/outlet

Unsere Schaugläser sind am Eingang mit einer Storzkupplung drehbar ausgestattet, der Ausgang besitzt eine feste Storzkupplung.



Our sight glasses have an inlet with swivel Storz coupling and a fixed Storz coupling outlet.

Größe Size	Material	Anschluss Connection		Länge Length	Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
DN 50	Alu	C-52 KA Lug 066	C-52 KA Lug 066	Sichtlänge 40 mm viewing window		06430A
	Alu	C-52 KA Lug 066	C-52 KA Lug 066	Sichtlänge 250 mm viewing window		06431A
	Alu	C-52 KA Lug 066	C-52 KA Lug 066	Sichtlänge 450 mm viewing window		06432A
DN 80	Alu	B-75 KA Lug 089	B-75 KA Lug 089	Sichtlänge 40 mm viewing window		06421A
	Alu	B-75 KA Lug 089	B-75 KA Lug 089	Sichtlänge 250 mm viewing window	Abb. f.g.	06437A
	Alu	B-75 KA Lug 089	B-75 KA Lug 089	Sichtlänge 450 mm viewing window		06438A
	Alu	B-75 KA Lug 089	B-75 KA Lug 089	Sichtlänge 450 mm viewing window	mit Kegelfeinsieb with cone fine filter	06473A

Tankwagen Schauglasarmaturen PN 10 Tank truck sight glass fitting PN 10

Tankwagen Schauglasarmaturen werden in Fahrzeugen eingesetzt um Flüssigkeiten zu kontrollieren.



Tank truck sight glass fittings are used in vehicles to control liquids.

Größe Size	Material	Anschluss Connection		Hinweis Remarks	Art-Nr Order-No.
DN 80	Alu	3" IG female BSP thread	3" AG male BSP thread	zweiteilig two-pcs adapter	06404A
	Alu	3" AG male BSP thread	3" AG male BSP thread	zweiteilig two-pcs adapter	06415A
DN 100	Alu	4" IG female BSP thread	4" AG male BSP thread	zweiteilig two-pcs adapter Abb. f.g.	06406A

Strahlrohre

Branchpipes

Strahlrohre werden hauptsächlich zur Brandbekämpfung eingesetzt. Je nach Einsatz bieten wir verschiedene Ausführungen in Aluminium, Messing und Aluminium-Kunststoff an.

Strahlrohre finden je nach Material in der Feuerwehr, im vorbeugenden Brandschutz, auf Schiffen und in der Industrie ihren Einsatz.

Mehrzweckstrahlrohre werden in verschiedenen Größen, hauptsächlich mit Storz D-25, C-52 und B-75 verwendet und sind auf Voll- oder auf Sprühstrahl einstellbar.

Bei unseren Mehrzweckstrahlrohren mit Mannschutzbrause kann zusätzlich der Wasserschleier eingestellt werden.

Branchpipes are mainly used for fire-fighting. Depending on the application, we offer different versions in aluminum, brass and aluminum polyamide.

Depending on the material, branchpipes are used in fire-fighting, fire prevention, ships and industry.

The Jet/Spray branchpipes come in different sizes, which are D-25, C-52 and B-75 and can be adjusted from jet to spray position.

Our Jet/Spray branchpipes with water curtain device can be additionally adjusted with a water screen.



Mehrzweckstrahlrohr Jet/Spray branchpipe

Mehrzweckstrahlrohre sind in den Größen 1", 2" und 2 ½" aus Aluminium und Aluminium-Kunststoff erhältlich und können wahlweise mit den verschiedenen Kupplungssystemen geliefert werden.



Jet/spray branchpipes are available in sizes 1", 2" and 2 ½" in aluminum and aluminum polyamide and can be optionally supplied with different coupling systems.

Größe Size	Anschluss Connection	Düse (mm) Hole	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DW 1"	25 mm (1") Stutzen hose tail	6x4	Alu Kunststoff Alu Polyamide		02401A
DM	1" AG male BSP thread	6x4	Alu Kunststoff Alu Polyamide		02422A
	Storz D-25 KA Lug 031	6x4	Alu Kunststoff Alu Polyamide		02400A
	Schnellkupplung DN 40 Ms claw adapter DN 40 Brass	6x4	Alu Kunststoff Alu Polyamide		02427A
CM	2" AG male BSP thread	12x9	Alu Kunststoff Alu Polyamide		024303A
	Storz C-52 KA Lug 066	12x9	Alu Kunststoff Alu Polyamide		02404A
	Storz 65 KA Lug 081	12x9	Alu Kunststoff Alu Polyamide		02414A
	Instantaneous 2 ½" male adapter	12x9	Alu Kunststoff Alu Polyamide		02480A
	2" AG male BSP thread	12x9	Alu Kunststoff Alu Polyamide	Industrie PN 10	024175A
	Storz C-52 KA Lug 066	12x9	Alu Kunststoff Alu Polyamide	Industrie PN 10	02431A
	Instantaneous 2 ½" male adapter	12x9	Alu Kunststoff Alu Polyamide	Industrie PN 10	02432A
	2" AG male BSP thread	12x9	Alu		02436A
	Storz C-52 KA Lug 066	12x9	Alu	Abb. fg.	02405A
	Storz 65 KA Lug 081	12x9	Alu		02443A
	2" AG male BSP thread	16x12	Alu		024170A
	Storz C-52 KA Lug 066	16x12	Alu		02442A
	Instantaneous 2 ½" male adapter	16x12	Alu		02456A
BM	2 ½" AG male BSP thread	22x16	Alu		02438A
	Storz B-75 KA Lug 089	22x16	Alu		02415A

Strahlrohre Branchpipes

Mehrzweckstrahlrohr mit Mannschutzbrause Jet/Spray branchpipe with water curtain device

Die CMM Strahlrohre sind lieferbar in 2" und 2 1/2". Zum Schutz des Strahlrohrführers gegen Hitze und Rauch kann zusätzlich zum Voll- und Sprühstrahl, ein Wasserschleier eingestellt werden. Der Austrittswinkel kann von 0° bis 160° stufenlos verändert werden. Verschiedene Ausführungen bieten wir mit Steuerradzulassung an.



The CMM branchpipes are available in sizes 2" and 2 1/2". In order to protect the branchpipe operator against heat and smoke, you can also set up a water curtain, in addition to the jet and spray water screen. The exit angle can be continuously changed from 0° to 160°. We offer various designs with a MED certificate.

Größe Size	Anschluss Connection	Düse (mm) Hole	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
CMM	2" AG male BSP thread	12x9	Alu		024124A
	Storz C-52 KA Lug 066	12x9	Alu		02408A
	Storz C-52 KA Lug 066	12x9	Ms Brass		02408M
	Storz 65 KA Lug 081	12x9	Alu		02411A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	12x9	Alu		024102A
	2" AG male BSP thread	16x12	Alu		02450A
	2" AG male BSP thread	16x12	Ms Brass		024118M
	Storz C-52 KA Lug 066	16x12	Alu		024115A
	Storz C-52 KA Lug 066	16x12	Ms Brass		024104M
	Storz 65 KA Lug 081	16x12	Alu		024123A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	16x12	Alu		024143A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	16x12	Ms Brass		024143M
	2" AG male BSP thread	19x16	Alu		024186A
	2" AG male BSP thread	19x16	Ms Brass		024119M
	Storz C-52 KA Lug 066	19x16	Alu	Abb. f.g.	024148A
	Storz C-52 KA Lug 066	19x16	Ms Brass		024105M
	Storz 65 KA Lug 081	19x16	Ms Brass		024145M
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	19x16	Alu		024167A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	19x16	Ms Brass		024152M

Mehrzweckstrahlrohr mit Mannschutzbrause

Jet/Spray branchpipe with water curtain device

Größe Size	Anschluss Connection	Düse (mm) Hole	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
CMM	2" AG male BSP thread	22x19	Alu		024118A
	2" AG male BSP thread	22x19	Ms Brass		024120M
	Storz C-52 KA Lug 066	22x19	Alu		02471A
	Storz C-52 KA Lug 066	22x19	Ms Brass		02471M
BMM	2 1/2" AG male BSP thread	22x16	Alu		02449A
	Storz B-75 KA Lug 089	22x16	Alu		02416A

Daten für D, C und B Mehrzweckstrahlrohre

Specification for D, C and B Jet/Spray branchpipes

Mundstück ø mm Bit	Wurfweite (m) throw distance		Wurfhöhe (m) throw height	
	4 bar	5 bar	4 bar	5 bar
8	18	22	13	17
9	20	24	15	18
12	24	27	18	20
16	28	30	21	22
18	30	32	23	24
22	34	37	26	28
24	26	38	28	29

Mundstück ø mm Bit	Wasserdurchfluss (l/min) Water flow rate				
	2 bar	4 bar	5 bar	6 bar	8 bar
4	15	21	23	26	30
6	33	47	53	58	66
8	59	84	93	100	120
9	74	105	118	129	149
12	135	190	210	230	265
16	235	335	375	410	475
18	300	425	475	520	600
22	445	630	705	775	895
24	530	775	840	920	1060

Strahlrohre Branchpipes

HS Hohlstrahlrohr HS nozzle

Durch Drehen des Schaltkopfes stufenlos von Absperrung über Vollstrahl kontinuierlich auf Sprühstrahl zwischen 0° und 120° Sprühwinkel einstellbar.
Schaltkopf Gummi und Messing verchromt, Rohrstück aus POM.



The HS branchpipe is operated from shut-off to jet and variable spray by turning the brass rubber covered head. The nozzle operates continuously between 0° and 120°. The pipe is made of POM. Also available with all international coupling system.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
HS 10	2" AG male BSP thread	Ms POM Brass POM		024129M
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM		024130MA
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM		024130MM
	Storz 65 KA Lug 081	Ms POM Brass POM		024133MA
HS 12	2" AG male BSP thread	Ms POM Brass POM		024103M
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM		024159MA
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM		024159MM
	Storz 65 KA Lug 081	Ms POM Brass POM		024136MA
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Ms POM Brass POM		024194A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Ms POM Brass POM		024194MM
HS 16	2" AG male BSP thread	Ms POM Brass POM		024131M
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM	Abb. fg.	024132MA
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM		024132MM
	Storz 65 KA Lug 081	Ms POM Brass POM		024160MA
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Ms POM Brass POM		024198A
HS 20	2" AG male BSP thread	Ms POM Brass POM		024150M
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM		024161MA
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms POM Brass POM		024161MM
	Storz 65 KA Lug 081	Ms POM Brass POM		024162MA
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Ms POM Brass POM		024199A

Daten für HS Hohlstrahlrohr Specification for HS nozzle

Typ Type	Art.-Nr Order-No.	Eingangsdruck Inlet pressure	Durchfluss (l/min) Flow rate		Wurfweite (m) Throw distances	
			Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet	Vollstrahl Full jet	Sprühstrahl Spray jet 120°
HS 10	024129M	2 bar	-	-	19,2	8
		6 bar	135	360	28	13
HS 12	024103M	2 bar	-	-	22,1	11,7
		6 bar	258	440	31	15
HS 16	024131M	2 bar	-	-	21,1	12,6
		6 bar	405	500	34	17
HS 20	024150M	2 bar	-	-	23,9	11,3
		6 bar	436	538	36	17

Stützkrümmer Branchpipe holder

Der Stützkrümmer ist am Eingang mit einer Storzkupplung drehbar ausgestattet, der Ausgang besitzt eine feste Storzkupplung.



The branchpipe holder has an inlet with a swivel Storz coupling and an outlet with a fixed Storz coupling. It facilitates the stability of the firefighter.

Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Storz C-52 KA Lug 066	Alu	Abb. f.g.	024165A
Storz B-75 KA Lug 089	Alu		02420A

Strahlrohre Branchpipes

Nebelsprühstrahlrohr Fog nozzle

Das Nebelstrahlrohr besteht aus einer Sprühdüse Messing (System Stein) und 3/4" Handrohr aus VA mit Absperrung.
Stufenlos einstellbar: Vollstrahl, Sprühstrahl, Nebelwasserschleier.
Gesamtlänge 1850mm.

Nozzle made out of brass/stainless steel with shut-off, Pipe 3/4". In finitely variable jet, spray, water curtain. Length 1850mm.



Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	VA Ms SST Brass		024306V.M

Euro Spritze DIN EN 671 Euro nozzle DIN EN 671

Kleinstrahlrohr für formstabile Schläuche auf wasserführender Schlauchhaspel.
Stufenlos einstellbar von:
- Zu
- Sprühstrahl bis 90° Sprühwinkel
- Vollstrahl



Mini nozzles for dimensionally stable hoses on hose reels.
Variable from:
- shut-off
- spray up to 90°
- full jet.

Anschluss Connection	Stutzen (mm) Tail	Düse (mm) Nozzle	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1/2"	16,5	4	Ms Brass	EN 671	02485M
	16,5	4	POM	EN 671	02485K
3/4"	20	7	Ms Brass	EN 671 Abb. f.g.	02484M
1"	25,5	6	Ms Brass	EN 671	024209M
	25,5	6	POM	EN 671	024209K
	25,5	8	Ms Brass	EN 671	024216M
1 1/4"	27,5	6	Ms Brass	EN 671	02483M

Mehrzweckspritze Multi purpose nozzle

Mehrzweckstrahlrohr für Haspelschläuche
Schaltstellung: Zu-Sprühstrahl-Vollstrahl



Multi purpose nozzle for reel hoses.
Operating position: shut off-spray-jet stream.

Größe Size	Stutzen (mm) Tail	Düse (mm) Nozzle	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1/2"	13	6	Ms verchromt Brass chrome plated		02490M
3/4"	19	6	Ms verchromt Brass chrome plated	Abb. f.g.	02489M
1"	25	8	Ms verchromt Brass chrome plated		02488M

Turbo Strahlrohr mit Schaltbügel Turbo nozzle with shift lever

Durch den Schalthebel sind die Durchflussmengen, wie in der Tabelle angegeben, einstellbar. Das Strahlrohr besteht aus Aluminium und wurde zusätzlich Teflon eloxiert.



The flow rates can be adjusted using the shift lever, as indicated in the chart. The branchpipe is made of aluminum and anodised teflon.

Anschluss Connection	Material	Vollstrahl (m) Jet	Sprühstrahl (m) Fog	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
25, 50, 80, 130 l/min by at 6 bar					
2" AG male BSP thread	Alu	29	7		037002AE
Storz C-52 KA Lug 066	Alu	29	7	Abb. f.g.	037004AE
Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	29	7		037005AE
60, 130, 250, 400 l/min by at 6 bar					
2" AG male BSP thread	Alu	34	10	drehbar swivel	037006AE
Storz C-52 KA Lug 066	Alu	34	10	drehbar swivel	037007AE
Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	34	10		037008AE

Strahlrohre Branchpipes

Wasserschild mit nichtregulierbarer Wassermenge Water shield with non-adjustable flow regulator

Wasserschilder aus Aluminium werden zur Abschirmung gegen Wärme, Flammen und Rauch oder zum Schutz von Personen und Gebäuden eingesetzt.



Water shields are used to shield against heat, flames and smoke or protect people and buildings.

Anschluss Connection	Material	Durchfluss (l/m) Flow	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	Alu	800		02451A
Storz C-52 KA Lug 066	Alu	800	Abb. f.g.	024222A
Storz 65 KA Lug 081	Alu	800		024225A
Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	800		024310A
2" AG male BSP thread	Alu	1400		02437A
Storz 65 KA Lug 081	Alu	1400		024221A
Storz B-75 KA Lug 089	Alu	1400		024135A
Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	1400		024260A

Wasserschild mit regulierbarer Wassermenge Water shield with adjustable flow regulator

Wasserschilder aus Aluminium werden zur Abschirmung gegen Wärme, Flammen und Rauch oder zum Schutz von Personen und Gebäuden eingesetzt. Zusätzlich können diese Wasserschilder noch reguliert werden.



Water shields are used to shield against heat, flames and smoke or protect people and buildings. Available in aluminum. In addition, this water shield can be controlled.

Anschluss Connection	Material	Durchfluss (l/m) Flow	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	Alu	800		024327A
Storz C-52 KA Lug 066	Alu	800		024230A
Storz 65 KA Lug 081	Alu	800		024229A
Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	800		024193A
2" AG male BSP thread	Alu	1400		024191A
Storz 65 KA Lug 081	Alu	1400		024224A
Storz B-75 KA Lug 089	Alu	1400	Abb. f.g.	024190A
Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	1400		024236A

Daten für Wasserschilder Specification for water shields

Typ Type	Eingangsdruck Inlet pressure	Durchfluss (l/ min) Flow rate	Wurfweite (m) Throw distances	Wurfhöhe (m) Throw height
C	5 bar	800	24	6
B	5 bar	1400	26	7

Schaumrohre

Foam nozzles

Schaumrohre sind speziell für Löschschaum konzipierte Strahlrohre. Im Schaumrohr wird das Wasser-Schaummittel-Gemisch aus dem Zumischer mit Luft versetzt und als Löschschaum ausgeworfen.

Wir bieten verschiedene Ausführungen an:

- Zumischer mit oder ohne Griff aus Rotguss
- Mittelschaumrohre mit oder ohne Absperrung
- Schwerschaumrohre mit oder ohne Absperrung

Foam nozzles are branchpipes specially designed for foamextinguishing. In the foam nozzle, the water-foaming agent mixture is transported with air through the inductor and is ejected as extinguishing foam.

We offer various designs:

- Inductor with and without handle made of Gun metal
- Medium foam nozzle with and without shut-off valve
- Heavy foam nozzle with and without shut-off valve



Zumischer mit Tragegriff, Gehäuse Rotguss Inductor with handle, body gun metal

Zumischer mit Tragegriff, werden zwischen Pumpe und Schaumrohren eingebaut und können sowohl mit Mittel als auch mit Schwertschaumrohr verwendet werden. Der Schaummitteleintritt eines jeden Zumischers ist immer mit einer D-25 Festkupplung aus Aluminium ausgestattet.



Inductors with handle are installed between the pump and foam tubes and can be used both with medium foam nozzle but also with heavy foam nozzle. The foam inlet of each inductor is always equipped with a Storz D-25 aluminum coupling.

Größe Size	Anschluss Connection		Durchfluss Flow rate	Zumischrate mixing rate	Saugschlauch suction hose	Material	Art.-Nr Order-No.
Z2R	2" AG male BSP thread	2" AG male BSP thread	200 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08465R
	Storz C-52 KA Lug 066 Alu	Storz C-52 KA Lug 066 Alu	200 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08429A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter Alu	Instantaneous 2 1/2" female adapter Alu	200 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08443A
Z4R	2" AG male BSP thread	2" AG male BSP thread	400 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08463R
	Storz B-75 KA Lug 089 Alu	Storz B-75 KA Lug 089 Alu	400 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal Abb. fg.	08432A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter Alu	Instantaneous 2 1/2" female adapter Alu	400 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08444A

Schaumrohre Foam nozzles

Zumischer ohne Tragegriff, Gehäuse Rotguss Inductor without handle, body gun metal

Zumischer werden zwischen Pumpe und Schaumrohren eingebaut und können sowohl mit Mittel als auch mit Schwerschaumrohr verwendet werden. Der Schaummitteleintritt eines jeden Zumischer ist immer mit einer D-25 Festkupplung aus Aluminium ausgestattet.



Inductors are installed between the pump and foam tubes and can be used both with medium foam nozzle but also with heavy foam nozzle. The foam inlet of each inductor is always equipped with a Storz D-25 aluminum coupling.

Größe Size	Anschluss Connection		Durchfluss Flow rate	Zumischrate mixing rate	Saugschlauch suction hose	Material	Art.-Nr Order-No.
Z2R	2" AG male BSP thread	2" AG male BSP thread	200 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08428R
	Storz C-52 KA Lug 066 Alu	Storz C-52 KA Lug 066 Alu	200 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal Abb. fg.	08436A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter Alu	Instantaneous 2 1/2" female adapter Alu	200 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08458A
Z4R	2" AG male BSP thread	2" AG male BSP thread	400 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08430R
	Storz B-75 KA Lug 089 Alu	Storz B-75 KA Lug 089 Alu	400 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08467A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter Alu	Instantaneous 2 1/2" female adapter Alu	400 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08459A
Z8R	2" AG male BSP thread	2" AG male BSP thread	800 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08433R
	Storz B-75 KA Lug 089 Alu	Storz B-75 KA Lug 089 Alu	800 l/min	0-6%	Storz D-25 Alu KA Lug 031	Rg Gun Metal	08434A

Ansaugschlauch für Zumischer Pick up hose for foam liquids

Bei dem Ansaugschlauch handelt es sich um einen transparenten, formstabilen Saugschlauch. Am Eingang ist der Schlauch gekerbt, der Ausgang ist versehen mit einer Storz D-25 Schlauchkupplung.



The pick up hose is a transparent, dimensionally stable suction hose. The inlet of the hose is notched, the outlet is delivered with a Storz D-25 hose coupling.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
19 mm	Storz D-25 KA Lug 031	Alu	Abb. fg.	08435A
	Storz D-25 KA Lug 031	Ms Brass		08435M

Mittelschaumrohr ohne Absperrung

Medium foam nozzle without shut-off valve

Wir liefern die Mittelschaumrohre mit Absperrung und Storz Kupplungen - optional auch mit allen anderen Kupplungssystemen.



We provide the medium foam nozzle with shut-off valve and Storz coupling, but they are also available with all other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Durchfluss (l/min) Flow	Wurfweite (m) Throw	Art.-Nr Order-No.
M2	2" AG male BSP thread	Alu	200	8	08414A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	200	8	08415A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	200	8	08449A
M4	2" AG male BSP thread	Alu Abb. f.g.	400	10	08416A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	400	10	08417A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	400	10	08450A
M8	2 1/2" AG male BSP thread	Alu	800	12	08476A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	800	12	08420A

Mittelschaumrohr mit Absperrung

Medium foam nozzle with shut-off valve

Wir liefern die Mittelschaumrohre mit Absperrung und Storz Kupplungen - optional auch mit allen anderen Kupplungssystemen.



We provide the medium foam nozzle with shut-off valve and Storz coupling, but they are also available with all other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Durchfluss (l/min) Flow	Wurfweite (m) Throw	Art.-Nr Order-No.
M2	2" AG male BSP thread	Alu	200	8	08421A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu Abb. f.g.	200	8	08422A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	200	8	08448A

Schaumrohre Foam nozzles

Mittelschaumrohr mit Absperrung Medium foam nozzle with shut-off valve

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Durchfluss (l/min) Flow	Wurfweite (m) Throw	Art.-Nr Order-No.
M4	2" AG male BSP thread	Alu	400	10	08423A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	400	10	08424A
	Storz 65 KA Lug 081	Alu	400	10	08464A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	400	10	08442A
M8	2 1/2" AG male BSP thread	Alu	800	12	08474A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	800	12	08427A

Schwerschaumrohr ohne Absperrung Heavy foam nozzle without shut-off valve

Wir liefern die Schwerschaumrohre ohne Absperrung mit Storz Kupplungen - optional auch mit allen anderen Kupplungssystemen.



We provide the heavy foam nozzle without shut-off valve, with Storz coupling, but they are also available with all other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Durchfluss (l/min) Flow	Wurfweite (m) Throw	Art.-Nr Order-No.
S2	2" AG male BSP thread	Alu	200	20	08400A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu Abb. f.g.	200	20	08401A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	200	20	08451A
S4	2" AG male BSP thread	Alu	400	26	08402A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	400	26	08403A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	400	26	08453A
S8	2" AG male BSP thread	Alu	800	28	08405A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	800	28	08406A

Schwerschaumrohr mit Absperrung Heavy foam nozzle with shut-off valve

Wir liefern die Schwerschaumrohre mit Absperrung und Storz Kupplungen - optional auch mit allen anderen Kupplungssystemen.



We provide the heavy foam nozzle with shut-off valve and Storz coupling, but they are also available with all other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Durchfluss (l/min) Flow	Wurfweite (m) Throw	Art.-Nr Order-No.
S2	2" AG male BSP thread	Alu	200	20	08407A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu Abb. f.g.	200	20	08408A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	200	20	08455A
S4	2" AG male BSP thread	Alu	400	26	08409A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	400	26	08410A
	Storz 65 KA Lug 081	Alu	400	26	08438A
	Instantaneous 2 1/2" male adapter	Alu	400	26	08441A
S8	2 1/2" AG male BSP thread	Alu	800	28	08475A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	800	28	08413A

Verteiler

Divider breeching

Verteiler benutzt man um den Eingang auf mehrere Leitungen zu verteilen.

Jeder Abgang ist einzeln absperrbar. Je nach Ausführung als Kugelhahn oder als Ventilverteiler verfügbar.

Wir bieten ein breites Spektrum mit zwei, drei oder fünf Abgängen an.

Dividers are used to distribute a feed line over several hose lines. Each outlet is individually lockable.

Depending on the design, as ball or screw down valve available.

We offer a wide range with 2, 3 or 5 outlets.



Verteiler mit Ventilabsperung - 2 Abgänge

Divider breeching with screw down valve - 2 outlets

Der Verteiler aus Aluminium mit Ventilabsperung (2 Abgänge) wird mit Storz Kupplungen ausgeliefert. Auf Wunsch liefern wir die Verteiler auch mit anderen Kupplungssystemen.



Dividers with screw down valve (2 outlets), are supplied with Storz couplings. On request, we can also supply with other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Eingang Connection Inlet	Material	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	2x1" AG male BSP thread	Alu	2x1"		02740A
Storz C-52 KA Lug 066	2x Storz D-25 KA Lug 031	Alu	2x1"		02700A
2 ½" AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread	Alu	2x2"		02716A
Storz C-52 KA Lug 066	2x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	2x2"		02701A
Storz 65 KA Lug 081	2x Storz 65 KA Lug 081	Alu	2x2"		02713A
Storz B-75 KA Lug 089	2x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	2x2"		02702A
Instantaneous 2 ½" male adapter	2x Instantaneous 1 ½" female adapter	Alu	2x2"		02746A
	2x Instantaneous 2 ½" female adapter	Alu	2x2"		02711A
GOST 80 KA Lug 107	2 x GOST 50 KA Lug 078	Alu	2x2"		02780A
2 ½" AG male BSP thread	2x2 ½" AG male BSP thread	Alu	2x2 ½"		02726A
Storz B-75 KA Lug 089	2x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	2x2 ½"	Abb. f.g.	02704A
4" AG male BSP thread	2x2 ½" AG male BSP thread	Alu	2x2 ½"		02720A
4" IG female BSP thread	2x2 ½" AG male BSP thread	Alu	2x2 ½"		02711A
Storz A-110 KA Lug 133	2x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	2x2 ½"		02707A

Verteiler

Divider breeching

Verteiler mit Ventilabsperung - 3 Abgänge

Divider breeching with screw down valve - 3 outlets

Der Verteiler aus Aluminium mit Ventilabsperung (3 Abgänge) wird mit Storz Kupplungen ausgeliefert. Auf Wunsch liefern wir die Verteiler auch mit anderen Kupplungssystemen.



Dividers with screw down valve (3 outlets), are supplied with Storz couplings. On request, we can also supply with other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Eingang Connection Inlet	Material	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread 1x1" AG male BSP thread	Alu	1"-2"-1"		02738A
Storz C-52 KA Lug 066	2x Storz D-25 KA Lug 031 1x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	1"-2"-1"		02736A
2 1/2" AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread 1x2 1/2" AG male BSP thread	Alu	2"-2 1/2"-2"		02718A
Storz C-52 KA Lug 066	3x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	2"-2 1/2"-2"		02724A
Storz 65 KA Lug 081	3x Storz 65 KA Lug 081	Alu	2"-2 1/2"-2"		02712A
Storz B-75 KA Lug 089	3x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	2"-2 1/2"-2"		02703A
	2x Storz C-52 KA Lug 066 1x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	2"-2 1/2"-2"	Abb. f.g.	02706A
	2x Storz C-52 KA Lug 066 1x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	2"-2 1/2"-2"	mit Übergangsstück B/C with B/C reducer	02705A
Instantaneous 2 1/2" male adapter	3x Instantaneous 2 1/2" female adapter	Alu	2"-2 1/2"-2"		02747A
GOST 70 KA Lug 095	2x GOST 50 KA Lug 078 1x GOST 70 KA Lug 095	Alu	2"-2 1/2"-2"		02781A

Verteiler mit Ventilabsperung - 5 Abgänge

Divider breeching with screw down valve - 5 outlets

Der Verteiler aus Aluminium mit Ventilabsperung (5 Abgänge) wird mit Storz Kupplungen ausgeliefert. Auf Wunsch liefern wir die Verteiler auch mit anderen Kupplungssystemen.

Dividers with screw down valve (5 outlets), are supplied with Storz couplings. On request, we can also supply with other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Eingang Connection Inlet	Material	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Storz F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	5x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	5x2 1/2"		02750A

Verteiler mit Kugelhahnabsperrung - 2 Abgänge Divider breeching with ball valve - 2 outlets

Der Verteiler aus Aluminium mit Kugelhahnabsperrung (2 Abgänge) wird mit Storz Kupplungen ausgeliefert. Auf Wunsch liefern wir die Verteiler auch mit anderen Kupplungssystemen.



Dividers with ball valve (2 outlets), are supplied with Storz couplings. On request, we can also supply with other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Eingang Connection Inlet	Material	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1" AG male BSP thread	2x1" AG male BSP thread	Alu	2x20		02646A
Storz D-25 KA Lug 031	2x Storz D-25 KA Lug 031	Alu	2x20		02600A
2 ½"AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread	Alu	2x40		02613A
Storz C-52 KA Lug 066	2x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	2x40	Abb. f.g.	02601A
Storz 65 KA Lug 081	2x Storz 65 KA Lug 081	Alu	2x40		02611A
Storz B-75 KA Lug 089	2x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	2x40		02603A
	2x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	2x40		02604A
Instantaneous 2 ½" male adapter	2x Instantaneous 2 ½" female adapter	Alu	2x40		02644A
4" IG female BSP thread	2x2 ½" AG male BSP thread	Alu	2x50		02666A
Storz A-110 KA Lug 133	2x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	2x50		02605A

Verteiler

Divider breeching

Verteiler mit Kugelhahnabsperung - 3 Abgänge

Divider breeching with ball valve - 3 outlets

Der Verteiler aus Aluminium mit Kugelhahnabsperung (3 Abgänge) wird mit Storz Kupplungen ausgeliefert. Auf Wunsch liefern wir die Verteiler auch mit anderen Kupplungssystemen.



Dividers with ball valve (3 outlets), are supplied with Storz couplings. On request, we can also supply with other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Eingang Connection Inlet	Material	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread 1x1" AG male BSP thread	Alu	20-32-20		02631A
Storz C-52 KA Lug 066	2x Storz D-25 KA Lug 031 1x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	20-32-20	DIN 14345	02653A
2 ½" AG male BSP thread	3x2" AG male BSP thread	Alu	32-40-32		02622A
Storz B-75 KA Lug 089	3x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	32-40-32		02610A
2 ½" AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread 1x2 ½" AG male BSP thread	Alu	40-50-40		02661A
Storz C-52 KA Lug 066	3x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	40-50-40		02618A
Storz B-75 KA Lug 089	2x Storz C-52 KA Lug 066 1x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	40-50-40	Abb. f.g.	02608A
	2x Storz C-52 KA Lug 066 1x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	40-50-40	mit Übergangsstück B/C with B/C reducer	02609A
Instantaneous 2 ½" male adapter	3x Instantaneous 2 ½" female adapter	Alu	40-50-40		02659A
4" AG male BSP thread	3x2 ½" AG male BSP thread	Alu	3x50		02630A
Storz A-110 KA Lug 133	3x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	3x50		02621A

Verteiler mit Kugelhahnabsperrung - 2 Eingänge und 3 Abgänge

Divider breeching with ball valve - 2 inlets and 3 outlets

Der Verteiler aus Aluminium mit Kugelhahnabsperrung hat 2 Eingänge und 3 Abgänge. Er wird mit Storz Kupplungen ausgeliefert. Auf Wunsch liefern wir die Verteiler auch mit anderen Kupplungssystemen.



Dividers with ball valve have 2 inlets and 3 outlets and are supplied with Storz couplings. On request, we can also supply with other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Eingang Connection Inlet	Material	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2x 2 1/2" AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread 1x2 1/2" AG male BSP thread	Alu	3x50	Abb. f.g.	02625A
2x Storz B-75 KA Lug 089	2x Storz C-52 KA Lug 066 1x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	3x50		02650A

Verteiler mit Kugelhahnabsperrung - 5 Abgänge

Divider breeching with ball valve - 5 outlets

Der Verteiler aus Aluminium mit Kugelhahnabsperrung (5 Abgänge) wird mit Storz Kupplungen ausgeliefert. Auf Wunsch liefern wir die Verteiler auch mit anderen Kupplungssystemen.

Dividers with ball valve (5 outlets), are supplied with Storz couplings. On request, we can also supply with other coupling systems.

Größe Size	Anschluss Eingang Connection Inlet	Material	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Storz F-150 KA Lug 160	5x Storz B-75 KA Lug 089	Alu	5x50		02656A

Zubehör für die Feuerwehr und den Schiffsbau

Accessories for fire department and ship building

Um unser Sortiment zu vervollständigen bieten wir Ihnen auf den folgenden Seiten ein umfangreiches Produktportfolio an.

To complete our range of products we offer on the following pages a comprehensive product portfolio.



Sammelstück (Gabelstück) ohne Rückschlagklappe - 2 Ausgänge

Collecting head without clapper - 2 outlets

Sammelstück ohne Rückschlagklappe haben keine Abspermmöglichkeit. Aus diesem Grund sind sie als Verteiler oder als Sammelstück einsetzbar. Das Sammelstück ist aus Aluminium. Auf Kundenwunsch können wir Ihnen auch Sammelstücke aus Messing anbieten.



Collecting heads without clapper do not have a shut-off option. For this reason they can be used both as a divider or a collecting head. The collecting head is made of aluminum. On request, we can also offer you brass collecting heads.

Anschluss Eingang Connection Inlet	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	2x2" AG male BSP thread	Alu		06301A
Storz C-52 KA Lug 066	2x Storz C-52 KA Lug 066	Alu		06300A
Storz 65 KA Lug 081	2x Storz 65 KA Lug 081	Alu		06304A
2 1/2" IG female BSP thread	2x2" IG female BSP thread	Alu		625015A
Storz B-75 KA Lug 089	2x Storz C-52 KA Lug 066	Alu	Abb. f.g.	06305A
	2x Storz B-75 KA Lug 089	Alu		06303A
Instantaneous 2 1/2" male adapter	2x Instantaneous 2 1/2" female adapter	Alu		06323A
4" IG female BSP thread	2x2 1/2" AG male BSP thread	Alu		03051A
Storz A-110 KA Lug 133	2x Storz 65 KA Lug 081	Alu		06319A
	2x Storz B-75 KA Lug 089	Alu		06307A
4" IG female BSP thread	2x4" IG female BSP thread	Alu		03026A
Storz A-110 KA Lug 133	2x Storz A-110 KA Lug 133	Alu		03028A
Storz F-150 KA Lug 160	2x Storz A-110 KA Lug 133	Alu		03030A

Zubehör für die Feuerwehr und den Schiffsbau

Accessories for fire department and ship building

Sammelstück (Gabelstück) mit Rückschlagklappe - 2 Ausgänge

Collecting head with clapper - 2 outlets

Beim Aluminium-Sammelstück mit Rückschlagklappe ist die Storzkuppelung am Ausgang drehbar und hat 2 Eingänge. Die Rückschlagklappe verschließt den drucklosen Eingang.



By the collecting heads with clapper, the Storz coupling is on the outlet swivel and with two inlets. The clapper closes the pressure-free inlet.

Anschluss Eingang Connection Inlet	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2x2" AG male BSP thread	2 ½" IG female BSP thread	Alu		03020A
2x Storz C-52 KA Lug 066	Storz B-75 KA Lug 089	Alu		03000A
2x2 ½" AG male BSP thread	4" IG female BSP thread	Alu		03045A
2x Storz B-75 KA Lug 089	Storz A-110 KA Lug 133	Alu	Abb. f.g.	03001A
2x Instantaneous 2 ½" male adapter	4" BSRT female adapter	Alu		03070A

Sammelstück (Gabelstück) mit Rückschlagklappe - 4 Ausgänge

Collecting head with clapper - 4 outlets

Beim Aluminium-Sammelstück mit Rückschlagklappe ist die Storzkuppelung am Ausgang drehbar und hat 4 Eingänge. Die Rückschlagklappe verschließt den drucklosen Eingang.



By the collecting heads with clapper, the Storz coupling is on the outlet swivel and with four inlets. The clapper closes the pressure-free inlet.

Anschluss Eingang Connection Inlet	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4 x2 ½" AG male BSP thread	5" AG male BSP thread	Alu	Abb. f.g.	03059A
4 x Instantaneous 2 ½" male adapter	Storz 125 KA Lug 148	Alu		03076A

Schlauchabspernung mit Kugelhahn Hose shut-off valve

Wir bieten die Schlauchabspernung in komplett Aluminium an. Alternativ ist der Kugelhahn in Messing vernickelt verfügbar. Ein- und Ausgang ist mit Storz Kupplung Aluminium ausgestattet.



We offer the hose shut off completely in aluminum or with nickel-plated brass ball valve. The In- and outlet are with Storz coupling in aluminum.

Anschluss Eingang Connection Inlet	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Storz D-25 KA Lug 031	Storz D-25 KA Lug 031	Alu		02804A
Storz C-52 KA Lug 066	Storz C-52 KA Lug 066	Alu		02809A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	Kugelhahn Ms vernickelt ball valves brass plated Abb. f.g.	02806M
Storz B-75 KA Lug 089	Storz B-75 KA Lug 089	Alu		02803A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	Kugelhahn Ms vernickelt ball valves brass plated	02803M
Storz A-110 KA Lug 133	Storz A-110 KA Lug 133	Alu	Kugelhahn Ms vernickelt ball valves brass plated	02837M

Bogen, Krümmer mit Storz Kupplung Elbow with Storz coupling

Der Bogen bzw. Krümmer wird aus Stahl verzinkt oder Temperguß geliefert. Dieser ist am Eingang mit einer Storz Kupplung drehbar und am Ausgang mit einer Storz Kupplung fest aus Aluminium ausgestattet.



The elbow, respectively the bend, are available in galvanized steel or cast iron with a swivel Storz coupling inlet and a fixed Storz coupling outlet, both made of aluminum.

Anschluss Eingang Connection Inlet	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Storz C-52 KA Lug 066	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	Krümmer Temperguß 45° Elbow Cast Iron 45°	03117A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu	Winkel Stahl 90° Elbow steel 90° Abb. f.g.	03103A
Storz B-75 KA Lug 089	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	Krümmer Temperguß 45° Elbow Cast Iron 45°	03143A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu	Winkel Stahl 90° Elbow steel 90°	03104A
Storz A-110 KA Lug 133	Storz A-110 KA Lug 133	Alu	Krümmer Temperguß 45° Elbow Cast Iron 45°	03144A
	Storz A-110 KA Lug 133	Alu	Winkel Stahl 90° Elbow steel 90°	03105A

Zubehör für die Feuerwehr und den Schiffsbau

Accessories for fire department and ship building

Kreuzstück

Cross divider

Ein Kreuzstück verteilt Wasser in drei Richtungen. Das Kreuzstück wird mit Festkupplungen F-150 (4 Stück) ausgeliefert, zusätzlich sind bei 2 Abgängen F-150 Blindkupplungen montiert.



A cross divider distributes water in three directions. The cross divider is delivered with Storz F-150 adapters (4 pieces), in addition, two outlets are fitted with Storz F-150 blanking caps.

Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
4 x 6" male BSP thread	Alu		518044A
4 x Storz F-150 KA Lug 160	Alu	mit 2x F-150 Blindkupplungen with 2x F-150 blank cap KA Lug 160 Abb. f.g.	06350A

Saugkorb mit Rückschlagventil und Entleereinrichtung

Suction strainer with non-return valve and drain arrangement

Saugkörbe werden eingesetzt um Wasser abzusaugen. Unsere Saugkörbe werden mit Rückschlagventil und Entleereinrichtung aus Aluminium geliefert.



Suction strainers are used to extract water. Our suction strainers are supplied with non-return valve and drain arrangement in aluminum.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
45	2" AG male BSP thread	Alu		02930A
	Storz C-52 KA Lug 066	Alu		02902A
65	2 ½" AG male BSP thread	Alu		02929A
	Storz 65 KA Lug 081	Alu		02933A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu		02903A
	Storz B-75 KA Lug 089	VA SST	Gehäuse Body PP	02903V
100	4 ½" AG male BSP thread	Alu		02928A
	Storz A-110 KA Lug 133	Alu		02904A
	Storz A-110 KA Lug 133	VA SST	Gehäuse Body PP	02955V
	4" BSRT female adapter	Alu		02962A
125	5" AG male BSP thread	Alu		02938A
	Storz 125 KA Lug 148	Alu	Abb. f.g.	02950A
150	6" IG female BSP thread	Alu		02975A
	Storz F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu		02916A
	Storz F-150 KA Lug 160 3 Nocken Lugs	Alu	Gehäuse Body PP	02987V

Drahtschutzkorb für Saugleitungen

Wire mesh basket for supply lines

Wir empfehlen beim Einsatz eines Saugkorbes Drahtschutzkörbe einzusetzen um Verstopfungen zu verhindern. Die Drahtschutzkörbe sind aus verzinktem Stahl.



When using a suction strainer, we recommend the insertion of a wire mesh basket, to prevent clogging. The wire mesh baskets are in galvanized steel.

	für Größe for Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
45	Storz C-52 (2")	Stahl steel		02920S
65	Storz B-75 KA (3")	Stahl steel		02921S
100	Storz A-110 (4")	Stahl steel	Abb. f.g.	02922S
125	Storz 125 KA (5")	Stahl steel		02923S
150	Storz F-150 (6")	Stahl steel		02924S

Kellersaugkorb mit Rückschlagklappe

Low level strainer with clapper

Der Aluminium Kellersaugkorb ermöglicht ein Absaugen bis nahezu an den Boden.



The low level strainer allows a suction nearly to the ground. The low level strainer is available in aluminum.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
65	Storz C-52 KA Lug 066	Alu		02910A
	Storz B-75 KA Lug 089	Alu		02911A
100	Storz A-110 KA Lug 133	Alu	Abb. f.g.	02907A

Zubehör für die Feuerwehr und den Schiffsbau

Accessories for fire department and ship building

Schlauchanschlussventil (Feuerhahn)

Landing valve

Zum Anschluss von Schlauchleitungen an die Steigleitung in Gebäuden. Einbau erfolgt vorwiegend in Wandschränken.
Gehäuse: Messing.



Fire valves for the attachment of hoses to rising mains in buildings. Installation is carried out mainly in wall cabinets.
Body: brass.

Anschluss Eingang Connection Inlet	Anschluss Ausgang Connection Outlet	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1" AG male BSP thread	1" AG male BSP thread	Ms Brass		03204M
	Storz D-25 KA Lug 031	Ms Brass	Storz Kupplung Alu Storz coupling	03200A
	Storz D-25 KA Lug 031	Ms Brass		03200M
1 ½" AG male BSP thread	1 ½" AG male BSP thread	Ms Brass		03208M
	Storz 38 KA Lug 052	Ms Brass	Storz Kupplung Alu Storz coupling	03201A
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms Brass	Storz Kupplung Alu Storz coupling	03225A
2" AG male BSP thread	2" AG male BSP thread	Ms Brass		03209M
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms Brass	Storz Kupplung Alu Storz coupling Abb. f.g.	03202A
	Storz C-52 KA Lug 066	Ms Brass		03202M
	Instantaneous 2 ½" female coupling	Ms Brass	Instantaneous Kupplung Alu Instantaneous coupling	03220A
	Instantaneous 2 ½" female coupling	Ms Brass		03220M
2 ½" AG male BSP thread	2 ½" AG male BSP thread	Ms Brass		03210M
	Storz 65 KA Lug 081	Ms Brass	Storz Kupplung Alu Storz coupling	03226A
	Storz B-75 KA Lug 089	Ms Brass	Storz Kupplung Alu Storz coupling	03203A
	Storz B-75 KA Lug 089	Ms Brass		03203M
	Instantaneous 2 ½" female coupling	Ms Brass	Instantaneous Kupplung Alu Instantaneous coupling	03217A

Ersatzteile für Schlauchanschlussventile (Feuerhähne)

Spare parts for landing valve

Die Ventiloberteile sowie die Handräder sind einzeln erhältlich.



The bonnets as well as the hand wheels are available individually.

Bezeichnung Description	Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
Ventiloberteile Bonnet	1 ½"	Ms Brass		03214M
	2"	Ms Brass	Abb. f.g.	03206M
	2 ½"	Ms Brass		03207M
Handräder Hand wheel	1 ½"	Alu		03244A
	2"-2 ½"	Alu		03215A

Montagemutter

Screw connection with swivel nut

Zur leichten Montage des Schlauchanschlussventiles mit dem Wasserleitungsrohr.



For easier assembly of landing valves on rising mains.

Bezeichnung Description	Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	2" IG female BSP thread	Ms Brass	Abb. f.g.	03205M
2 ½" AG male BSP thread	2 ½" IG female BSP thread	Ms Brass		03215M

Zubehör für die Feuerwehr und den Schiffsbau

Accessories for fire department and ship building

Feuerlöschventil für den Schiffsbau

Ship fire hydrant valve

Die Feuerlöschventile nach DIN 86211 werden zum Anschluss von Druckschläuchen sowie zu Feuerlösch- und Deckwaschzwecken eingesetzt.



Fire hydrant valve according to DIN 86211 is used as a source of water for fire fighting and deck washing on ships.

Größe Size	Anschluss Connection	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
DN 50	2" AG male BSP thread	Rg Gun Metal	Eckventil 90° Right Angle	02158M
	Storz C-52 KA Lug 066	Rg Gun Metal	Eckventil 90°, Storz Kupplung Ms Right Angle, Storz adapter Brass	02157M
	2" AG male BSP thread	Rg Gun Metal	gerade straight Abb. f.g.	02161M
	Storz C-52 KA Lug 066	Rg Gun Metal	gerade, Storz Kupplung Ms straight, Storz adapter Brass	02162M

Internationaler Feuerwehr Landanschluss, DIN 86201

Ship to shore connection, DIN 86201

Die Verbindungsstutzen entsprechen den Bestimmungen der „International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1960.“ Zum Anschluss der Feuerlöschanlage eines Schiffes im Hafen. Die Abmessungen für den Flansch liegen international fest.



International ship to shore connections in accordance with the regulation of "International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1960." For connecting fire extinguishing system on a ship in the harbor. The dimensions for the flange are international fix.

Größe Size	Innendurchmesser (mm) Inside dia.	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" AG male BSP thread	45	Ms Brass		02139M
Storz C-52 KA Lug 066	45	Ms Brass		02140M
Instantaneous 2 1/2" male Adapter	45	Ms Brass		02175M
2 1/2" AG male BSP thread	62	Ms Brass	Abb. f.g.	02141M
Storz B-75 KA Lug 089	62	Ms Brass		02138M

Dichtungssatz für den Feuerwehr Landanschluss Seal for ship to shore connection

Größe Size	Dichtung Seals	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
2" und and 2 ½"	NBR		02197G

Muffenkugelhahn Female thread ball valve

Bei den von uns eingesetzten Kugelhähnen handelt es sich um Muffenkugelhähne. Wir bieten die Kugelhähne von 1" bis 4" in Messing an.



Our available ball valve version has female thread ends. We offer ball valves in sizes 1" to 4" in brass.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1"	Ms Brass	PN 25	105044M
1 ¼"	Ms Brass	PN 25	105045M
1 ½"	Ms Brass	PN 25 Abb. f.g.	105046M
2"	Ms Brass	PN 25	105047M
2 ½"	Ms Brass	PN 15	105048M
3"	Ms Brass	PN 15	105049M
4"	Ms Brass	PN 15	105050M

Muffenabsperrschieber Gate valve

Der Muffenabsperrschieber ist ein Absperrarmatur zum vollständigen Öffnen oder Schließen. Eine 100%ige Dichtheit kann nicht gewährleistet werden. Wir bieten die Muffenabsperrschieber von 1" bis 4" in Messing an.



The gate valve is a shut off fitting. A 100% leak tightness can not be guaranteed. We offer gate valve in sizes 1" and 4" in Brass.

Größe Size	Material	Hinweis Remarks	Art.-Nr Order-No.
1"	Ms Brass	PN 16	102004M
1 ½"	Ms Brass	PN 16	102006M
2"	Ms Brass	PN 16 Abb. f.g.	102007M
2 ½"	Ms Brass	PN 10	102008M
3"	Ms Brass	PN 10	102009M
4"	Ms Brass	PN 10	102010M

A					
Ansaugschlauch für Zumischer	191		- NOR	58	
Automatischer Entlüfter	38		- Storz	15	
			- Storz mit Klemmring	15-16	
B			E		
Blindkappe			Einbindedraht	144	
- Kamlok Mutterteil Typ DC	126		Einbindegeräte	144	
- Kesselwagen mit Innengewinde	118		Einschraubhilfe für drehbare Storz Kupplung	49	
- Tankwagen MB ohne Kette	114		Entnahmeeinheit für Standrohr	32, 67	
Blindkupplung			Ersatzteile für LRT und Bajonett Standrohre	174	
- Barcelona mit Kette	91		Ersatzteile für norwegische Standrohre	176	
- BSRT Mutterteil mit Kette	74		Ersatzteile für Schlauchanschlussventile (Feuerhähne)	208	
- BSRT Vaterteil mit Kette	74		Ersatzteile für Storz Kupplungen mit Sperrklinke	50	
- DSP/AR mit Verriegelung und Kette	85		Euro Spritze	185	
- DSP/AR ohne Verriegelung und Kette	86				
- GEKA® plus K ohne Kette	110		F		
- GOST mit Kette	55-56		Festkupplung		
- Guillemín mit Verriegelung und Kette	81		- Barcelona mit Außengewinde	91	
- Instantaneous Mutterteil mit Kette	67		- Barcelona mit Innengewinde	90	
- Instantaneous Vaterteil mit Kette	68		- BSRT Mutterteil mit Außengewinde	72	
- Klauen Kupplung DN 40, ohne Kette	107		- BSRT Mutterteil mit Innengewinde	72	
- NH Außengewinde ohne Kette	98		- BSRT Vaterteil mit Außengewinde	73	
- NH Innengewinde ohne Kette	97		- BSRT Vaterteil mit Innengewinde	73	
- NOR mit Kette	61		- DSP/AR mit Außengewinde mit Verriegelung	84	
- Storz mit Entlüftung und Kette	37		- DSP/AR mit Außengewinde ohne Verriegelung	85	
- Storz mit Griff	37		- DSP/AR mit Innengewinde ohne Verriegelung	84	
- Storz mit Kette	34-36		- DSP/AR mit Innengewinde und Verriegelung	83	
- Storz mit Schloss und Kette	36		- GEKA® plus K mit Außengewinde	109	
- UNI mit Außengewinde Typ A ohne Kette	103		- GEKA® plus K mit Innengewinde	109	
- UNI mit Innengewinde Typ A ohne Kette	103		- GOST mit Außengewinde BSP	54	
Blindstopfen			- GOST mit Außengewinde NH	55	
- Kamlok Vaterteil Typ DP	127		- GOST mit Innengewinde BSP	53	
- Kesselwagen mit Außengewinde	118		- GOST mit Innengewinde NH	53-54	
- Tankwagen VB ohne Kette	113		- Guillemín mit Außengewinde ohne Verriegelung	80-81	
Bogen	204		- Guillemín mit Außengewinde und Verriegelung	80	
D			- Guillemín mit Innengewinde ohne Verriegelung	79	
Deckkapsel	34		- Guillemín mit Innengewinde und Verriegelung	78-79	
Dichtung			- Instantaneous Mutterteil mit Außengewinde	65	
- für Barcelona Kupplung	92		- Instantaneous Mutterteil mit Innengewinde	64-65	
- für BSRT Verschraubung	76		- Instantaneous Vaterteil mit Außengewinde	66	
- für DSP und AR Kupplung	88		- Instantaneous Vaterteil mit Innengewinde	66	
- für Festkupplung mit Innengewinde	133		- Kamlok Mutterteil mit Außengewinde Typ B	121	
- für Feuerwehr Landanschluss	210		- Kamlok Mutterteil mit Innengewinde Typ D	123	
- für Guillemín Kupplung	82		- Kamlok Vaterteil mit Außengewinde Typ F	125	
- für Instantaneous Kupplung	70		- Kamlok Vaterteil mit Innengewinde Typ A	120	
- für NOR Kupplung	62		- NOR mit Außengewinde	60	
- für Standrohr norwegische Ausführung	176				
- für Standrohrfüße DN 50, DN 80, DN 100	164				
- für Storz Kupplung	44-47				
Drahtschutzkorb für Saugleitungen	206				
Druckkupplung					
- Barcelona	90				
- GOST Kupplung mit Klemmring FWZ	52				

- NOR mit Innengewinde	59	Kreuzstück	205
- Perrot Mutterteil mit Außengewinde	130	Kupplungsgriffe lose	42
- Perrot Vaterteil mit Außengewinde	130	Kupplungsschlüssel	
- Schnell-Kupplung mit Außengewinde DN 40	107	- für BSRT Kupplungen	76
- Schnell-Kupplung mit Innengewinde DN 40	106	- für Guillemin	82
- Storz mit Außengewinde	26-29	- für GOST	56
- Storz mit Außengewinde mit metallischer Dichtfläche	33	- für NH (PIN Lug)	98
- Storz mit Außengewinde NH und NPT	31-32	- für NOR	62
- Storz mit Außengewinde und Arretierung	31	- für Storz	48
- Storz mit Außengewinde, drehbar	29-30	- für UNI	104
- Storz mit Außengewinde, drehbar mit Schloss	30	Kompensator	168
- Storz mit Innengewinde	17-21	Kupplungsschellen „Fest und Sicher“	148
- Storz mit Innengewinde mit metallischer Dichtfläche	33	M	
- Storz mit Innengewinde NH und NPT	25-26	Mehrzweckspritze	186
- Storz mit Innengewinde und Arretierung	24	Mehrzweckstrahlrohr	180
- Storz mit Innengewinde, drehbar	21-23	Mehrzweckstrahlrohr mit Mannschutzbrause	181-182
- Storz mit Innengewinde, drehbar mit Schloss	23	Mittelschaumrohr mit Absperrung	192-193
- Storz mit Innengewinde, gekuppelt drehbar	24	Mittelschaumrohr ohne Absperrung	192
- UNI Mutterteil mit Außengewinde	101	Montagemutter	208
- UNI Mutterteil mit Innengewinde	100-101	Muffen	
- UNI Vaterteil mit Außengewinde	102	- BSP auf BSP	135
- UNI Vaterteil mit Innengewinde	102	- NH auf BSP	94-95
Feuerlöschventil für den Schiffsbau	209	Muffenabsperrschieber	210
Flachdichtungen	133	Muffenkugelhahn	210
Flansch mit Außengewinde	132	N	
Flansch mit Innengewinde	132	Nebelsprühstrahlrohr	185
G		Nippel	
Griffschalen für Standrohre	161	- BSP auf BSP	135-136
Gummispannschelle mit Scharnier	147	- Kesselwagen	117
H		- NH auf BSP	95
Hakensprengringe für Standrohrsiebe DN 50 und DN 80	165	R	
Halbschalen mit Schrauben	14	Reduzierstück	
Haltescheiben für Storz-Armaturen	38	- BSP Außengewinde auf BSP Innengewinde	134
Handräder für Ventiloberteile	160	- Kesselwagen Außengewinde auf BSP Innengewinde	117
HS Hohlstrahlrohr	183	- Kesselwagen Innengewinde auf Außengewinde	116
Hydrantenadapter	172	S	
Hydrantenprüfgerät	167	Sammelstück mit Rückschlagklappe	203
Hydrantenverschluss	163, 173	Sammelstück ohne Rückschlagklappe	202
I		Saugkorb	205
Inbusschlüssel	49	Saugkupplung	
Internationaler Feuerwehr Landanschluss	209	- Storz für Außeneinband	6-10
K		- Storz gezahnt	10-11
Kellersaugkorb	206	- Storz mit Bund (VG)	12-13
Klauenübergangsstück	166	- Storz mit Kupplungsgriffen	11
Knagge Storz	43	Siebe für Standrohrfüße DN 50 und DN 80	164
Knickschutz	144	Sperring für Storz Kupplungen	47
		Sperringentferner	48
		Spülstandrohr	153

SCH			
Schauglas	178	Standrohr LRT (London Round thread)	170
Schauglasarmatur	178	Standrohr norwegische Ausführung	175
Schlauchabspernung mit Kugelhahn	204	Standrohrfuß	162
Schlauchanschlussventil	207	Standrohroberseite	158-159
Schlaucharmatur mit Klemmring FWZ und Flansch	16	Standrohrunterseite	160-161
Schlauchbinden	147	Standrohrunterseite LRT (London Round thread)	171
Schlauchbrücke	146	Standrohrverlängerungen LRT (London Round thread)	172
Schlauchkupplung		Stützkrümmer	184
- DSP/AR gezahnt mit Verriegelung	83	T	
- GEKA® plus K, Kupplung mit fester Schlauchfülle	108	Tankwagenkupplung	111-114
- GEKA® plus XK	108	Turbo Strahlrohr	186
- GOST	52	U	
- Guillemín gezahnt, mit Verriegelung	78	Übergangsstück	
- Instantaneous	64	- BSRT Mutterteil auf Storz	75
- Kamlok Mutterteil Typ C	122	- BSRT Vaterteil auf Storz	75
- Kamlok Vaterteil Typ E	124	- DSP/AR auf DSP/AR	86
- Klauen-Schlauchkupplung DN 40	106	- DSP/AR auf Storz	87
- Perrot Mutterteil	130	- GOST auf GOST	56
- Perrot Vaterteil	130	- Instantaneous Mutterteil auf Storz	69
- UNI Typ A	100	- Instantaneous Vaterteil auf Instantaneous Vaterteil	68
Schlauchmanometer	145	- Instantaneous Vaterteil auf Storz	69
Schlauchstutzen mit NBR Dichtung schwarz	44	- Kamlok Mutterteil auf Storz	128
Schlauchverschraubung		- Kamlok Vaterteil auf Storz	128
- BSRT mit Rundgewinde	72	- NH Außengewinde auf BSP Innengewinde	96
- Kesselwagen Mutterteil mit Bund	116	- NH Innengewinde auf BSP Außengewinde	96-97
- NH für Außeneinband	94	- NOR auf NOR	61
- Tankwagen	112	- Storz auf Flansch	41
Schlauchreparaturhülse	146	- Storz auf Storz	39-40
Schlauchwaschapparat	145	V	
Schläuche		Ventiloberteile für Standrohre	159
- FURIUS Saugschlauch	142	Verteiler mit Kugelhahnabspernung	198-200
- MAXIMUS Feuerlöschschlauch, PU beschichtet	139	Verteiler mit Ventilabspernung	196-197
- MERCURY Feuerlöschschlauch	138	W	
- SPARTACUS Feuerlöschschlauch, Innen und Außen gummiert	140	Wasserschild	187-188
- TACITUS Mehrzweckschlauch Innen und Außen gummiert	141	Z	
Schott Uhr	50	Zumischer	190-191
Schwertschaumrohr mit Absperrung	194		
Schwertschaumrohr ohne Absperrung	193		
Schlüssel			
- für Abdeckungen	167		
- für BSRT Kupplungen	76		
- für Überf urhyranten	167		
- für Unterf urhyranten	166, 174		
Schutzkappe	165, 173		
ST			
Standrohre	150-156		
Standrohr Bajonett	170		
Standrohr Cork	171		
Standrohr DSP	157-158		

A

Adapter

- 5 ½" DIN 11 female to male BSP thread	116	- Storz with female BSP thread with lock, swivel	23
- 5 ½" DIN 11 male to 5 ½" male thread	117	- Storz with female BSP thread, swivel	21-23
- 5 ½" DIN 11 male to female BSP thread	117	- Storz with female BSP thread and metal sealing surface	33
- Barcelona with BSP female thread	90	- Storz with female BSP thread, with locking mechanism	24
- Barcelona with male BSP thread	91	- Storz with female NH and NPT thread	25-26
- British Standard Round Thread female with female BSP thread	72	- Storz with male BSP thread	26-30
- British Standard Round Thread female with male BSP thread	72	- Storz with male BSP thread and metal sealing surface	33
- British Standard Round Thread male with female BSP thread	73	- Storz with male BSP thread with lock, swivel	30
- British Standard Round Thread male with male BSP thread	73	- Storz with male BSP thread, with locking mechanism	31
- Cam & Groove with female BSP thread Type A	120	- Storz with male NH and NPT thread	31, 32
- Cam & Groove with female BSP thread Type D	123	- UNI female to female BSP thread	100-101
- Cam & Groove with male BSP thread Type B	121	- UNI female to male BSP thread	101
- Cam & Groove with male BSP thread Type F	125	- UNI male to female BSP thread	102
- Claw with female BSP thread	106	- UNI male to male BSP thread	102
- Claw with male BSP thread	107	- VK with female BSP thread	114
- DSP/AR with female BSP thread and locking ring	83	Automatic air bleed valve	38
- DSP/AR with female BSP thread without locking ring	84		
- DSP/AR with male BSP thread and locking ring	84	B	
- DSP/AR with male BSP thread without locking ring	85	Blank Cap	
- GEKA® plus with female BSP thread	109	- 5½" with female thread	118
- GEKA® plus with male BSP thread	109	- 5½" with male thread	118
- GOST with female BSP thread	53	- Barcelona with chain	91
- GOST with female NH thread	53-54	- British Standard Round Thread with chain	74
- GOST with male BSP thread	54	- Cam & Groove female Type DC	126
- GOST with male NH thread	54-55	- Cam & Groove male Type DP	127
- Guillemin with female BSP thread and locking ring	78-79	- Claw without chain	107
- Guillemin with female BSP thread without locking ring	79	- DSP/AR with locking ring and chain	85
- Guillemin with male BSP thread and locking ring	80	- DSP/AR without locking ring with chain	86
- Guillemin with male BSP thread without locking ring	80-81	- GEKA® plus without chain	110
- Instantaneous female with female BSP thread	64-65	- GOST with chain	55-56
- Instantaneous male with female BSP thread	66	- Guillemin with locking ring and chain	81
- Instantaneous male with male BSP thread	65-66	- Instantaneous with chain	67-68
- male BSP thread to female BSP thread	134	- MB without chain	114
- MK with female BSP thread	113	- NH female thread without chain	97
- NOR with female BSP thread	59	- NH male thread without chain	98
- NOR with male BSP thread	60	- NOR to NOR	61
- Perrot female with male BSP thread	130	- NOR with chain	61
- Perrot male with male BSP thread	130	- Storz with chain	34-36
- Storz with female BSP thread, clutched, swivel	24	- Storz with drain valve or air bleed valve and chain	37
- Storz with female BSP thread	17-21	- Storz with folding handles with chain	37
		- Storz with lock and chain	36
		- UNI female Type A without chain	103
		- UNI male Typ A without chain	103
		- VB without chain	113
		Bonnet for Standpipe	159
		Branchpipe	
		- HS	183
		- Jet/Spray	180
		- Jet/Spray with water curtain device	181-182

Branchpipe holder	184	- GOST with FWZ segmented binding	52
		- Guillemín multiserrated with locking ring	78
		- Instantaneous	64
C		- male hose tail for tank truck	112
Cap for standpipe foot	165, 173	- NH threaded for external binding (PIN Lug)	94
Circlip		- Perrot female	130
- for filter	165	- Perrot male	130
- for Storz coupling	47	- Storz	6-10, 15
Circlip remover	48	- Storz multiserrated	10-11
Clamps with bolts and nuts	14	- Storz with folding handles	11
Clock	50	- Storz with security collar	12-13
Collecting head		- UNI Type A	100
- with clapper	203	Hose shut-off valve	204
- without clapper	202	Hose tail Storz	44
Compensator	168	Hose washing attachment	145
Cross divider	205	Hoses	
D		- FURIUS - Rubber suction hose for fire fighting, industry and agriculture	142
Divider breeching with ball valve	198-200	- MAXIMUS - Coated single jacket fire hose	139
Divider breeching with screw down valve	196-197	- MERCURY - Uncoated single jacket fire hose	138
E		- SPARTACUS - Inside and outside rubberized fire hose	140
Elbow	204	- TACITUS - Inside and outside rubberized multipurpose hose	141
End cap with triangular boss, seal and chain	34	Hydrant adapter	166, 172
F		Hydrant tester	167
Female thread ball valve	210	I	
Filter for standpipe base	164	Inductor	190-191
Flange with female thread	132	K	
Flange with male thread	132	Key	
Flat gasket for adapter with female thread	133	- for covering	167
Flushing standpipe	153	- for english hydrant	174
G		- for overground hydrant	167
Gate valve	210	- for underground hydrant	166
Grip plate for standpipes	161	Kinking protector for hoses	144
H		L	
Handel for Storz coupling	42	Landing valve	207
Hand wheel for bonnets	160	Low level strainer	206
Head Storz	43	N	
Heavy foam nozzle	193	Nippel	
Hex key for segments	49	- 5 1/2" DIN 11	117
Holding device for Storz fittings	38	- male BSP thread to male BSP thread	135-136
Hose coupling		- NH male thread to male BSP thread	95
- Barcelona	90	Nozzle	
- British Standard Round	72	- Euro nozzle	185
- Cam & Groove Type C	122	- Fog nozzle	185
- Cam & Groove Type E	124	- Heavy foam nozzle	193
- Claw	106	- Medium foam nozzle	192
- DSP/AR multiserrated with locking ring	83	- Multi purpose nozzle	186
- Female hose coupling with security collar	116	Pick up hose for foam liquids	191
- GEKA® plus	108		
- GEKA® plus XK	108		
- GOST	52		

Plug for underground hydrant	163, 173	Spare parts	
Pressure gauge with Storz couplings	145	- for landing valve	208
		- for LRT and Bayonet Standpipes	174
		- for norwegian standpipes	176
		- for Storz couplings with sleeve lock	50
R		Standpipe	
Reducer		- DN 50, DN 80, DN 100	150-156
- BSRT female to Storz	75	- Type „Bayonet“	170
- BSRT male to Storz	75	- Type „DSP“	157-158
- Cam & Groove female to Storz Adapter	128	- Type „Cork“	171
- Cam & Groove male to Storz Adapter	128	- Type „LRT“	170
- DSP/AR to DSP/AR with locking ring	86	- Type „NOR“	175
- DSP/AR to Storz with locking ring	87	Standpipe base	160-161
- GOST to GOST	56	LRT Standpipe base	171
- Instantaneous female to Storz	69	Standpipe connection with tap	32, 67
- Instantaneous male to Instantaneous male	68	Standpipe extension LRT	172
- Instantaneous male to Storz	69	Standpipe foot	162
- NH female thread to male BSP thread	96	Standpipe head	158-159
- NH female thread to male BSP thread	97	Suction strainer	205
- NH male thread to female BSP thread	96		
- Storz to f ange	41-42	T	
- Storz to Storz	39-40	Turbo Nozzle	186
		W	
S		Water shield	187-188
Screw connection with swivel nut	208	Wire for external binding	144
Seal		Wire mesh basket	206
- Barcelona	92		
- British Standard Round Thread	76		
- DSP/AR	88		
- for norwegian standpipes foot	176		
- for ship to shore connection	210		
- for standpipe foot	164		
- Guillemin	82		
- Instantaneous	70		
- NOR	62		
- Storz	44-47		
Ship fire hydrant valve	209		
Ship to shore connection	209		
Sight glass			
- for tank truck fitting	178		
- with Storz inlet/outlet	178		
Socket			
- female BSP thread to female BSP thread	135		
- NH female thread to female BSP thread	94		
- NH female thread to female BSP thread	95		
Spanner			
- for British Standard Round Thread coupling	76		
- for GOST coupling	56		
- for Guillemin coupling	82		
- for NH coupling (PIN Lug)	98		
- for NOR coupling	62		
- for Storz coupling	48		
- screwtool for Storz coupling swivel	49		
- for UNI coupling	104		

Allgemeine Geschäftsbedingungen (Stand: 01. Januar 2015)

§ 1 Allgemeines, Geltungsbereich

- (1) Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen (AVB) gelten für alle unsere Geschäftsbeziehungen mit unseren Kunden (nachfolgend: "Käufer"). Die AVB gelten nur, wenn der Käufer Unternehmer (§ 14 BGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.
- (2) Die AVB gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen (im Folgenden auch: "Ware"), ohne Rücksicht darauf, ob wir die Ware selbst herstellen oder bei Zulieferern einkaufen (§§ 433, 651 BGB). Die AVB gelten in ihrer jeweiligen Fassung als Rahmenvereinbarung auch für künftige Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen mit demselben Käufer, ohne dass wir in jedem Einzelfall wieder auf diese hinweisen müssten.
- (3) Unsere AVB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Käufers werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als wir ihrer Geltung ausdrücklich zugestimmt haben. Dieses Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall, beispielsweise auch dann, wenn wir in Kenntnis der AGB des Käufers die Lieferung an ihn vorbehaltlos ausführen.
- (4) Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Käufer (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen AVB. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist ein schriftlicher Vertrag beziehungsweise unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.
- (5) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen, die nach Vertragsschluss vom Käufer uns gegenüber abzugeben sind (z.B. Fristsetzungen, Mängelanzeigen, Erklärung von Rücktritt oder Minderung), bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.
- (6) Hinweistexte auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AVB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.

§ 2 Vertragsschluss

- (1) Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Dies gilt auch, wenn wir dem Käufer Kataloge, technische Dokumentationen (z.B. Zeichnungen, Pläne, Berechnungen, Kalkulationen, Verweisungen auf DIN-Normen), sonstige Produktbeschreibungen oder Unterlagen – auch in elektronischer Form – überlassen haben, an denen wir uns Eigentums- und Urheberrechte vorbehalten.
- (2) Die Bestellung der Ware durch den Käufer gilt als verbindliches Vertragsangebot. Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, sind wir berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von 2 Wochen nach seinem Zugang bei uns anzunehmen.
- (3) Die Annahme kann entweder schriftlich (z.B. durch Auftragsbestätigung) oder durch Auslieferung der Ware an den Käufer erklärt werden.

§ 3 Lieferfrist und Lieferverzug

- (1) Die Lieferfrist wird individuell vereinbart beziehungsweise von uns bei Annahme der Bestellung angegeben.
- (2) Sofern wir verbindliche Lieferfristen aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, nicht einhalten können (Nichtverfügbarkeit der Leistung), werden wir den Käufer hierüber unverzüglich informieren und gleichzeitig die voraussichtliche neue Lieferfrist mitteilen. Ist die Leistung auch innerhalb der neuen Lieferfrist nicht verfügbar, sind wir berechtigt, ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten. Eine bereits erbrachte Gegenleistung des Käufers werden wir unverzüglich erstatten. Als Fall der Nichtverfügbarkeit der Leistung in diesem Sinne gilt insbesondere die nicht rechtzeitige Selbstbelieferung durch unseren Zulieferer, wenn wir ein kongruentes Deckungsgeschäft abgeschlossen haben. Unsere gesetzlichen Rücktritts- und Kündigungsrechte sowie die gesetzlichen Vorschriften über die Abwicklung des Vertrags bei einem Ausschluss der Leistungspflicht (z.B. Unmöglichkeit oder Unzumutbarkeit der Leistung und/oder Nacherfüllung) bleiben unberührt. Unberührt bleiben auch die Rücktritts- und Kündigungsrechte des Käufers gemäß § 7 AVB.
- (3) Der Eintritt unseres Lieferverzuges bestimmt sich nach den gesetzlichen Vorschriften. In jedem Fall ist aber eine Mahnung durch den Käufer erforderlich.

§ 4 Lieferung, Gefahrübergang, Abnahme, Annahmeverzug

- (1) Die Lieferung erfolgt ab Lager, wo auch der Erfüllungsort ist. Auf Verlangen und Kosten des Käufers wird die Ware an einen anderen Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Soweit nicht etwas anderes vereinbart ist, sind wir berechtigt, die Art der Versendung (insbesondere Transportunternehmen, Versandweg, Verpackung) selbst zu bestimmen.
- (2) Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht spätestens mit der Übergabe auf den Käufer über. Beim Versendungskauf geht jedoch die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware sowie die Verzögerungsgefahr bereits mit Auslieferung der Ware an den Spediteur, den Frachtführer oder der sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt über. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, ist diese für den Gefahrübergang maßgebend. Auch im Übrigen gelten für eine vereinbarte Abnahme die gesetzlichen Vorschriften des Werkvertragsrechts entsprechend. Der Übergabe beziehungsweise Abnahme steht es gleich, wenn der Käufer im Verzug der Annahme ist.
- (3) Kommt der Käufer in Annahmeverzug, unterlässt er eine Mitwirkungshandlung oder verzögert sich unsere Lieferung aus anderen, vom Käufer zu vertretenden Gründen, so sind wir berechtigt, Ersatz des hieraus entstehenden Schadens einschließlich Mehraufwendungen (z.B. Lagerkosten) zu verlangen. Hierfür berechnen wir eine pauschale Entschädigung in Höhe von 0,25 % des Lieferwertes pro Kalendertag, beginnend mit der Lieferfrist beziehungsweise – mangels einer Lieferfrist – mit der Mitteilung g der Versandbereitschaft der Ware.
- (4) Bei Nichtabnahme oder Rückgabe der Ware berechnen wir eine pauschale Entschädigung in Höhe von 20 % des Lieferwertes. Der Nachweis eines höheren Schadens und unsere gesetzlichen Ansprüche (insbesondere Ersatz von Mehraufwendungen, angemessene Entschädigung, Kündigung) bleiben unberührt; die Pauschale ist aber auf weitergehende Geldansprüche anzurechnen. Dem Käufer bleibt der Nachweis gestattet, dass uns überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden als vorstehende Pauschale entstanden ist.

§ 5 Preise und Zahlungsbedingungen

- (1) Sofern im Einzelfall nichts anderes vereinbart ist, gelten unsere jeweils zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses aktuellen Preise, und zwar ab Lager, zuzüglich gesetzlicher Umsatzsteuer und Verpackung, Montage, Inbetriebnahme, Einregelung oder ähnliche Leistungen werden auf Wunsch ausgeführt und die Kosten hierfür gesondert in Rechnung gestellt.
- (2) Der Mindestauftragswert beträgt EUR 100,00. Aufträge unter diesem Wert werden mit einem Mindermengenzuschlag von EUR 20,00 berechnet.
- (3) Beim Versendungskauf (§ 4 Abs. 1 AVB) trägt der Käufer die Transportkosten ab Lager und die Kosten einer gegebenenfalls vom Käufer gewünschten Transportversicherung. Etwaige Zölle, Gebühren, Steuern und sonstige öffentliche Abgaben trägt der Käufer. Transport- und alle sonstigen Verpackungen, nach Maßgabe der Verpackungsverordnung, nehmen wir nicht zurück, sie werden Eigentum des Käufers; ausgenommen sind Paletten.
- (4) Der Kaufpreis ist fällig und zu zahlen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsstellung und Lieferung beziehungsweise Abnahme der Ware. Bei Verträgen mit einem Lieferwert von mehr als EUR 5.000,00 sind wir jedoch berechtigt, eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Kaufpreises zu verlangen. Die Anzahlung ist fällig und zu zahlen innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungsstellung. Bei der Zahlung innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum gewähren wir 2 % Skonto auf den Rechnungsbetrag.
- (5) Mit Ablauf vorstehender Zahlungsfrist kommt der Käufer in Verzug. Der Kaufpreis ist während des Verzugs zum jeweils geltenden gesetzlichen Verzugszinssatz zu verzinsen. Wir behalten uns die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugs Schadens vor. Gegenüber Kaufleuten bleibt unser Anspruch auf den kaufmännischen Fälligkeitszins (§ 353 HGB) unberührt.

(6) Dem Käufer stehen Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte nur insoweit zu, als sein Anspruch rechtskräftig festgestellt oder unbestritten ist. Bei Mängeln der Lieferung bleibt § 7 Abs. 6 unberührt.

(7) Wird nach Abschluss des Vertrags erkennbar, dass unser Anspruch auf den Kaufpreis durch mangelnde Leistungsfähigkeit des Käufers gefährdet wird (z.B. bei Zahlungsverzug im Zusammenhang mit anderen Lieferungen oder durch Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens), so sind wir nach den gesetzlichen Vorschriften zur Leistungsverweigerung und – gegebenenfalls nach Fristsetzung – zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt (§ 321 BGB). Bei Verträgen über die Herstellung unvertretbarer Sachen (Einzelanfertigungen) können wir den Rücktritt sofort erklären. Die gesetzlichen Regelungen über die Entbehrlichkeit der Fristsetzung bleiben unberührt.

§ 6 Eigentumsvorbehalt

- (1) Bis zur vollständigen Bezahlung aller unserer gegenwärtigen und künftigen Forderungen aus dem Kaufvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) behalten wir uns das Eigentum an den verkauften Waren vor.
- (2) Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet, noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Käufer hat uns unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn und soweit Zugriffe Dritter auf die uns gehörenden Waren erfolgen.
- (3) Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, sind wir berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; wir sind vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und uns den Rücktritt vor zu behalten. Zahlt der Käufer den fälligen Kaufpreis nicht, dürfen wir diese Rechte nur geltend machen, wenn wir dem Käufer zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt haben oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist.
- (4) Der Käufer ist befugt, die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren im ordnungsgemäßen Geschäftsgang weiter zu veräußern und/oder zu verarbeiten. In diesem Fall gelten ergänzend die nachfolgenden Bestimmungen.
- (a) Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung unserer Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei wir als Hersteller gelten. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwerben wir Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.
- (b) Die aus dem Weiterverkauf der Ware oder des Erzeugnisses entstehenden Forderungen gegen Dritte tritt der Käufer schon jetzt insgesamt, beziehungsweise in Höhe unseres etwaigen Miteigentumsanteils, gemäß vorstehendem Absatz zur Sicherheit an uns ab. Wir nehmen die Abtretung an. Die in Abs. 2 genannten Pflichten des Käufers gelten auch in Ansehung der abgetretenen Forderungen.
- (c) Zur Einziehung der Forderung bleibt der Käufer neben uns ermächtigt. Wir verpflichten uns, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät, kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt ist und kein sonstiger Mangel seiner Leistungsfähigkeit vorliegt. Ist dies aber der Fall, so können wir verlangen, dass der Käufer uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldner (Dritten) die Abtretung anzeigt.
- (d) Übersteigt der realisierbare Wert der Sicherheiten unsere Forderungen um mehr als 20%, werden wir auf Verlangen des Käufers Sicherheiten nach unserer Wahl freigeben.

§ 7 Mängelansprüche des Käufers

- (1) Für die Rechte des Käufers bei Sach- und Rechtsmängeln (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage oder mangelhafter Montageanleitung) gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit im nachfolgenden nichts anderes bestimmt ist. In allen Fällen unberührt bleiben die gesetzlichen Sondervorschriften bei Endlieferung der Ware an einen Verbraucher (Lieferantenregress gemäß §§ 478, 479 BGB).
- (2) Grundlage unserer Mängelhaftung ist vor allem die über die Beschaffenheit der Ware getroffene Vereinbarung. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit der Ware gelten alle Produktbeschreibungen, die Gegenstand des einzelnen Vertrages sind; es macht hierbei keinen Unterschied, ob die Produktbeschreibung vom Käufer, vom Hersteller oder von uns stammt.
- (3) Soweit die Beschaffenheit nicht vereinbart wurde, ist nach der gesetzlichen Regelung zu beurteilen, ob ein Mangel vorliegt oder nicht (§ 434 Abs.1 BGB). Für öffentliche Äußerungen des Herstellers oder sonstiger Dritter (z.B. Werbeaussagen) übernehmen wir jedoch keine Haftung.
- (4) Die Mängelansprüche des Käufers setzen voraus, dass er seinen gesetzlichen Untersuchungs- und Rügepflichten (§§ 377, 381 HGB) nachgekommen ist. Zeigt sich bei der Untersuchung oder später ein Mangel, so ist uns hiervon unverzüglich schriftlich Anzeige zu machen. Als unverzüglich gilt die Anzeige, wenn sie innerhalb von zwei Wochen erfolgt, wobei zur Fristwahrung die rechtzeitige Absendung der Anzeige genügt. Unabhängig von dieser Untersuchungs- und Rügepflicht hat der Käufer offensichtliche Mängel (einschließlich Falsch- und Minderlieferung) innerhalb von zwei Wochen ab Lieferung schriftlich anzuzeigen, wobei auch hier zur Fristwahrung die rechtzeitige Absendung der Anzeige genügt. Versäumt der Käufer die ordnungsgemäße Untersuchung und/oder Mängelanzeige, ist unsere Haftung für den nicht angezeigten Mangel ausgeschlossen.
- (5) Ist die gelieferte Sache mangelhaft, können wir zunächst wählen, ob wir Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) leisten. Unser Recht, die gewählte Art der Nacherfüllung unter den gesetzlichen Voraussetzungen zu verweigern, bleibt unberührt.
- (6) Wir sind berechtigt, die geschuldete Nacherfüllung davon abhängig zu machen, dass der Käufer den fälligen Kaufpreis bezahlt. Der Käufer ist jedoch berechtigt, einen im Verhältnis zum Mangel angemessenen Teil des Kaufpreises zurückzubehalten.
- (7) Der Käufer hat uns die zur geschuldeten Nacherfüllung erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben, insbesondere die bestmögliche Ware zu Prüfungszwecken zu übergeben. Im Falle der Ersatzlieferung hat uns der Käufer die mangelhafte Sache nach den gesetzlichen Vorschriften zurückzugeben.
- (8) Die zum Zweck der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten, tragen wir, wenn tatsächlich ein Mangel vorliegt. Stellt sich jedoch ein Mangelbeseitigungsverlangen des Käufers als unberechtigt heraus, können wir die hieraus entstandenen Kosten vom Käufer ersetzt verlangen.
- (9) In dringenden Fällen, z.B. bei Gefährdung der Betriebssicherheit oder zur Abwehr unverhältnismäßiger Schäden, hat der Käufer das Recht, den Mangel selbst zu beseitigen und von uns Ersatz der hierzu objektiv erforderlichen Aufwendungen zu verlangen. Von einer derartigen Selbstvornahme sind wir unverzüglich, nach Möglichkeit vorher, zu benachrichtigen. Das Selbstvornahmerecht besteht nicht, wenn wir berechtigt wären, eine entsprechende Nacherfüllung nach den gesetzlichen Vorschriften zu verweigern.
- (10) Wenn die Nacherfüllung fehlgeschlagen ist oder eine für die Nacherfüllung vom Käufer zu setzende angemessene Frist erfolglos abgelaufen oder nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist, kann der Käufer vom Kaufvertrag zurücktreten oder den Kaufpreis mindern. Bei einem unerheblichen Mangel besteht jedoch kein Rücktrittsrecht.
- (11) Ansprüche des Käufers auf Schadensersatz beziehungsweise Ersatz vergeblicher Aufwendungen bestehen nur nach Maßgabe von § 8 und sind im Übrigen ausgeschlossen. Soweit sich aus diesen AVB einschließlich der nachfolgenden Bestimmungen nichts anderes ergibt, haften wir bei einer Verletzung von vertraglichen und außervertraglichen Pflichten nach den einschlägigen gesetzlichen Vorschriften. Aufwendungen bestehen nur nach Maßgabe von § 8 und sind im Übrigen ausgeschlossen.

§ 8 Sonstige Haftung

(2) Auf Schadensersatz haften wir – gleich aus welchem Rechtsgrund – bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit haften wir nur:

- a) für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,

b) für Schäden aus der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Verpflichtung, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf); in diesem Fall ist unsere Haftung jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.

(3) Die sich aus Abs. 2 ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht, soweit wir einen Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware übernommen haben.

(4) Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht in einem Mangel besteht, kann der Käufer nur zurücktreten oder kündigen, wenn wir die Pflichtverletzung zu vertreten haben. Ein freies Kündigungsrecht des Käufers (insbesondere gemäß §§ 651, 649 BGB) wird ausgeschlossen. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Voraussetzungen und Rechtsfolgen.

§ 9 Verjährung

(1) Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Ansprüche aus Sach- und Rechtsmängeln ein Jahr ab Ablieferung. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung mit der Abnahme.

(2) Handelt es sich bei der Ware jedoch um eine Sache, die entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist und dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat (Baustoff), beträgt die Verjährungsfrist gemäß der gesetzlichen Regelung 5 Jahre ab Ablieferung (§ 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB). Unberührt bleiben auch gesetzliche Sonderregelungen für dingliche Herausgabeansprüche Dritter (§ 438 Abs. 1 Nr. 1 BGB), bei Arglist des Verkäufers (§ 438 Abs. 3 BGB) und für Ansprüche im Lieferantenregress bei Endlieferung an einen Verbraucher (§ 479 BGB).

(3) Die vorstehenden Verjährungsfristen des Kaufrechts gelten auch für vertragliche und außervertragliche Schadensersatzansprüche des Käufers, die auf einem Mangel der Ware beruhen, es sei denn die Anwendung der regelmäßigen gesetzlichen Verjährung (§§ 195, 199 BGB) würde im Einzelfall zu einer kürzeren Verjährung führen. Die Verjährungsfristen des Produkthaftungsgesetzes bleiben in jedem Fall unberührt. Ansonsten gelten für Schadensersatzansprüche des Käufers gem. § 8 ausschließlich die gesetzlichen Verjährungsfristen.

§ 10 Rechtswahl und Gerichtsstand

(1) Für diese AVB und alle Rechtsbeziehungen zwischen uns und dem Käufer gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss aller internationalen und supranationalen (Vertrags-) Rechtsordnungen, insbesondere des UN-Kaufrechts. Voraussetzungen und Wirkungen des Eigentumsvorbehalts gemäß § 6 unterliegen hingegen dem Recht am jeweiligen Lageort der Sache, soweit danach die getroffene Rechtswahl zugunsten des deutschen Rechts unzulässig oder unwirksam ist.

(2) Ist der Käufer Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuchs, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher - auch internationaler - Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten unser Geschäftssitz in Speyer. Wir sind jedoch auch berechtigt, Klage am allgemeinen Gerichtsstand des Käufers zu erheben.

Alle Abbildungen, Beschreibungen und Abmessungen sowie Gewichte sind annähernd maßgebend. Durch die ständige Weiterentwicklung sind Änderungen vorbehalten.

Wird eine ausführliche Dokumentation bzw. Information von speziellen Produktionsartikeln benötigt, bitte wir diese separat anzufordern.

General terms and conditions (as at January 1st 2015)

§ 1 General, Scope

- (1) These general terms and conditions of sale shall form the basis of all business relations with the customer (referred to as "buyer"). The terms and conditions of sale only apply, when the buyer is an entrepreneur (as in § 14 German Civil Code), legal entity under public law or special fund under public law.
- (2) The terms and conditions of sale apply particularly to contracts concerning sale and/or delivery of movable items (referred to as "goods"), regardless whether we produce the goods ourselves or purchase them from suppliers (§§ 433, 651 German Civil Code). The terms and conditions of sale shall also serve, in their particular version, as a general agreement for future contracts of sale and/or delivery of movable items with the same buyer, without further need to indicate this in every individual case.
- (3) Our terms and conditions of sale apply exclusively. Any conflicting or deviating terms on the part of the buyer shall not be recognized as part of the contract, unless we expressly agree to them. This requirement of consent applies in any event, for example even if we, being aware of the buyer's general terms and conditions, execute delivery to it without reservation.
- (4) Single agreements that were agreed upon with the buyer individually (including subsidiary agreements, amendments or modifications), in any case, have priority over these terms and conditions of sale. With regards to the content of those agreements a written contract or a confirmation in writing is decisive.
- (5) Legally relevant declarations and statements, that are to be issued on the buyer's side towards us after the conclusion of the contract (e.g. deadlines, notice of defects, declaration of withdrawal or mitigation), need to be made in writing in order to be valid.
- (6) References to the validity of statutory regulations shall only have clarifying significance. Therefore, the statutory regulations shall also apply without such a clarification insofar as they are not directly amended or are explicitly excluded in these terms and conditions of sale.

§ 2 Conclusion of contract

- (1) Our offers remain without obligation and are not binding. This also applies if we leave catalogues, technical documents (e.g. drafts, blueprints, evaluations, calculations, references to DIN-standards), other product specifications or documentation – also in electronic form – to which we reserve all rights of ownership and copyright, at the buyer's disposal.
- (2) The order for the goods placed by the buyer shall be deemed a binding offer to enter into a contract. If nothing else is specified in the order, we are entitled to accept this offer within two weeks from receipt of the purchase order at our company.
- (3) Acceptance shall either be declared in writing (e.g. through order confirmation) or through the supply of goods to the customer.

§ 3 Delivery deadline and Delay in delivery

- (1) The delivery deadline shall be agreed individually or shall be stated by the supplier upon acceptance of the order.
- (2) If binding delivery deadlines cannot be met for reasons beyond our control (non-availability of the service), we shall inform the buyer thereof without delay and set an estimated new date of delivery at the same time. If the service remains unavailable within the new date of delivery, we are entitled to withdraw from the contract in part or in whole. Any consideration that may have already been provided will be reimbursed by us without delay. Deemed as case of non-availability of the service within this meaning, is in particular the late self-delivery by our component suppliers, if we have concluded a congruent hedging transaction. Our statutory rights of withdrawal and cancellation, as well as the legal provisions concerning completion of the contract if the obligation to perform is excluded (e.g. impossibility or unreasonableness of performance and/or subsequent performance) shall be unaffected. The buyers rights of withdrawal and cancellation § 7 of these terms and conditions of sale shall remain unaffected as well.
- (3) The occurrence of a delay in delivery is determined in accordance with legal provisions. In any case, however, a reminder of the buyer is necessary.

§ 4 Delivery, Passing of risk, Acceptance, Default of acceptance

- (1) Delivery is ex warehouse, which is also the place of performance. At request and expense of the buyer the goods shall be shipped to a different destination (sale by dispatch). If nothing else is agreed upon, we are entitled to choose the means of delivery (especially the shipping company, dispatch route, packaging) ourselves.
- (2) The risk of accidental loss and deterioration of the goods transfer to the buyer at the latest when the goods are physically delivered at the place of destination. In case of sale by dispatch, the risk of accidental loss and deterioration of the goods as well as the risk of delay already transfers when the goods are handled over to the shipping agent, the freight forwarder or any other person or institution designated to transfer the delivery. If an acceptance procedure has been agreed upon, it shall be authoritative for the passing of risk. The statutory provisions of the law on contracts for services shall apply analogously in other respects to an agreed acceptance. It shall be deemed equivalent to the handover or acceptance if the buyer is in default of acceptance.
- (3) If the buyer is in default of acceptance, if he fails to provide any act of assistance or if our delivery is delayed for other reasons of the buyer's responsibility, we are entitled to demand compensation for the damages caused, including additional expenses (e.g. storage costs). For this we shall charge a lump-sum indemnity of 0.25% of the delivery value per calendar day, beginning with the delivery deadline or – if no delivery deadline was set – with the notification that the goods are ready for shipment.
- (4) In case of non-acceptance or return of the goods we charge a lump-sum indemnity of 20% of the delivery value. The proof of higher damages and our statutory claims (in particular reimbursement of additional expenses, reasonable compensation, termination) remain unaffected; the lump-sum is however to be offset against further monetary claims. The buyer remains at liberty to prove that a damage or depreciation has either not taken place at all or is substantially lower than the lump sum claimed.

§ 5 Prices and Terms of payment

- (1) Unless agreed upon otherwise in a single case, our current prices at the particular date of the transaction apply on the basis ex warehouse, exclusive turnover tax and packaging. Assembly, initial operation, lining-up or similar services shall be executed on request and the costs shall be invoiced separately.
- (2) The minimum order value is EUR 100,00. Orders below this value shall be charged with a minimum quantity surcharge of EUR 20,00.
- (3) In the case of sale by dispatch (§ 4 Par. 1) the buyer bears the costs of transport ex warehouse and the costs of transportation insurance, if the buyer possibly requests this kind of insurance coverage. Any customs duties, fees, taxes and other public charges shall be paid by the buyer. Transport- and any other packaging, according to the Packaging Ordinance, shall not be accepted back, it becomes the property of the buyer; with the exception of pallets.
- (4) The purchase price is due and payable within 14 days from invoicing and delivery or acceptance of the goods. In case of contracts with a delivery value of more than EUR 5.000,00 we have are entitled to charge a deposit of 20% of the purchase price. The deposit is due and payable within 14 days from invoicing. On payment within 14 days from invoicing we grant an early payment discount of 2% on the invoice amount.
- (5) If the above payment deadline is not met, the customer will be in default. During the payment default, interest will be charged on the purchase price in conformity with the legal default interest rate. We reserve the right to enforce higher claims for compensation. Our entitlement to commercial maturity interest against merchants (§ 353 HGB /German Civil Code) remains unaffected.

(6) The Buyer is only entitled to rights to offset or retention to the extent that its entitlement has been determined final and binding or is undisputed. If a delivery is faulty § 7 Par. 6 remains unaffected.

(7) If there are indications, after conclusion of the contract, that our entitlement to the purchase price is imperilled through the buyer's inability to pay (e.g. default payment in business relations with other suppliers or if the buyer has led for insolvency proceedings) then we are entitled to refuse service and - if applicable after setting a deadline - to withdraw from the contract according to the statutory regulations (§ 321 German Civil Code). In the case of a contract for manufacturing of specific items (custom-made items) we can withdraw immediately; this shall not affect the legal provisions concerning the dispensability of setting a deadline.

§ 6 Reservation of proprietary rights

(1) We reserve the right to the property of the sold goods until the full payment of all of our current and future claims from the purchase contract and a current business relationship (secured claims).

(2) The goods to which we reserve our proprietary rights may neither be pledged to third parties, nor assigned as collateral before the full payment of the secured claims. The customer must notify us, without undue delay and in writing, if and to the extent that third parties attempt to dispose over the goods that are our property.

(3) In the event of breach of contract by Purchaser, in particular in the event of delay in payment, we shall be entitled to withdraw from the contract according to the statutory regulations or/and reclaim the goods due to the reservation of proprietary rights. Any demand for the return of goods shall not be deemed to include a simultaneous declaration of withdrawal; on the contrary, we shall be entitled to demand solely the return of the goods and reserve the right to withdraw from the contract. If the buyer does not pay the purchase price due, we may assert these rights only if we have first set the Customer an appropriate deadline for payment without result or if setting a deadline is not required according to the provisions of law.

(4) The buyer is entitled to sell and/or process the goods under retention of proprietary rights in the ordinary course of business. In this case the following provisions shall apply additionally.

(a) The reservation of proprietary rights covers the products which are produced by processing, mixing or combination of our goods at their full value, whereby we are deemed the manufacturer. If third party proprietary rights are created as a result of the processing, mixing or combination with goods of third parties, we shall be granted co-ownership in the newly created products in the ratio of the invoiced value of the processed goods. Furthermore the same applies for the resulting product as for the supplied goods which are subject to retention of title.

(b) The buyer hereby now already assigns the claims against third parties, which are established from the resale of the goods or product in total or in the amount of our possible co-ownership share, to us as collateral according to the before-mentioned paragraph. We herewith accept such assignment. The obligations of the buyer stated in paragraph 2 shall also apply in view of the assigned claims.

(c) Beside ourselves the buyer remains entitled to collect the claims. However, we commit to not collecting the claims as long as the buyer meets his payment obligations arising from the earnings received, does not default on payment or no petition for the initiation of insolvency proceedings has been issued or no cessation of payment is at hand. Should this be the case, however, we may demand that the buyer discloses to us the assigned claims and their debtors, that he provides all necessary information and surrenders all appropriate documents and that he notifies the debtors (third parties) of the assignment.

(d) Should the viable value of the securities granted exceed our claims by more than 20%, we shall, at request of the buyer, return or release securities at our discretion.

§ 7 Buyers claim for defects

(1) The statutory regulations shall apply to the rights of the buyer in case of defects of quality and title (including false and short delivery as well as improper assembly or faulty assembly instructions) insofar as not otherwise determined below. The special legal provisions in the case of ultimate delivery of the goods to a consumer (supplier regress according to §§ 478, 479 German Civil Code) shall be unaffected in all cases.

(2) The primary basis of our liability for defects shall be the agreement made concerning the quality of the goods. All product descriptions that are subject of the individual contract are considered as an agreement about the quality of the goods, regardless if the product descriptions originate from the buyer, the manufacturer or from us.

(3) As far as quality has not been agreed upon, it has to be evaluated according to the legal provision if a defect is at hand or not (§ 434 I German Civil Code). We shall assume no liability for public statements of the manufacturer or third parties (e. g. advertising).

(4) The buyer's claims for defects presume that he has satisfied his statutory obligations for inspection and reporting of complaints (§§ 377, 381 German Commercial Code (HGB)). Should any defect be found upon inspection or later, we must be notified of this immediately and in writing. Notification is deemed as immediately, if it is made within two weeks whereby the timely submission of the report is sufficient in order to meet the deadline. Regardless of this obligation for inspection and reporting of complaints, the buyer must report obvious defects (including false and short delivery) within two weeks from delivery in writing whereby the timely submission of the report is also sufficient here in order to meet the deadline. If the buyer fails to carry out the proper inspection and/or report of defects, our liability for the defect that remains unreported, is excluded.

(5) If the delivered item is faulty, we can initially choose whether we shall provide supplementary performance by resolving the defect (subsequent improvement) or by delivery of a faultless item (substitute delivery). Our right to refuse the chosen type of subsequent performance under the statutory requirements remains unaffected.

(6) We are entitled to make the owed supplementary performance dependent on the fact that the buyer pays the due purchase price. The buyer however, is entitled to retain a reasonable part of the purchase price in ratio to the defect.

(7) The buyer shall allow us the time and opportunity necessary for the due supplementary performance and shall in particular hand over the goods subject to inspection. In the event of the supplementary delivery, the buyer must return the faulty item to us according to the statutory regulations.

(8) We shall pay the expenses for inspection and supplementary performance, especially the transport, travel, work and material costs, when a defect actually exists. If, however, the buyer's demand to resolve a defect turns out to be unjustified, we are entitled to claim the incurred expenses from the buyer.

(9) In urgent cases, e.g. if workplace security is in danger or to prevent disproportionately severe damage, the buyer has the right to remedy the defect on his own and claim reimbursement of the objectively necessary costs from us. We shall be notified without delay, if possible beforehand, of such self-remedying of defects. The right to self-remedying does not apply if we would have been entitled to refuse supplementary performance according to legal stipulations.

(10) If the supplementary performance has failed or a reasonable deadline, which is to be set by the buyer for the supplementary performance, has expired fruitlessly or it is dispensable according to the statutory regulations, the buyer can withdraw from the purchase contract or reduce the purchase price. This right of withdrawal does not exist in the event of an insignificant defect.

(11) Claims of the buyer for damages or reimbursement of fruitless expenses shall only exist according to § 8 and are excluded as for the rest. As far as not otherwise derived from these general terms and conditions of sale, including the following provisions, we shall be liable according to the applicable statutory regulations in case of a breach of contractual and non-contractual duties. Expenses shall only exist according to § 8 and are incidentally excluded.

§ 8 Other liability

(2) We shall be liable for damages - no matter for what legal grounds - in case of willful intent and gross negligence. In case of minor negligence we are only liable:

a) for damages arising from injury to life, body and health.

b) for damages from the breach of an essential contractual duty (obligation, the completion of which enables the proper execution of the contract in the first place and on which the contractual partner relies and may as a rule rely on its compliance); in this case our liability is however limited to the reimbursement of the foreseeable, typically occurring damages.

(3) The liability restrictions that follow from paragraph 2 shall not apply insofar as we have maliciously failed to disclose a defect or have assumed a warranty for the condition of the goods.

(4) Due to a neglect of duty which is not based on a defect of the goods, the buyer may only terminate or withdraw from the contract, if the circumstance justifying the withdrawal is based on a fault or negligence for which we are responsible. A free right of termination of the buyer (in particular according to §§ 651, 649 German Civil Code) is excluded. Otherwise the legal requirements and legal consequences are applicable.

§ 9 Limitation of claims

(1) Divergent from § 438 Par. 1 No. 3 German Civil Code the general statute-of-limitations for claims from defects of quality and title is one year from delivery. In so far as acceptance testing is agreed upon, the limitation period shall begin upon acceptance.

(2) In case the delivered good is an item typically used in the construction of a building and which defectiveness subsequently caused the faultiness of a building itself (building material), the limitation period amounts to five years after delivery (§ 438 Par. 1 Nr. 2 German Civil Code). Statutory special regulations on interim claims to return of third parties (§ 438 Par. 1 No. 1 German Civil Code), willful deceit of the vendor (§ 438 Par. 3 German Civil Code) and for claims of regress against the supplier if not supply to a consumer (§ 479 German Civil Code) shall also be unaffected.

(3) The before mentioned limitation periods of sales law also apply to contractual and non-contractual damages claims by the buyer, based on a defect of the delivered item, unless application of the normal statutory limitation period (§§ 195, 199 German Civil Code) would, in the individual case, lead to a shorter limitation period. The limitation periods of the German Product Liability Law shall remain unaffected in any case. Apart from that, the statutory limitation periods according to § 8 apply exclusively for damage claims of the buyer.

§ 10 Applicable law and Jurisdiction

(1) The law of the Federal Republic of Germany, excluding all international and supranational (treaty) law systems, in particular the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods, shall apply to these terms and conditions of sale and all legal relations between us and the buyer. Requirements and effects of the retention of proprietary rights according to § 6, however, are subject to the law applicable at the location of the goods, if this stipulates that selection of applicable law in favor of German law is not permissible or invalid.

(2) If the buyer is an entrepreneur within the meaning of the German Civil Code, legal entity under public law or special fund under public law, the place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from this contractual relationship shall be our business headquarters in Speyer. However, we shall also be entitled to take action at the place of general jurisdiction of the buyer.

All diagrams, descriptions, tables, measurements and weights are only approximate. We reserve ourselves the right to make changes and product updates in the course of technical development.

Detailed technical information on all products will be made available on request.

Couplings and firefighting fittings in this catalogue are, unless otherwise stated, designed for a permissible operating pressure of 1600 Kpa (16 bar) and are sold in pieces.



SCHMIDT WATERTECHNIEK B.V.

Tools • Materials • Services



Stoofweg 18-20
3253 MA Ouddorp
info@schmidt.nl

Tel. 0187 - 60 52 00
Fax. 0187 - 60 51 71
www.schmidt.nl